

# Langener Zeitung

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

**EGELSBACHER  
NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer  
Wochenblatt**  
MITTELSCHLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

**Sport** und Unterhaltung  
mit verschiedenen Sportarten und Unterhaltungstipps.

Heute in der LZ:

„Campingplatz Waldsee“  
gibt's nicht  
Magistrat weist Vorwürfe zurück

Zum 140. Geburtstag  
ein neues Vereinssymbol  
„Liederkrantz“ hat Fahnenweihe

Große Nachfrage  
bei der Volkshochschule

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Nr. 70

Freitag, den 1. September 1978

82. Jahrgang

## CDU und NEV ließen nicht mit sich reden

Die gestrige Sitzung, die der Haupt- und Finanzausschuß gemeinsam mit dem Bauausschuß zu dem Tagesordnungspunkt „Alten- und Aussiedlerwohnungen“ abhielt, sollte, wenn man den Beteuerungen aller Fraktionen in den vergangenen Wochen Glauben hätte schenken dürfen, ganz auf der Basis der Sachdiskussion aufgebaut sein. Dem neutralen Zuhörer jedoch mußte ein bitterer Beigeschmack bleiben, denn von einer sachbezogenen Auseinandersetzung war nur wenig zu merken.

Hatte man im Anschluß an den Stadtverordnetenbeschuß vom 13. Juli eine neue Debatte angeregt und neue Sitzungen beschlossen, weil sich neue Gesichtspunkte in der Angelegenheit ergeben hatten — es handelte sich um das Angebot eines Langener

Blinda ergänzte im Namen der NEV-Fraktion: „Die SPD und FDP haben nur einen Kompromiß für einen bestimmten Unternehmer und eine bestimmte Baugenossenschaft gesucht. Beim Versuch, den Stadtkämmerer Dr. Zenske zu überführen, haben sie unser Ziel, mehr für Langen zu erreichen, aus dem Auge verloren.“

Über die Diskussion, in der so „sachbezogene“ Ausdrücke wie Augenwischerei, Krümelsucherei, Schaufensteranträge keine Seltenheit waren, werden wir in unserer nächsten Ausgabe berichten.

Die abschließende Abstimmung: CDU und NEV (13 Stimmen) empfehlen dem Parlament gegen die fünf SPD-Stimmen, den gemeinsamen CDU/NEV-Antrag anzunehmen.

Annemarie Renger:

## „Was will man noch besser machen?“

Bundestagsvizepräsidentin besuchte Zentrum Gemeinschaftshilfe

Der Landtagswahlkampf in Hessen hatte gestern die Vizepräsidentin des Deutschen Bundestags, Annemarie Renger (SPD), auch in den Kreis Offenbach geführt. Dies nahm die Politikerin aus Bonn zum Anlaß, verschiedene Sozialeinrichtungen zu besuchen, um sich an Ort und Stelle zu informieren. Dazu sagte sie: „Ich versäume es nie, wenn ich durch die Bundesrepublik reise, in der freien Zeit Informationen zu sammeln. Dies kann man am besten an Ort und Stelle tun, im Gespräch mit den Bürgern und den Menschen, die an der Basis arbeiten. Ohne diese Informationen und selbst gesammelten Erfahrungen kann man keine Politik machen.“

In Begleitung des SPD-Landtagskandidaten Matthias Kurth und verschiedener Kreisstabsabgeordneter besuchte Frau Renger auch das Pflegeheim Dietrichsroth in Dreieich, das vom Verein Bürgerhilfe Dreieich gebaut wurde und auch unterhalten wird, sowie das Zentrum für Gemeinschaftshilfe in Langen, das eines von neun Modelleinrichtungen des Hessischen Sozialministeriums ist und erhebliche staatliche Förderung erhält.

Bürgermeister Hans Krelling begrüßte den prominenten Gast und erläuterte die Funktionen dieses Zentrums, in dem ständig fünf examinierte Krankenschwestern, eine Altenpflegerin und weitere Hilfskräfte beschäftigt sind. Auf der Basis der Gemeindekrankenpflege erhielt das Zentrum als zusätzliche Aufgaben die Beratung in allen Lebenslagen, die Koordinierung von Hilfen in Zusammenarbeit mit den Ärzten, dem Krankenhaus, öffentlichen Wohlfahrtseinrichtungen, caritativen Verbänden und Hilfsorganisationen, die Durchführung von Kursen wie zum Beispiel der häuslichen Krankenpflege.

Sie freute sich über solche Einrichtungen, sagte die Bundestagsvizepräsidentin. Wenn man das Pflegeheim Dietrichsroth betrachte, das durch private Initiative entstanden sei und sowohl von kommunaler wie von staatlicher Seite gefördert werde, wenn man dann das Zentrum Gemeinschaftshilfe sehe, das für die Versorgung der hilfsbedürftigen Menschen von hohem Wert sei und Krankenhauskosten sparen helfe, dann müsse man sich fragen, was eigentlich noch besser gemacht werden solle. Schon bei der Einführung der Dorfgemeinschaftshäuser, die später zu Bürgerhäusern geworden seien, habe man in Hessen Beispielhaftes geleistet. Anfangs seien diese Einrichtungen nicht überall positiv beurteilt worden, jedoch heute nicht mehr wegzudenken. Das gleiche treffe auch für Einrichtungen wie das Zentrum zu, weil durch die ambulante Versorgung und Betreuung der alte Mensch so lange wie möglich in seiner vertrauten Umgebung bleiben könne.

Matthias Kurth warf ein, es gelte in erster Linie, solche Einrichtungen langfristig sicherzustellen, auch dann, wenn einmal der Modellcharakter wegfallen. Da durch die ambulante Versorgung teure Krankenhausbetten frei würden, sei es nicht mehr als recht und billig, wenn sich die Krankenkassen an der Unterhaltung solcher Zentren in hohem Maße beteiligten, denn diese seien es, die dabei Geld sparten. Und Bürgermeister Krelling ergänzte, diese Änderung müsse von oben her eingeleitet werden, da sich die Krankenkassen immer noch hinter Verordnungen versteckten, wenn es an solche Zuschusszahlungen gehe.

Annemarie Renger versprach, an den zuständigen Stellen diese Gedanken vorzubringen, schränkte aber ein, daß man der arbeitenden Bevölkerung nicht zumuten könne, immer höhere Beiträge zu zahlen und immer höhere Abzüge auf Lohn- und Gehaltsstreifen feststellen zu müssen.

Willy Brandt spricht in Langen

In einer Woche, am 9. September, wird der Bundesvorsitzende der SPD, Willy Brandt, zur zentralen Wahlkampfkundgebung der Westkreis-SPD in Langen sprechen. Gegen 12 Uhr wird der SPD-Bundesvorsitzende, frühere Bundeskanzler und Friedensnobelpreisträger, auf dem alten Rathaushof (Wilhelm-Leuschner-Platz) eintreffen und dort — zusammen mit dem SPD-Landtagskandidaten Matthias Kurth — zur Langener Bevölkerung sprechen. Bereits ab 10 Uhr wird an diesem Samstagvormittag auf dem alten Rathaushof ein buntes Programm der SPD starten, an dem unter anderem die Dixie-Gruppe „Swing Stars“ mitwirkt. Die „Swing Stars“ haben sich unter anderem bei den Frankfurter Tagen der offenen Tür einen Namen erworben. Außerdem gibt's Würstchen vom Grill, Brezeln und Bier und natürlich viel Informationsmaterial von der SPD des Westkreises Offenbach. Die Kundgebung ist um 13 Uhr beendet.

## Sperrung des Bahnüberganges Leerweg

Der Bahnübergang Leerweg muß wegen dringender Gleisbauarbeiten am Mittwoch, dem 6. September, in der Zeit von 7 bis 18 Uhr voll gesperrt werden. Die Umleitung erfolgt über Robert-Bosch-Straße, Pittlerstraße, Mörfelder Landstraße, Südliche Ringstraße, Sandweg, Friedrichstraße, Liebigstraße und umgekehrt.

Die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis für die kurzfristige Behinderung gebeten.

Bauunternehmens — so mußte man gestern Abend feststellen, daß die Fraktionen der CDU und NEV mit keinem Wort auf diese „Neue Situation“ eingingen. Man mußte sich fragen, weshalb überhaupt die ganze Geschichte noch einmal aufgerollt wurde.

Zur Kenntnismahme stand eine Vorlage des Magistrats, die den Stand der Dinge beschrieb und die möglichen Lösungen umriß.

Ferner lag ein Antrag der SPD vor, der einen Kompromiß im Auge hatte und darauf hinzielte, das Grundstück an der Südlichen Ringstraße über einen Verkauf an den Langener Bauunternehmer der Gemeinnützigen Baugenossenschaft Langen auf dem Wege des Erbbaurechts zukommen zu lassen mit der Maßgabe, dort 44 Altenwohnungen nach neuen architektonischen Gesichtspunkten errichten zu lassen, sowie den Magistrat zu beauftragen, der Hausbau Rheinland-Pfalz AG die Möglichkeit zu verschaffen, an anderen Stellen in Langen 72 Aussiedlerwohnungen zu bauen. Ferner sollten mit dem Verkaufserlös an verschiedenen Standorten innerhalb der Stadt dezentrale Altenwohnungen bezuschußt werden.

Aber auch die CDU und NEV hatten einen gemeinsamen Antrag eingebracht mit dem Inhalt, der Langener Baugenossenschaft einen Zuschuß für den Bau von 44 Sozialwohnungen, davon 12 als Altenwohnungen und 32 für Behinderte, kinderreiche Familien, junge Ehepaare, in Wohnungsnotstand befindliche Personen und eventuell auch für Aussiedler zu geben. Diese Wohnungen sollten auf einem Grundstück an der Nördlichen Ringstraße / Ecke Lutherstraße gebaut werden, das Eigentum der Baugenossenschaft ist.

Ein weiterer Teil des Antrags besagt, daß die Stadt Langen aus den in ihrem Eigentum stehenden Grundstücken, die möglicherweise nicht für den Bau einer Schule im Norden der Stadt benötigt werden, eine Teilfläche für den Bau von weiteren 70 Aussiedlerwohnungen einschließlich vier behindertengerechten Wohnungen zur Verfügung zu stellen. Jedoch interessierte Unternehmen soll die Möglichkeit erhalten, sich um das Grundstück zu bewerben, einen Bebauungsvorschlag und ein Preisangebot zu unterbreiten. Im übrigen soll der Beschluß vom 13. Juli bestehen bleiben und das Grundstück an der Südlichen Ringstraße zu den bekannten Bedingungen an das Ludwighafener Unternehmen veräußert werden.

Abschließend heißt es in dem CDU-Antrag wörtlich: „Wir gehen davon aus, daß nunmehr ein Neuanfang möglich ist.“ Und Günter



Bürgermeister Hans Krelling (r.) und SPD-Landtagskandidat Matthias Kurth begleiten die Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages, Annemarie Renger, über die Rathausbrücke zum Zentrum für Gemeinschaftshilfe, wo sich die Politikerin Informationen holte. Links im Bild die Vorsitzende der AsF, Irene Göhr.

## Club Voltaire endgültig auf der Straße

Kreisschulamt: Wir brauchen die Kellerräume selbst

Wie wir bereits vor einiger Zeit berichteten, wurde der Magistrat vom Kreisausschuß im Mai darüber informiert, daß entsprechend eines Kreistagsbeschlusses vom 3. 3. 78 die Janusz-Korczak-Schule zum Schuljahresbeginn 79/80 in eine Ganztageschule umfunktioniert werden soll. Zu diesem Zeitpunkt würden auch die beiden bisher vom Club Voltaire benutzten Kellerräume für den Eigenbedarf der Schule gebraucht. In einem Schreiben vom 15. 6. 78 hatte die Stadt Langen daraufhin ihr Befremden über diese geplante Maßnahme zum Ausdruck gebracht und ausdrücklich darauf hingewiesen, daß sie sich nicht in der Lage sähe, dem CV andere Räume zur Verfügung zu stellen. Da auf dieses Schreiben keine Antwort vom Kreisausschuß einging, richtete die Stadt Langen am 11. 7. 78 eine weitere Anfrage an das Kreisschulamt über die künftige Nutzung der Clubräume.

Unabhängig davon hatte der Club Voltaire am 7. 7. 78 an den Kreisschuldezernenten, Franz Borgmeyer, geschrieben und seine Verwunderung darüber ausgedrückt, daß nach Auskunft des Schulleiterbeirats der Janusz-Korczak-Schule bei der Erörterung der anstehenden Umstrukturierung dieser Schule die Räume des CV mit keinem Wort erwähnt worden seien.

Inzwischen hat das Kreisschulamt dem Club Voltaire die endgültige Kündigung der Kellerräume mitgeteilt. Kopie dieses Schreibens lag einem Brief des Kreises bei, der am 15. 8. 78 beim Magistrat der Stadt Langen einging und der ebenfalls die definitive Kündigung zum Inhalt hatte. In diesem Zusammenhang erhielt die Stadt Langen auch Kenntnis von der Antwort an die drei Langener Kreistagsabgeordneten, die eine entsprechende Anfrage an den Kreisausschuß gerichtet hatten. Diesen teilte das Kreisschulamt u. a. mit, daß die Kellerräume künftig als Lehrmittelraum, Werkstatt für den Hausmeister aber auch für das Aufstellen einer Kreissäge und sonstiger gefährlicher Geräte Verwendung finden sollte, die nur von den Lehrkräften benutzt werden dürften.

Der Magistrat weist bei dieser Gelegenheit noch einmal mit aller Deutlichkeit darauf hin, daß weder zum jetzigen Zeitpunkt, noch in absehbarer Zukunft geeignete Räumlichkeiten für den CV zur Verfügung stehen. Er bedauert die Entscheidung des Kreisschulamtes um so mehr, als durch die Kündigung der Kellerräume die zukünftige Existenz des Club Voltaire bedroht sei, dessen Jugendarbeit in den vergangenen Jahren man durchaus positiv zu werten habe.





# Die Steinriesen von Carnac

Nicht weit vom gepflegten internationalen Badestrand von Carnac, an Frankreichs Atlantikküste gelegen und von verwöhnten Bade Gästen als Geheimnis betrachtet, beginnt die Stein- oder Absteins-Route von Carnac sieben steinerne Rastplätze mit ummauerter Größe und Eindrucksstärke. Noch sind lange nicht alle Geheimnisse des Geheimnisses der Megalithen Tumuli, Dolmen und Menhire gelüftet. Noch immer gibt es Hypothesen über Hypothesen, wie dieses Steinwunder zustande kam, welche kultischen Vorstellungen über Tod und Leben aus grauer Vorzeit sich hinter den Steinriesen von Carnac verstecken.

Mitten im Zeltlager der Busenpist und der technischen Wunder stehen hier stumm aufgerichtete Zeugen einer untergegangenen Zeit, die auf ihre Weise technische Wunder auf dem Hintergrund eines merkwürdigen Totenkultes vollbrachte.

Carnac hat nur wenig mehr als 3000 Einwohner. Im Sommer sind oft ebenso viele Touristen hier. Wenn sie die kilometerlangen Reihen der Megalithen mit dem Auto abfahren, rateln sie über die Hintergründe des untergegangenen Kultes, der vielleicht sogar einmal von Korsika bis Schottland reichte, wo ähnliche Zeugen grauer Vergangenheit erhalten blieben.

Megalithen sind große Steine. Das Wort kommt aus dem Griechischen. Und tatsächlich stehen links der Straße nach Menec weit über tausend Menhirs bis zu vier Metern Höhe, gewaltige Riesen in Reih und Glied, die sich zu Rundbauten formieren. Wer von Carnac kommt, kann den Tumulus St. Michel bestaunen, der heute von einer Kapelle gekrönt ist. Ein Tumulus ist ein Hügelgrab mit einer Grabkammer. Die Kammern von Carnac sind jedoch leer.

Am Westrand von Carnac beginnen die Steinrunderfahrten, man fährt an gewaltigen Rundbauten vorbei, die einst prächtigen Kultfeiern geweiht haben mochten. Schon hier, am Westrand der Stadt Carnac, stehen mehrere tausend Megalithen. Manche nennt man sie auch, was aus der keltischen Sprache hergeleitet wird und soviel bedeutet wie: langer, aufrechter Stein. Es gibt Megalithen hinter Carnac, die 20 Meter Höhe erreichen.

Umwälktlich drängt sich dem Besucher die Frage nach der Technik auf, die es geschafft hat, daß solche Steinumgewichte bewegt wurden. Es müssen Menschen mit hoher technischer Intelligenz gewesen sein, die hier ihre Kraftfeste feierten.

Dann findet man jene geheimnisvollen Dolmen, was vom Keltischen abgeleitet soviel wie „Steintische“ bedeutet. Gemeint sind gewaltige Grabkammern, die von einer Steinplatte abgedeckt sind. Daneben gibt es jene Tumuli, Hügelgräber, die entfernt an die Längelburger Heide in der Kiefernlandschaft hinter Carnac erinnern.

Die Alignements von Kernario, die nächste gewaltige Gruppe der steinernen Steine, umfaßt noch einmal über 1000 Monumente. Eine kleinere Anzahl von Steinen ist bearbeitet. Diese Megalithen tragen deutliche Gesichtszüge und lassen eine entfernte Ähnung an die Osterinsel-Monumente aufkommen. Im Park des Schlosses Kerado kann man dann einen Tumulus von fast vier Metern Höhe besichtigen. Hier fällt die besonders schöne und geräumige Grabkammer auf.

Vielleicht werden eines Tages die Rätsel um die geheimnisvolle Vergangenheit in Carnac gelüftet. Doch geben die Steinriesen vielen Spekulationen Raum.

Helmut Ludwig



Noch ist das Rätsel um die geheimnisvollen Riesensteine von Carnac nicht gelüftet.

## Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 2. Sept. bis zum 8. Sept. 1978

- Widder** (21. 2. - 20. 3.) Strapazieren Sie Ihr Glück nicht zu sehr. Tun Sie lieber erträglich etwas für Ihre Karriere. Ihre Aussichten sind zur Zeit bestmöglich, aber nur, wenn Sie fest zupacken.
- Stier** (21. 3. - 20. 4.) Halten Sie an einem einmal gefällten Ratschluß fest, auch wenn es jetzt zunächst einmal trübsinnig aussieht. Die Wege zum Besseren stehen schon ganz dicht vor Ihrer Tür.
- Zwillinge** (21. 4. - 20. 5.) Lassen Sie sich nicht so gehen, sorgen Sie besser für Ihren äußeren Menschen. Das kommt gerade in nächster Zeit wichtig sein, und zwar nicht nur in beruflicher Hinsicht.
- Krebs** (21. 5. - 20. 6.) Geben Sie Ihrem Herzen einen Stoß, und erfüllen Sie die Bitte eines lieben Mitmenschen. Ein Vorurteil sollten Sie gründlich überprüfen, sonst treffen Sie eine falsche Entscheidung.
- Löwe** (21. 6. - 20. 7.) Bei ruhiger Überlegung müssen Sie selbst sagen, daß Sie zu rasch vorgegangen sind. Aber Sie werden in nächster Zeit Gelegenheit haben, die kleine Schwarte wieder auszuwetzen.
- Jungfrau** (21. 7. - 20. 8.) Diesmal müssen Sie sich anstrengen, um glatt über die Runden zu kommen. Nehmen Sie sich künftig nicht soviel auf einmal vor. Sorgen Sie besser für einen gesunden Ausgleich.
- Waage** (21. 8. - 20. 9.) Halten Sie auf Ihre großen Gedanken, und ziehen Sie sich in nächster Zeit besser auf Ihren Partien ein. Es meinet es, zurück zu gehen, aber nicht vor Ihren Nachbarn.
- Skorpion** (21. 9. - 20. 10.) Verlangen Sie nicht von anderen etwas, zu dem Sie selbst nicht bereit waren. Vergessen Sie auch, was Ihnen gut tut. Man wird Ihnen eine oder andere Möglichkeit bieten.
- Schütze** (21. 10. - 20. 11.) Mit Talent allein ist es bei der Sache nicht getan. Das Glück läßt sich nicht zwingen. Halten Sie sich nach einem anderen Ausweg offen. Das könnte wertvoll sein.
- Steinbock** (21. 11. - 20. 12.) Lassen Sie sich nicht vom rechten Weg abbringen. Mit Geduld und Beharrlichkeit werden Sie schneller weiterkommen, als Sie jetzt ahnen können. Nutzen Sie Ihre Fähigkeiten.
- Wassermann** (21. 12. - 20. 1. 1979.) Geben Sie in einer unwichtigen Sache nach, dann haben Sie in der bewußten Angelegenheit ein leichtes Spiel. Ihre spitze Zunge sollten Sie in nächster Zeit im Zaum halten.
- Fische** (21. 1. - 20. 2. 1979.) Selbst ist der Mann. Auch Sie sollten sich auf Ihre eigene Tatkraft verlassen. Die Veränderung bringt Ihnen eine wertvolle Bekanntschaft, die Sie nicht verärgern dürfen.

## Erzhausen

### Volker Baumann erstmals im Hessentrikot

Am Wochenende wurde in Ludwigshafen-Oggersheim die Länderpokal-Vorrunde Südwest im Kunstfahren und Radball zwischen dem Landesverband Saarland, Pfalz, Rheinland, Rheinhessen und Hessen ausgetragen. Im Einer-Kunstfahren der männl. Teilnehmer startete für Hessen neben Manfred Klönz aus Hümme Volker Baumann vom SV Erzhausen. Mit einer ausgezeichneten Kür erreichte der erst 21-jährige 262,1 Punkte und wurde damit hinter dem 2. Hessen Zweiter in der Einzelwertung. In der Gesamtwertung ging Hessen mit 34 Punkten vor Rheinhessen (21 P.) und Saarland (20 P.) als Sieger hervor.

Eine ebenso gute Kür zeigte Volker Baumann am Samstag bei der 75-Jahr-Feier des RV Birstadt. Die etwa 900 Zuschauer waren begeistert von der Leistung des dreimaligen Hessenmeisters aus Erzhausen.

Am kommenden Wochenende starten Nicole Jost, Inge Tegel, Volker Baumann, Bernd Leiser und Werner Dillier beim internationalen Wändepokal-Wettbewerb in Krißfeld.

- Kirchliche Nachrichten**
- Evangelische Gemeinde**
- Sonntag, 3. September  
10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam)
- Donnerstag, 7. September  
10.30 Uhr Gottesdienst für Schulanfänger (Kath. Kirche)
- Firma Bellhäuser**
- Am Montag, dem 4. September 1978, bleibt unser Geschäft wegen Trauerfeier geschlossen.
- Schulaufnahmefeier**
- Die Wilhelm-Leuschner-Schule gibt bekannt, daß die Schulaufnahmefeier für die Schulanfänger des Schuljahres 1978/79 am Mittwoch, dem 6. September, um 10 Uhr im Eigenheim-Saalbau, Egelsbach, stattfindet. Die Schulleitung bittet alle Eltern, rechtzeitig mit ihren Kindern zur Einschulungsfeier zu kommen.

**Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken**

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Festtags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.

2/3. und 6. September  
Dr. Hambeck, Odenwaldstr. 7, Tel. 4 94 22

**Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagabend 13 Uhr:**

2. Sept., 8.30 Uhr, bis 9. Sept., 8.30 Uhr  
Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Tel. 4 96 77

Gemeindeverwaltung: 41 21

**Wichtige Telefonanschlüsse**

Bei Rohrbrüchen und ähnl.: Heinrich Bellhäuser, Telefon 4 25 83.

Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32.

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45

Öffentlicher Notrufmelder für Polizei- und Feuerwehrauslöser: Telefonnummer 110 - Telefonstelle E.-Ludwig-Str. 59, vor Im-Markt.

Zocher, Frankfurter Str. 1, Egelsbach

**Inserieren bringt Gewinn**

**Agentur WODICZKA**

Tel. 495 85

Wer kann Anzeigen geben über die Person, die in der Nacht vom Samstag auf Sonntag (2. u. 3. Sept.) in einem ungezäumten Grundstück auf der Luft in Egelsbach einen wertvollen Hasen gestohlen hat?

**Zocher, Frankfurter Str. 1, Egelsbach**

**DANKSAGUNG**

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Schwester, Schwägerin und Tante

**Anna Pülcher**  
geb. Christmann

sagen wir hierdurch unseren herzlichsten Dank. Wir danken Herrn Dr. Krämer für seine Bemühungen und Herrn Pfarrer Feige für seinen Beistand.

**Die trauernden Hinterbliebenen**

Egelsbach, im August 1978  
Brandenburger Straße 32

Am 30. August 1978 verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwägerin und Tante

**Frau Elise Bellhäuser**  
geb. Gaußmann

im Alter von 82 Jahren.

In stiller Trauer:

**Friedel Bellhäuser und Familie  
Walter Bellhäuser und Familie  
und Angehörige**

Ernst Ludwig Straße 41  
6073 Egelsbach

Die Beerdigung findet am Montag, dem 4. September 1978, um 13.30 Uhr, auf dem Egelsbacher Friedhof statt.



# Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 35 Freitag, den 1. September 1978 20. Jahrgang

## „Hexe vom Hayn“ kommt noch einmal

Noch einmal wird der Burggarten Schauplatz einer Geschichte werden, die sich in grauer Vorzeit einmal so zugetragen haben könnte, wie sie Pfarrer Fritz Creter in seinem Volksstück „Die Hexe vom Hayn“ in Szene gesetzt hat. Es ist die tragische Geschichte einer schönen Mädchen des Aufgebüblers Tochter, die das Opfer von Neid und Eifersucht, gepaart mit Hungersnot, Seuche und dem fanatischen Hexenglauben, wurde und auf dem Scheiterhaufen endete. Der Autor hat diese Geschichte, die damals überall im ganzen Land hätte spielen können, in den Hain gegeben und einige historische Personen in die Handlung eingefügt. Das Ganze gibt eine eindringliche Schilderung jener Zeit, ihrer Menschen und deren Gefühle.

Im Jahre 1933 war das Stück im Burggarten uraufgeführt worden. Daß man es heute wieder sehen und erleben kann, ist dem Geschichts- und Heimatverein zu danken, der es sich unter anderem zur Aufgabe gemacht hat, das Traditions- und Geschichtsbewußtsein der Bürger zu heben. Eine Gruppe von Menschen aller Berufe hat sich zu einer Laienspieler-

## Neue Öffnungszeiten im Bauhof

Beim Magistrat der Stadt sind Beschwerden eingegangen, daß der Bauhof in Dreieichenhain Öffnungszeiten habe, die von den Bürgern nur schlecht wahrgenommen werden könnten. Auf Grund dieser Beschwerden hat der Magistrat beschlossen, die Öffnungszeiten so zu verändern, daß es für jeden möglich ist, seine Gartenabfälle zu den im Bauhof bereitgestellten Containern zu bringen. Die neuen Öffnungszeiten: montags bis freitags von 7 bis 16 Uhr, samstags von 10 bis 16 Uhr.

## Sicherheit durch Technik

**Keller und Boden sind nicht nur bei Ratten beliebt**

Im Jahre 1977 wurden 52 232 Einbruchdiebstähle in Keller- und Bodenräume in der Bundesrepublik registriert. Begünstigt werden diese Einbrüche insbesondere durch die leichte Bauweise und den meist mangelhaften Verschluss dieser Räume. Dadurch wird den Einbrechern ein schnelles und unbemerktes Eindringen ermöglicht. Dazu muß man kein erfahrener Profi sein, denn die Statistik zeigt, daß über die Hälfte der ermittelten Täter jünger als 18 Jahre war.

Man kann natürlich auch dafür sorgen, daß die Täter gar nicht erst in den Keller gelangen können, indem man Haus- und Hoftüren verschlossen hält, Vor- und Zwischentüren zu Kellerräumen stets verschließt und die Kellerfenster z. B. durch den Einbau von verschließbaren „Mäusegittern“ sichert.

Noch ein Hinweis: „Vertrauen Sie nicht allen, die Ihnen Sicherheit verkaufen wollen. Wie Sie Keller und Boden sichern können, erfahren Sie bei Ihrer Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle.“

## Pferde, Fallschirmspringer und viel Musik

**Hofgut Neuhof: drei Tage im Zeichen des Fahrsports**

Drei Tage lang steht das Hofgut Neuhof im Zeichen des Fahrsports. Dort werden nämlich am 15., 16. und 17. September die Deutschen Meisterschaften der Viereckfahrer ausgetragen. Hessen ist zum erstmaligen Austragungsort dieser Meisterschaften.

Daß der Fahrsport in Deutschland wachsende Bedeutung hat, zeigt die große Zahl der Teilnehmer: 26 Viererzüge wettren sich um die Meisterschaft, 15 Pony-Viererzüge nehmen am „Championat der Pony-Viererzüge“ teil, das erstmals ausgetragen wird und dem sich immer mehr ausbreitenden Pony-Fahrsport Rechnung trägt. Beide Prüfungen — Meisterschaft und Championat — werden Viereckfahrern ausgetragen, die schweren Klasse sein.

Es gilt, am ersten Tag eine Dressurprüfung zu fahren. Am zweiten Tag folgt die Gelände-fahrt, für die Großpferde über eine Strecke von 25 km mit vier Hindernissen, für die Ponys über eine Strecke von 10 km, ebenfalls mit 4 Hindernissen. Krönender Abschluß und spannendstes Ereignis zugleich ist das Hindernisfahren am dritten Tag. Ein buntes

## Stadtbusverkehr jetzt mit zweiter Linie

**Schülerbeförderung im Linienverkehr**

Ab der kommenden Woche wird es in der Stadt Dreieich zwei Stadtbuslinien geben. Die seither mit einer Linie gemachten Erfahrungen haben diese Neueinrichtung erforderlich gemacht, um eine bessere Verkehrserschließung des gesamten Stadtgebietes zu ermöglichen und das Busfahren attraktiver zu machen.

Die eine Linie mit der Bezeichnung FVV 986 verkehrt wie seither zwischen Offenbach und Sprenglingen mit Haltestellen in Götzenhain und Dreieichenhain, während die zweite Linie mit der Bezeichnung FVV 987 zwischen Buchschlag und Sprenglingen verkehrt, wobei durch diese Linie das Industriegebiet und der Friedhof erreicht werden.

Durch diese zweite Linie konnte der Fahrturnus so abgestellt werden, daß alle Stunde ein Bus die Haltestellen in Dreieichenhain anfährt.

Die seither benutzten Fahrausweise gelten weiter und werden auch für die zweite Linie benutzt.

Mit Inbetriebnahme der zweiten Buslinie, die geht auch die Schülerbeförderung auf die städtische Buslinie über. Die anspruchsberechtigten Schülerinnen und Schüler erhalten ihre Monatskarten bei den Verwaltungsausschüssen der Stadt. Dadurch müssen die Eltern der Schüler das Fahrgeld nicht mehr vorlegen und müssen auch keine Anträge auf Rückerstattung beim Kreisschulamt stellen. Mit ihren Monatskarten können die Schüler nicht nur zum Unterricht fahren, sondern können sie auch für private Fahrten benutzen.

## Achte Dreieich-Patrouille an der Winkelsmühle

**Landesforstmeister Prof. Dr. Fröhlich hat die Schirmherrschaft**

Nach der gut gelungenen Veranstaltung zum „Tag des Waldes“, eine Veranstaltung, die zwischen der Landesforstbehörde und den einzelnen regionalen Reiterverbänden durchgeführt wurde, konnte Hessen einmal mehr wieder demonstrieren durch spektakuläre Aktivitäten, daß Reiten und Wald sich gut vertragen.

Die Reiter wollen den Wald nicht für sich alleine haben. Der Reiter weiß, im Wald gibt es noch eine Vielzahl anderer Gruppen, die dort Erholung suchen und genauso wie der Reiter einen Platzanspruch haben.

Die Dreieich-Patrouille, die in erster Linie eine Veranstaltung für den Freizeitreiter ist als Gäste sind natürlich Turnierreiter recht herzlich willkommen — war es von jeher ein Imperativ, eine Verständigung zu suchen.

Das war für die bundesdeutsche Reiter-szene ein Signal, denn zum ersten Mal waren Forstleute und Reiter bei einer Veranstaltung zusammen.

Ein weiteres Signal für die Zusammenarbeit zwischen Forstbehörde und Reitern dürfte die Schirmherrschaft sein, die der höchste hessische Forstbeamte, Landesforstmeister Prof. Dr. Fröhlich, für die Dreieich-Patrouille übernommen hat, die zum achten Mal in diesem Jahr, und zwar am Sonntag, dem 24. September, rund um die Winkelsmühle stattfinden wird.

Hier soll demonstriert werden, daß der Freizeitreiter, aber auch der Turnierreiter, wenn

**WAS IST LOS ?**  
IM DREIEICHENHAIN

Sonntag, 10. 9.  
Burggartenkonzert  
SV/TV-Musikzug  
Beginn 15.00 Uhr

Sonntag, 17. 9.  
Wanderung des OWK  
7.30 Uhr Dreieichplatz  
Anmeldung erforderlich

Sonntag, 24. 9.  
Dreieich-Patrouille

## Städtepartnerschaft nach England bahnt sich an

Nach den Verschwisterungen, die Sprenglingen, Buchschlag und Götzenhain mit ausländischen Städten und Gemeinden schon seit längerer Zeit pflegen und die zu erfreulichen persönlichen Kontakten zwischen Bürgern und Vereinen geführt haben, bahnt sich nun auch eine Partnerschaft der Stadt Dreieich mit einer Stadt in Mittelengland an. Sie heißt Stafford und liegt in der Nähe von Wolverhampton.

Der Magistrat möchte nun von der Stadtverordnetenversammlung ermächtigt werden, die begonnenen zunächst unverbindlichen Verhandlungen fortzuführen und zu vertiefen. Wie jetzt aus Stafford bekannt wurde, ist man beim dortigen Parlament von dem Gedanken einer Verschwisterung mit Dreieich sehr angetan, zumal auch Bestrebungen bestehen, eine Verschwisterung des Kreisstadts Stafford mit dem Kreis Offenbach in die Wege zu leiten.

**Blumendebstahl**

Unbekannte Blumenliebhaber haben zwischen dem 20. 8. und 24. 8. von der Veranda eines Hauses im Kohlseeweg in Dreieich eine Palme und mehrere Kakteen gestohlen. Die Pflanzen haben einen Wert von ca. 36 DM.

**Wir gratulieren!**

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.  
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.





Hainer Handballer kurz vor dem Saisonstart

Erstes Punktspiel ist am 23. September

Nach Beendigung der Sommerpause geht es für die Dreieichenhainer Handballer nun in die letzte Vorbereitungsphase...

Aufstieg in Hessens höchste Klasse. Sie wird dabei auf Gegner wie Ober-Eschbach, Petterweil, Butzbach und andere treffen...

Für die junge Dreieichenhainer Mannschaft geht es nicht darum, einen vorderen Tabellenplatz zu erzielen, sondern das Ziel lautet schlicht und einfach Klassenerhalt...

Trainer Skipinsky hat in den vergangenen Wochen als mit der Mannschaft hand trainiert, und die letzten Vorbereitungslehren zeigten schon Fruchte...

Sicherlich sind die Verantwortlichen Leute, die natürlich noch etwas vorantreiben wollen...

Erstmals in der Dreieichenhainer Handballgeschichte wird auch eine weibliche Jugend B um Punkte kämpfen...

Die I. Mannschaft wird sich wahrscheinlich aus folgenden Spielern zusammensetzen: Roland Scholz, Dieter Groß, G. Riedel, J. Lindner, P. Schumann, K. H. Göckes, Sven Tauchert, Michael Brehm, R. Müller, H. Weidenhammer, K. H. Lindner, J. Klepitz...

Schon am Samstag um 19.30 Uhr findet in der Weibelfeldschule ein weiteres Vorbereitungsspiel statt, Gegner wird die starke Mannschaft des SKV Mörfelden sein...

Doch dann geht es mit Meilenstiefeln dem ersten Punktspiel entgegen, das am 23. September stattfindet...

Langener Sportkegler starten in die neue Saison

In einem Freundschaftsspiel kam der SKV 77 Langen am vergangenen Samstag zu einem überzeugenden 2455:2422-Holz-Sieg bei Grün-Weiß Offenbach...

Mit dieser Begegnung wurde die Vorbereitung auf die im September beginnende Punktserie 1978/79 abgeschlossen...

Leistungen für den Schutz der Umwelt

111,2 Milliarden DM werden im Jahrfrüh 1975 bis 1979 für den Umweltschutz ausgegeben. Zum Vergleich: In den vorangehenden fünf Jahren waren es 67,7 Milliarden DM...



111,2 Milliarden DM werden in der Bundesrepublik von 1975 bis 1979 für Umweltschutz auszugeben...

JUGEND-FUSSBALL

1. FC LANGEN

Mit dem Ende der Sommerferien beginnen auch die Jugendfußballer des 1. FC Langen wieder mit Trainings- und Spielbetrieb...

SSG LANGEN

Das Leder rollt wieder

Weil Mitte September die Punktserie 1978/79 für die Schüler- und Jugendmannschaften des Spielkreises Offenbach beginnt...

DAMEN-FUSSBALL

1. FC Langen

Wie das starke Geschlecht, so beginnen auch die Fußball spielenden Damen des FC Langen wieder mit der Jagd auf das oft türkische Leder...

Wieder volles Training beim Leichtathletiknachwuchs

Am Freitag haben wieder alle Gruppen der Egelbacher Leichtathletik-Schüler Training...

Report: Lebensversicherungen Wer schüttelt am meisten aus?

Lebensversicherungen werden gern als die „dritte Säule“ der Altersversorgung bezeichnet. Neben der gesetzlichen Rentenversicherung...

Wußten Sie schon...

... daß Arbeitslosengeld und Arbeitslosenhilfe frühestens von dem Tag an gewährt werden, an dem ein entsprechender Antrag beim Arbeitsamt gestellt worden ist...



Keiner nahm Anstoß

Der New Yorker Schauspieler Morton H. Hilton fuhr zu einer Fernsehshow, die im Zuchthausmilieu spielte...

Es sei denn...

Im Werbeversprechen eines Kurortes im Aasefjord heißt es: „Bei uns finden Sie garantiert Ruhe und Erholung..."

Auch ein Testament

In der letztwilligen Verfügung von Horace E. Woodward aus Richmond (Virginia), die er auf ein Kalenderblatt gekritzelt hatte, heißt es: „Ich bin vergiftet worden..."

Wer will schon ein Kamel sein

Ein Gastronom in Atlanta (USA) ließ in seinem Lokal folgende Plakate anbringen: „Das Kamel kann eine Woche auskommen, ohne einen Tropfen trinken zu müssen..."

Wohlfahrtsorganisation

Das neueste Verzeichnis europäischer Wohlfahrtsorganisationen enthält auch Angaben über eine Vereinigung für holländische Jokers...

Liebesbriefe aus Perlen gestickt

Die „sprechenden Perlen“ afrikanischer Stämme / Sie wirbt um ihn

Wenn die Heranwachsenden ihre Stammestänze zelebrieren, beobachten die noch unbundenen schwarzhäutigen jungen Mädchen die eleganten Bewegungen der Burschen...



Eine junge Pondo-Frau. Ihr Gewand ist mit Perlen geschmückt, die eine ganz bestimmte Aussage machen.

Das Verhältnis bis zur Hochzeit auseinandergeht, muß der Bräutigam alle Perlenbriefe zurückzurufen. Die verschiedenen Stämme bevorzugen für ihre Perlenbestimmte Farben...

Mit dem ersten bunten Perlenband beginnt die Brautwerbung der Mädchen der acht afrikanischen Stämme, die in den südafrikanischen Homelands und in der Transkei anzufragen sind...

Ein Rausch von bunten Farben geht aus von den Trägern der schmückenden Perlenarbeiten, wenn sie abends um das flackernde Feuer tanzen...

Die Stämme der sprechenden Perlen haben überlieferte feste Stammesordnungen und Tabus. Das gesamte Stammesleben ist fest geregelt nach Altersgruppen...

Die denkende Flasche

Thomas sieht der Mutti in der Küche zu. Mutti hantiert mit einer Thermosflasche...

1607 erhielten Liechtensteiner Münzrecht

Kaiser Rudolf II. belohnte Verdienste des alten Geschlechts



Das noch heute gültige Prägerrecht für liechtensteinische Münzen geht auf das Jahr 1607 zurück...

Drei Marken vom 7. September ergänzen die im vergangenen Jahr eingeleitete Reihe „Münzen und Medaillen“...

700 Jahre Schiacht von Dürnkruit

Niederlande ermuntern Nierenspenden

Gedenkbloc für Rotkreuzgründer Nunant

Speiseplatte mit Rotkreuzzuschlag

Gustav Adolf ließ Land vermessen

Wußten Sie schon...

Urlaub 2000

In einer Perspektive über die Reisegesellschaft des kommenden Jahrhunderts, die das Verdunsten kommt es zu Nachdenken anregen soll...

Generationsproblem

Faischer Alarm

Transpiration - ein Sommerproblem

UNSER HAUSARZT

Dr. med H. F.



Es fliegt was in der Luft

Als Leichtathlete Archibald das erste Mal St. Pauli anlief, hatte er zwar alle Weltmeere von außen gesehen, jedoch noch keine Hamburger Schifferkneipe von innen...

Königin ohne Trauring

Die Männer von dem Reinigungsunternehmen, das damit beauftragt wurde, die Statue von Königin Viktoria vor dem Buckingham-Palast in London zu säubern, machten eine überraschende und schockierende Entdeckung...

einen dumpfen Knall. „Donner und Doria“, entfuhr es ihm. Direkt vor seinen Füßen war ein Mann an Land gespült worden...

Der murrmelte ein leises „Danke“ und stampte volle Kraft voraus - zur Kneipe zurück. Genau zwelundzwanzig Sekunden später lag er dem verdutzten Matrosen erneut vor dem Bug...

Archibald schrie ordnungsgemäß: „Mann über Bord!“ und leitete abends ein Rettungsmanöver ein. Wieder raste der Fremde in Richtung Lokal. Diesmal steuerte er Archibald nach rechts zu. Er schien auf dem Luftweg an. Jetzt riß dem Matrosen das Geduldslast: „Hör mal, wenn die dich nicht andocken lassen, dreh doch einfach ab und wirf woanders Anker!“

„Du hast gut morsen!“ keuchte da der Fremde. „Das ist mein fester Liegeplatz. Ich bin der Wirt!“



Nachdem die Bank in Aarhus (Dänemark) schon zweimal überfallen worden war, nahmen der Kassierer und die beiden Angestellten blitzartig die Hände hoch, als ein maskierter Mann den Kassenraum betrat...

Herr Kollerermann, ich möchte Ihre Tochter heiraten...





# Besuch bei lieben Freunden

Eine Plauderei von Irmgard Wolter

... und wann besuchst Du uns endlich? Diese Frage, in jedem Brief gestellt, wirkt beim drittenmal überzeugend, beim viertenmal zwingend. Ein Tapetenwechsel wäre ohnedies wieder einmal fällig. Und gute Freunde sind ein Schatz, ein krisenfester, der an Glanz gewinnt, wenn er öfter mal aufpoliert wird.

Die Reise von Berlin in die Gegend von Köln bedeutet einen Klimawechsel von rau nach lau. Der ohnehin mickrige Kreislauf

gerät in Unordnung. Was soll's? Mit seiner Konstitution muß man leben, fühlt man sich auch noch so geschlaucht durch den Luftsprung! Eine Reise per Bahn wäre vielleicht bekömmlicher gewesen. Immerhin jetzt ist man da, wird liebreich empfangen und wie sollte es anders sein, zugleich an den gedeckten Tisch gesetzt. Das Festmahl ist von unvorwerflicher Fülle und Reichhaltigkeit. Es hat viel Mühe gemacht und große Kosten verur-

sacht. Als Hausfrau kann man das beurteilen. „Nun ist erst mal. Du mußt ja schrecklich hungrig sein.“ Man ist kein bißchen hungrig wegen des appetitmördernden Witterungswechsels und weil man gar nicht daran gewöhnt ist, zu dieser Tageszeit eine Mahlzeit einzunehmen. Weil man aber die lieben Freunde nicht enttäuschen darf, langt man fleißig zu. Da „gefüllter Bauch nicht zum studieren“ und überhaupt nach Ruhe verlangt, kämpft man zäh und unerbtlich an gegen das schier überwältigende Schlafbedürfnis. „Du gähnst! Bist du etwa müde?“ „Ach, woher denn. Ich bin nicht müde.“ „Na, das ist aber fein, denn wir wollen dir jetzt die Gegen zeigen. Oder möchtest du lieber ein paar unserer Urlaubsfilme sehen?“ Man entscheidet sich für die Filme, weil man hierfür bloß den Stuhl in Richtung auf die Leinwand rücken muß.

Die Filme überreffen übrigens alle in sie gesetzten Erwartungen, denn sie sind wirklich zauberhaft. Da steckt echtes Künstlerum drin und keine Spur von Dilettantismus. Wenn bloß diese Müdigkeit nicht wäre, die allmählich überhand nimmt, gefördert von dem guten Tropfen, der zu jedem festlichen Wiedersehen gehört. Und dabei ist es erst acht Uhr abends!

Es schellt. „Das werden Naumanns sein. Furchtbar nette Leute, die wir hergobeten haben, weil sie dich so gern kennenlernen möchten.“

Naumanns sind wirklich sehr nette Leute. Und dazu von einer Munterkeit beseelt, die einen vor Neid erblassen läßt. Und trinkfest sind sie auch. Der Becher kreist, das Zimmer

kreist mit. Gegen Mitternacht ist dieser ereignisreiche erste Tag zu Ende. „Jetzt wird aber schön geschlafen. Frühstück gibts um acht Uhr.“

Am nächsten Morgen gelangt man ins Bad, nachdem man verstoßen über die Diöle hüschle und vergeblich die Klinke der verriegelten Tür herunterdrückt. Dann aber darf man sich erfrischen und läßt sich nieder am Frühstückstisch, der in Sonne getaucht ist und angenehme Kaffeedünste verströmt. Wiederum ist das Mahl viel zu reichlich. Wo essen die Lieben das bloß alles hin? Nun, sie leben sonst bescheiden. Für einen Logiergast aus Berlin jedoch wirtschaften sie aus dem Vollen. Für ihn ist ihnen nichts zuviel, nichts zu teuer. Der Tag ist prall angefüllt mit mannigfaltigen Unternehmungen. „Morgen mußt du also wirklich schon wieder abfliegen.“ „Ich muß! Weil ich Abrechnungen machen muß, die unaufschiebbar sind.“ Man schämt sich dieser Lage.

Der Flughafen wird zum „großen Bahnhof“. Alle, alle, auch die Naumanns, geben einem das Geleit. „Guten Flug. Auf baldiges Wiedersehen. Es war schön, dich hierzuhaben, bloß ein bißchen kurz.“ „Vielen, vielen Dank für alles. Auf bald also. In Berlin!“ Die startbereite Maschine wird zum allerletztenmal ausgerufen. Man eilt an Bord. Man steigt auf und sieht nur einen dicken Wolkenkeppich unter sich, so daß man Zeit hat zum Nachdenken. Es war wirklich schön. Aber zu Hause ist es auch schön. Und wenn die lieben Freunde demnächst zu Besuch kommen... Entenbraten und Bowle. Nationalgalerie und Ku'dammbummel. Theater und Dampferfahrt auf dem Wannensee.

Wir werden in wenigen Minuten in Berlin-Tempelhof landen.“ Was denn? Wie denn? Jetzt schon? Da hat man doch wirklich ganz fest geschlafen. Es war eben des Guten sehr viel, fast zuviel.

## Die Zeit und die Liebe

Sie ist längst nicht mehr schön, aber sie ist dennoch herrlich! Die Zeit und die Liebe haben sie mit ihren Krallen gezeichnet und sie grau-sam gelehrt, was jede Minute und jeder Kuß an Jugend und Frische hinwegtragen.

Sie ist eher häßlich. Sie ist Ameise, Spinne, wenn Sie wollen, sogar Skelett; aber sie ist auch Liebestrank, Zauberpulver. Hexenkraft. Ja, sie ist das Erlösensstee selbst! Die Zeit hat weder das behende Gleichmaß ihres Ganges, noch die unzerstörbare Feinheit ihres Gliederbaues zerbrechen können. Die Liebe hat die Süße ihres Atems nicht verdorben; die Zeit hat nichts weggerissen von der Fülle ihres Haares, dem mit dem Duft eines wilden Tieres die ganze teuflische Lebenskraft des Französischen Südens entströmt: Nîmes, Aux, Arles, Avignon, Nar-

bonne, Toulouse — Städte, von der Sonne gesegnet, zauberhafte Städte der Liebe!

Die Zeit und die Liebe haben sie mit ihren argen Zähnen vergeblich gebissen; sie haben nichts weggenommen von dem unbestimmten, aber ewigen Reiz ihrer mädchenhaften Brust.

Verbraucht vielleicht, aber nicht ermüdet und immer noch voller Kraft, erinnert sie an jene edlen Vollblutpferde, die das Auge des wahren Kenners herausfindet, selbst wenn sie vor eine Droschke oder an einen schweren Karren gespannt sind. Und dann: sie ist so sanft und so feurig! Sie liebt, wie man im Herbst liebt; es ist, als ob das Nahen des Winters ein neues Feuer in ihrem Herzen entzündet und als ob die dienende Hingabe ihrer Zärtlichkeit dich niemals ermüden könnte.

Sie lesen die Zeitung von morgen!

Unsere Perforatoren- und Fotosatz-Abteilung braucht Sie —

## Perforatortaster/-in Fotosetzer/-in

für unsere Texterfassung gesucht. Ein junges und dynamisches Team erwartet Sie.

Rufen Sie uns bitte an, oder kommen Sie unverbindlich vorbei.

**k** **BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
Darmstädter Str. 26 - 6070 Langen - Tel. 2 10 11

Nach einem erfüllten Leben ist meine liebe Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

## Kätha Schmidt

im Alter von 78 Jahren heimgegangen.

6070 Langen, den 1. 9. 1978  
Leukertsweg 12

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 5. 9. 1978, um 15.00 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

In stiller Trauer:

**Heinrich Schmidt  
und Frau Elsbeth geb. Keim  
im Namen aller Angehörigen**

Für die Zeichen liebevoller Anteilnahme am Heimgang unserer lieben Mutter und Großmutter

## Margrit Kablitz

danken wir sehr herzlich.

**Rolf und Irmentraut Galette  
Dr. Alfons und Dr. Hildegard Galette  
mit ihren Kindern**

Langen, Annastraße 5  
Plön, Seestraße 28

### Geschäftliches

**Damenhüte  
Damenmützen  
Trauerhüte**  
in großer Auswahl finden Sie bei  
**HERTHA-MODEN**  
Wernerplatz 3  
**RODIER-MODEN**  
Telefon 71058

**Elegante  
Trauerkleidung**  
**Köhler moden**  
Langen - Sprendlingen  
Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

**Teppichboden  
und PVC**  
in allen Qualitäten, Farben und Preisen. Entfernung des alten Belages, Verlegen am 1.- DM, sowie Treppen, auch Renovierung. Musterkollektion unverbindlich anfordern.  
Tel. 06 11 / 77 27 88  
**Teppich-Bley**  
Frankfurt/Main  
Basaltstraße 10



**BETRIEBSFERIEN**  
21. 8. — 13. 9.  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**SCHILDER-  
GÜTSCH**  
Bürgerstraße 23  
6070 Langen  
Telefon 06103/22390  
Stempel, Gummi  
und Metall-  
Graverte ALU-  
Schilder, Gravuren,  
Schilder aller Art

**TRAUERDRUCKSACHEN  
schnell und preiswert**  
Buchdruckerei Kühn, Darmstädter Str. 26

### Pietät Sehring

Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und  
Feuerbestattungen  
Überführungen  
Sarglager**  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 84

Eriedigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten —  
jederzeit erreichbar!

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>UT-FILMBÜHNE</b><br>Dieser Film zeigt die Weltelite der Kungfu Stars<br><b>Stahlharte Fäuste —<br/>unerbittliche Härte<br/>BRUCE LEE</b><br>Sein tödliches Erbe<br>tägl. 20.30, Sa. 18.00, 20.30, So. 16.00, 18.00, 20.30<br>Di.-Do. Erot. Abendstudio nur f. Erwachsene | <b>LICHTBURG 1 Das neue Service-Kino</b><br>Dieses Krankenhaus ist lebensgefährlich —<br>Sie können sich tottöten!<br>Im Falle eines Falles,<br>Sex und Humor heilt alles!<br><b>Das liebestolle Hospital</b><br>tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30<br>So. 16, 18.15, 20.30, Di.-Do. 20.30 | <b>LICHTBURG 2</b><br>tägl. 20.15, Sa. 18.00, 20.15<br>So. 14, 16, 18, 20.15<br>Di. + Mi.<br>auch<br>15.30,<br>20.15<br><b>SPIDER-MAN</b><br>Er überlebt wie eine Spinne<br>spannt Netze<br>wie eine Spinne<br>er ist flink<br>wie eine Spinne<br>Er ist SUPERT! |
|---|---|--|

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02 / 55 00  
Freitag bis Montag, täglich 20 Uhr  
Zwei kleine Mäuse begeistern Millionen!  
Walt Disney's **BERNARD UND BIANCA — DIE MÄUSEPOLIZEI**  
Groß und klein sind begeistert!  
Scope-Farbfilm  
Freitag bis Montag, täglich 22.30 Uhr  
**FEUCHTER SEX ENTZÜCKENDER MÄDCHEN**  
Dienstag bis Donnerstag, täglich 20 Uhr  
Gloria Guida, Giuseppe Tambrelli **FLOTTE TEENS UND HEISSE JEANS**  
Auch schlechte Schüler lieben gut!  
Breitwand-Farbfilm  
Dienstag bis Donnerstag, täglich 22.30 Uhr  
**FRAU WIRTIN TREIBT'S JETZT NOCH TOLLER**  
Privater Gebrauchtwarenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

**Pflanzenzeit für Container-Pflanzen**  
ist das ganze Jahr über, weil die Wurzeln beim Verpflanzen nicht beschädigt werden. Im Container gezogene Ziersträucher und Bäume, die Sie jetzt pflanzen, d. h. 1-2 Monate vor der eigentlichen Pflanzenzeit, wachsen im Frühjahr sofort weiter, wo andere erst mal einwurzeln müssen.  
Wir sind bekannt für unsere große Auswahl an Gartenpflanzen.  
Auch im Container haben wir  
— übrigens aus eigener Aufzucht, darum immer frisch! —  
für jeden Geschmack und Geldbeutel die passenden Ziergehölze, Rosen und Heckenpflanzen — im September viele sogar 30% billiger —  
für „Frühauftreter“!

**Garten-Zentrale**  
Baumschule  
Conrad Appel - Darmstadt  
Brandschneise - Telefon 0 61 55 - 40 81  
am Straßenkreuz Darmstadt - Eschollbrücken/Pfungstadt - Griesheim  
montags bis freitags 9-17 Uhr, samstags 7.30-15.00 Uhr  
„Samstag, 23. September, 14-18 Uhr: Gartentag!“

Stenografenverein 1897 Langen e. V.  
**Neue Lehrgänge**  
in Kurzschrift und Maschinenschreiben  
Anmeldung, Dienstag, 5. September 1978, 18.45 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule, Südliche Ringstraße / Zimmerstraße.

Lotto-Toto-Annahmestelle  
**Kiosk „Zur Kegelbahn“**  
ab Montag, den 4. 9. 78 wieder geöffnet

Zum sofortigen Eintritt werden gesucht:  
**Bauschlosser u. E-Schweißer**  
Zahlung nach Vereinbarung.  
**Fa. Werner Puhlmann**  
— Stahlbau —  
Jahnstraße 1, Egelsbach

Vom Urlaub zurück  
**Dr. med. Albrecht Pape**  
Orthopäde  
Langen, Bahnstraße 115  
Sprechstundenbeginn: am 4. 9. 1978

PRAXIS  
**Dr. med. J. Pietsch**  
FACHARZT FÜR KINDERKRANKHEITEN  
Annastraße 28 — 6070 Langen  
Vom Urlaub zurück  
Praxisbeginn am 4. September 1978

**Waschmaschinen-Kundendienst**  
für alle Fabrikate — täglich bis 20 Uhr  
Fahrkosten pauschal 9,50 DM.  
**KARSCH-TECHNO-SERVICE**  
Darmstadt, Telefon 06151/62664

**Erwarten Sie Sicherheit  
beim Teppichbodenkauf?**

**Besser ist: den Teppichboden im guten  
Fachgeschäft zu kaufen.**

Wollen Sie, daß Ihr heute gekaufter Teppichboden noch nach fünf Jahren gut aussieht? Dann setzt dies voraus, daß Sie Qualitätsware kaufen.  
Woran können Sie Qualität erkennen? Wir meinen, an zwei wichtigen Faktoren:  
— eine bekannte Faser- und Teppichmarke sollte dahinter stehen,  
— ein gutes Fachgeschäft den Service garantieren.  
Teppichbodenkauf ist Vertrauenssache. Wir beraten Sie umfassend, denn wir wollen, daß Sie zufrieden sind. Aus dem großen Angebot führender Markenhersteller hier zwei Beispiele:  
Qualität Golf  
Melier'se Schlingenware  
100% Polyamid antistatisch, 5 praktische Farben für den Wohnbereich  
p. qm DM 19.80  
Qualität Riva  
Uni-Velours, 100% Polyamid, 105.000 Noppen/qm  
Eignung: Arbeitsbereich  
p. qm DM 22.50

**TRITSCHEPPENHEIMER**  
Das führende Spezialhaus für Raumausstattung Darmstadt  
Ecke Wilhelminen-/Elisabethenstr.  
Eigene Parkplätze vorhanden  
Zufahrt über Elisabethenstraße.

Heute: 3GLOCKEN Gold-Ei-Landnudeln !!

**Jetzt geht's um die Wurst**

Wer vor dem 30. September bei Wüstenrot mit Bausparen anfängt, kann bis zu 6 Monate früher mit Mietzahlungen aufhören. Sprechen Sie jetzt mit uns.

Fachkundige individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter:  
**K. Rechthien, Nordendstr. 9, 6070 Langen, Tel. 2 39 43**  
Beratungssstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle  
Bahnstr. 11-15, montags von 15-18 Uhr, Zweigst. Bahn-/Friedrichstr., donnerstags von 15-18 Uhr.

**30. September ist Wüstenrot-Tag.**  
Der Tag, der Bausparen schneller macht.

**NEUERÖFFNUNG**

Restaurant „ZUR KUPFERPFANNE“  
Egelsbach, Ostendstraße 44, Telefon 0 61 03 / 4 96 57  
Mit gut-bürgerlicher Küche und gepflegten Getränken in gemütlichen, rustikalen Räumlichkeiten empfiehlt sich Ihnen  
**Familie Richter als Wirtsleute**

Im Ausschank führen wir die wohlmundenden Erzeugnisse der  
**BINDING BRAUEREI**  
Großer Parkplatz am Hause  
Kolleg geeignet für kleine TREFFEN und FESTLICHKEITEN

Männerchor LIEDERKRANZ 1938 70 Jahre

Sonntag, 3.9., 9.30 Uhr Festgottesdienst in der Stadtkirche mit Fahnenweihe. Hierzu laden wir unsere Mitglieder mit ihren Angehörigen und alle Liederkranzfreunde recht herzlich ein.

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 2. 9. 1978, um 15 Uhr, in der Stadtkirche zu Langen statt.

DIENSTFREIZEIT ORTSGRUPPE LANGEN

Mittwoch 20.00 Uhr: Vereinstreff; freitags 19.00 Uhr: Jugendgruppe; 14tag dienstags 14.30: Basteln u. Handarbeiten

Turnverein 1882 e.V.

Vorstandssitzung mit Abteilungsleitern Mittwoch, dem 6.9.1978 um 20.00 Uhr im Jugendraum der TV-Halle.

Altenerkennungsfeier Wir erinnern nochmals an unseren Busausflug am Freitag 8. Sept. 1978 Abfahrt 12.30 Uhr, Turnhalle (Jahnpark)

Sport- und Sängergemeinschaft 1908 e.V. Abt. Gesang 1

Unser Ruhestandsreise macht auf die Busfahrt am Mittwoch, den 6.9.78 nach Allershausen i. Odw nochmals aufmerksam.

BEHINDERTE SPORTGRUPPE LANGEN

Gymnastik u. Ballsport 1. Übungsabend nach den Ferien, Freitag, den 8.9.78, 18.00 Uhr in der Gymnastik-Halle Ludwig-Erk-Schule

L.K.G. Zusammenkunft erst am nächsten Freitag, dem 8.9.78

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen

Nächster Stammtischabend am Mi. 6.9.1978 19 Uhr im Naturfreundehaus

Jugendtreffen am 2.9.78, 10 Uhr am Forsthaus in d. Mörfelder Landstraße.

OTSGRUPPE LANGEN Samstag, Sonntag 16./17.9.1978

Grenzfahrdienst mit Übernachtung Hotel Deutsches Haus in Hillers/Rhön. Teilnehmerpreis für Fahrt und Vollpension 45,- DM.

Ihre Vermählung geben bekannt Rolf Janke Ursula Janke geb. Wagner Leukerzweg 40, 6070 Langen

Wir haben geheiratet Knut Bender Roswitha Bender geb. Friedel Neckarstr. 5 Zimmerstr. 34 6078 Neu-Isenburg 6070 Langen

Wir heiraten Karl-Heinz Butzert Wiltraud Feigl Feldbergstraße 20 Vor der Höhe 37 6070 Langen

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Silberhochzeit danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten...

Herzlichen Dank sagen wir allen unseren lieben Verwandten, Freunden, Nachbarn, Kunden und Bekannten für die schönen Geschenke, Blumen und die freundlichen Gratulationen anlässlich unserer Vermählung...

Achtung Musiker Verkaufte Marshall Kompaktverstärker mit Garantie für DM 750,-. Außerdem 3 30 cm Lautsprecher Stck. DM 70,-

Nebenberufliche Mitarbeiter für die Vermittlung von Baunotarissen und Baugrundstücken bei sehr gutem Verdienst gesucht.

Rentner der noch gerne stundenweise arbeiten möchte und Kräfte von seiner früheren Tätigkeit her zu bedienen weiß.

Heute sind wir 3 Monate in Darmstadt! 37 Familien konnten wir inzwischen mit einem neuen Haus beglücken. 37 Familien haben sich für neue oder gebrauchte Häuser durch AUFINA in Darmstadt, Bensheim, Langen, Ober-Roden, Seeheim, Uckerath, Erzhäuser, Groß-Gerau, Bickenbach, Groß-Zimmern, Wickhausen, Nauheim, Eberstadt, Eschollbrücken und Semd entschieden.

Mon-Cheri-Bar unter neuer Führung! Kühle Drinks - von heißen Mädchen hautnah serviert! Top-Service tägl. v. 15 bis 1 Uhr nachts an unserer Bar.

Nr. 1 in Europa: Die Fertiggarage System KESTING. Für die Gegenpartei sprach Sozialdemokrat Ewald Rüber. Er betonte, daß die Aktivitäten der letzten Wochen durch das Angebot eines Langener Unternehmens ausgelöst worden seien.

Verkäufe Bett mit Matratze zu verschenken. Tel. 0 61 03 / 2 32 92, ab 17.00 Uhr. Schlafzimmer merk Dir das, kauft preiswert man bei MÖBELTRASS, Frankfurt/M., Zeil 43, gegenüber C & A

Kfz-Markt Auto-Felle vom Hersteller Eigene Fertigung, daher günstig. Auch Felldrücken und Bodenfelles. Direktverkauf täglich 14 - 18, Sa. 10 - 14 Uhr.

Wir geben Ihnen das Geld dazu: Schnell und zinsgünstig. Hier ein Beispiel: 12.000 Mark für nur 243 Mark im Monat (Rate 207 Mark) Laufzeit 60 Monate - effektiver Jahreszins 8,34% -

Langener Zeitung D 4449 B ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH. Nr. 71 Dienstag, den 5. September 1978 82. Jahrgang

Keine Sachargumente, sondern politischer Schlagabtausch

Fachausschüsse des Parlaments redeten an der Sache vorbei. In unserer letzten Ausgabe berichteten wir bereits über die gemeinsame Sitzung von Haupt- und Finanzausschuß und Bauausschuß über die geplanten Alten- und Aussiedlerwohnungen. Wie es zu der Empfehlung an das Parlament kam, das im Stimmverhältnis 13 (CDU und NEV) gegen 5 (SPD) - die FDP hat keinen stimmberechtigten Sitz in den Ausschüssen) für die Annahme eines gemeinsamen CDU/NEV-Antrages votierte, soll heute dargestellt werden.

Fünfstöckiges Haus für Altenwohnungen

Ein Wiesbadener Architekturbüro hat einen Vorentwurf angefertigt, wie die Gebäude für Alten- und Aussiedlerwohnungen an der Südlichen Ringstraße aussehen sollen. Die Planung wurde im Entwurf keine wesentlichen Verbesserungen gegenüber dem Plan der Gemeinützigen Baugenossenschaft enthalten, der von der Gegenseite als „Schuldensackarchitektur“ bezeichnet worden sei.

Heute in der LZ: „Für Pollacken baue ich nicht“ CDU: „Großherziger Unternehmer“ für uns erledigt. Zeichen gemeinsamen Wollens „Liederkranz“ weihte neue Fahne. Am Donnerstag Parlamentsitzung Die Kerb ist vorüber. Veranstaltungen Sport vom Wochenende

Langen erhält einen Waldlehrpfad Im Rahmen der Veranstaltungen anlässlich des hundertjährigen Bestehens des Hessischen Forstamtes Langen steht am Sonntag, dem 24. September ein weiteres großes Ereignis bevor.

Große Schau der Feuerwehren am Wochenende Brandschutztag vom 8. bis 10. September Es hat sich in den letzten Jahren so entwickelt, daß die Freiwilligen Feuerwehren einmal im Jahr neben ihren normalen Übungen mit einer großen Schau an die Öffentlichkeit treten.

„Für Pollacken baue ich nicht!“

CDU: „Großherziger Unternehmer“ ist für uns erledigt

Wir müssen uns wundern, daß es die SPD als ungeheuerlich bezeichnet, was die CDU und NEV ihre eigenen politischen Vorstellungen in demokratischer Weise durchsetzt...

Nur so sei es zu erklären, daß der SPD-Fraktionsvorsitzende der CDU Ignoranz vorwerfe. Umgekehrt habe er nämlich nicht nur Kenntnis...

Herr Kreiling und seine Genossen haben sich zwar alle Mühe gegeben, eine rührende Geschichte vom reichen Langener Unternehmer zu erfinden...

Dazu müsse man bemerken, daß dies ein Vorschlag der gleichen SPD sei, die sich noch vor kaum zwei Monaten gewogen habe...

Schließlich komme noch ein weiteres, schwerwiegendes Argument hinzu, erklärte Peter Sommer...

Dies sei ein unerhörter Vorgang, und die CDU empfinde es als befremdlich, daß die SPD versuche, diese Entgleisung unter den Teppich zu kehren...

Wieder Briefmarkentausch beim Sammlerverein Langen

Am kommenden Mittwoch, dem 6. September, geht die Sommerpause beim Briefmarkensammlerverein Langen zu Ende...

Dies gilt, wie Vereinsvorsitzender Reiner Wyzomski ausdrücklich betont, natürlich auch für die jugendlichen Sammlerfreunde...

Bürger kümmern sich Schutzraumbau

Wer sich einen Schutzraum bauen will, findet kostenlos Beratung bei der Bürgerinitiative SELBSTSCHUTZ VOR DEM ATOMTOD e.V.

DRK bildet Lehrkräfte aus

Das Deutsche Rote Kreuz bietet einen Lehrgang zur Ausbildung von Lehrkräften. Die Eltern und ihr erses Kind! Der Kurs umfaßt zwölf Tage und hat u.a. folgende Inhalte:

Altenbürgergerung steht kurz bevor

Alle Langener Bürger, die bis zum 31.12. dieses Jahres 75 Jahre alt werden oder älter sind, erhalten in diesen Jahren wieder die Einladung zu einer Veranstaltung...

Wie in den vergangenen Jahren werden die beteiligten Gäste mit Kaffee und Kuchen sowie mit anderen Getränken bewirtet...

LANGENER ZEITUNG - Tel. 21011

Nähkurse bei der Frauenhilfe

Am Mittwoch, dem 13. September um 9 Uhr und um 19.30 Uhr beginnen in der Stadtkirchengemeinde neue Nähkurse.

Familienkundlicher Arbeitskreis

Nach der Sommerpause beginnen die allmonatlichen Zusammenkünfte im Alten Rathaus wieder am kommenden Freitag (8.9.) um 20 Uhr.



Für 18 Kinder des evangelischen Kindergartens in der Umlandstraße endete am Montag die Kindergartenzeit...

Vorverkauf für SPD-Herbstball läuft

Auf den laufenden Vorverkauf für den Herbstball der Langener SPD am kommenden Freitag (8.) hat der SPD-Ortsverein nochmals hingewiesen.

Kirchliches Zeitgeschehen

Am kommenden Donnerstag, dem 7. September, treffen wir uns wieder um 17 Uhr zur Bibelstunde im Gemeindehaus Bahnstraße 46.

Achtung Schulanfänger!

Der Gottesdienst zum Schulanfang in der Stadtkirche beginnt am Mittwoch nicht — wie irrtümlich gemeldet — um 9.30 Uhr, sondern bereits um 9 Uhr.



Nun ist September

In vielen Jahren pflegt man sich mit dem September zu trösten, wenn Juli und August nicht das Wetter brachten, was man sich von ihnen erhoffte...

Am Donnerstag entscheidet das Parlament

Die Entscheidung über den Bau von Altenheim und Aussiedlerwohnheim fällt am Donnerstag bei der Sitzung der Stadtverordneten...

Vereinsfahne als Zeichen gemeinsamen Wollens

140jähriger „Liederkrantz“ erhielt neues Symbol

„Ist eine Fahne heute noch zeitgemäß oder gehören solche Handlungen wie Fahnenweihe der Vergangenheit an, werden heute mißbilligt belächelt?“ Diese Frage stellte der Vorsitzende des 140jährigen Männerchors „Liederkrantz“...

Entgegennehmen könne. Das Vereinswappen auf der einen und eine Langener Altstadtsicht mit dem Stadtwappen auf der anderen Seite sollte die Verbundenheit zwischen Verein und Stadt zum Ausdruck bringen...



Liederkrantz-Vorsitzender Heinz Helfmann (am Rednerpult) gibt der neuen Vereinsfahne die besten Wünsche mit auf den Weg...

Am Donnerstag entscheidet das Parlament

Die Entscheidung über den Bau von Altenheim und Aussiedlerwohnheim fällt am Donnerstag bei der Sitzung der Stadtverordneten...

Ausdruck bringen, sagte Helfmann. Dann senkte sich die alte Fahne, als der Vorsitzende all der Sänger gedachte...

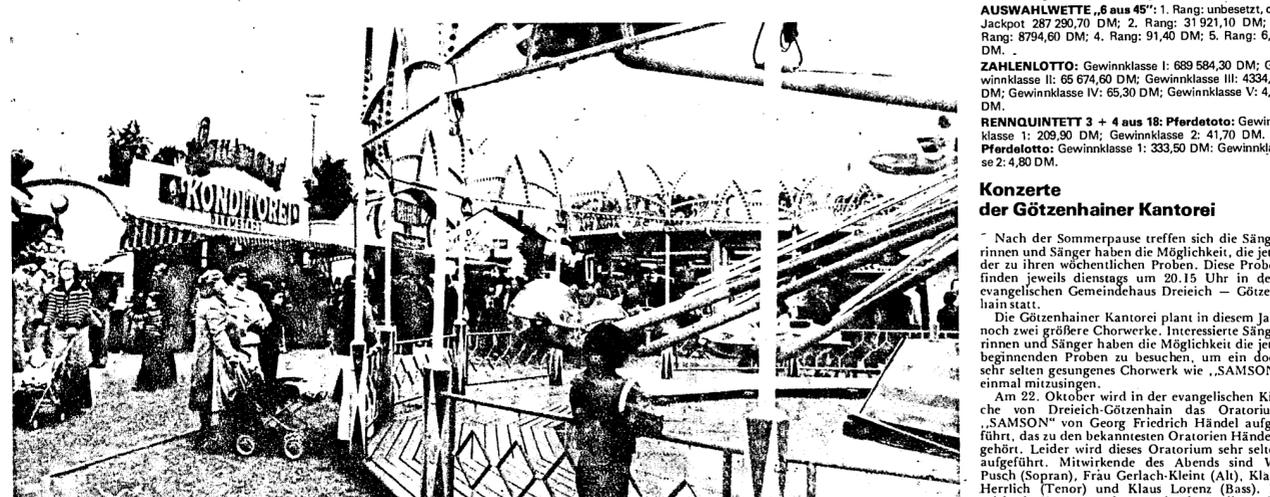
achte. Es sei erfreulich, daß der Verein mit dieser Fahnenweihe seine Gemeinschaft unter den Schutz Gottes stelle...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebnisswette: 1. Rang: 539,40 DM; 2. Rang: 36,10 DM; 3. Rang: 5,20 DM.

Konzerte der Götzenhainer Kantorei

Nach der Sommerpause treffen sich die Sängerinnen und Sänger haben die Möglichkeit, die jetzt der ihren wöchentlichen Proben...



Drei Tage lang drehten sich die Karussells am Kerplatz an der Südlichen Ringstraße, bieten die Wüsthchen, wurde auf Blumen geschossen...

Advertisement for 'Mein billiger HL' market with various food items and prices. Includes 'Schweine-Kamm', 'Edelweiss Camembert', 'Novesia Gold-kuß-Pärchen', etc.

Advertisement for BMW used cars. Text: 'Die aktuelle Information von Ihren BMW Händlern. Gebrauchtwagen vom BMW Händler: Der zweite Weg zur ersten Klasse.'





Mein lieber Mann, mein geliebter Vater und Schwiegervater, unser guter Bruder, Schwager und Onkel

## Alfred Goethe

geb. 24. 8. 1901 gest. 2. 9. 1978

ist für immer eingeschlafen.

In stiller Trauer

Lotte Goethe geb. Siegel  
Dr. hc. Kurt Blondheim  
und Frau Sigrid geb. Goethe  
und alle Angehörigen

Lerchgasse 15  
6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 8. 9. 1978, um 11.00 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie letztes ehrendes Geleit beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Ernst Bütow

sagen wir allen herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Prediger Schneider für seine tröstenden Worte sowie der Firma Dupont Iseburg.

In stiller Trauer

Paula Bütow geb. Trautmann  
im Namen aller Angehörigen

6070 Langen, im September 1978  
Gabelberger Straße 30

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes

## Wilhelm Luley

zuteil wurden, danken wir herzlich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank Herrn Prediger Schneider für seine tröstenden Worte, der Gewerkschaft Bau-Steine-Erden sowie den Schulkollegen und -Kolleginnen des Jahrganges 1919/20.

In stiller Trauer

Anna Luley geb. Herth  
im Namen aller Angehörigen

6070 Langen, im September 1978  
Egelsbacher Straße 21

Weinet nicht, ihr meine Lieben,  
wir so gern bei Euch geblieben,  
doch mein Leiden war so schwer,  
für mich gab's keine Hoffnung mehr.

Nach länger schwerer Krankheit ist mein liebes Kind

## Elvira Schmitt

am 1. 9. 1978 im Alter von 14 Jahren von uns gegangen.

In stiller Trauer

Brigitte Lust als Mutter  
Fred Schmitt  
Bertha Altschäffl  
und alle Angehörigen

Forstring 13  
6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 7. 9. 1978, um 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.



Wir geben Ihnen das Geld dazu: Schnell und zinsgünstig. Hier ein Beispiel:

12.000 Mark für nur 243 Mark im Monat (1. Rate 207 Mark) Laufzeit 60 Monate - effektiver Jahreszins 8,34 % -

Wenn Sie mehr Geld brauchen: Unsere Persönlichen Kredite reichen bis zu 30.000 Mark. Auf bald also!

Fragen Sie die

Deutsche Bank

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

**2 Büroräume oder 2-Zimmer-Wohnung** im Zentrum von Langen gesucht. Tel. 0 61 93 / 4 31 22

**Henk Hoogendijk** ist Freitag auf dem Wochenmarkt

20 Tulpen, 5 Farb., 1 Gr., 7,50  
10 Hyazinthen (15/16) 7,50, 30  
Krokusse (7/8) 4,50, Außer-  
dem Schneeglöckchen,  
Scilla, Iris, Anemone, Win-  
terlinge, Osterglocken, Kal-  
sarkronen und Mittel gegen  
Wühlmause.  
Sonderangebot: 20 mehrbl.  
Tulpen f. Steingärten und  
Friedhof 5,-, Topf Amaryllis  
ab 3,-, Palmesgras.

**Blumenwiebeln aus Holland**

**Haushälterin** dringend gesucht. Tel. 0 61 03 / 7 10 47

**1 kombinierter Wohn-Kleiderschrank** billig zu verkaufen. Leinhs, Friedrichstr. 26 Tel. 0 61 03 / 2 45 39

Wenn Sie etwas suchen, z. B. den dritten Mann zum Skat, den Käufer für Ihr Auto, den Partner für den Urlaub, Ihren entflohenen Kanarienvogel und vieles andere - eine Kleinanzeige in der LZ hilft Ihnen. Sie kostet nicht viel, wird aber dafür von allen gelesen. Denn: die LZ ist die Zeitung für die ganze Familie.

**Lagerraum**

in Langen, 190 qm, beheizt, mit Sozialraum, für DM 2,50 je qm zu vermieten. Telefon 0 61 72 / 4 68 61

## Waldfest der CDU Egelsbach

Samstag, 9. September ab 15 Uhr an der Waldhütte (Nähe Flugplatz)

Kaffee, Kuchen, Getränke, Grill Erbsensuppe vom offenen Feuer

## Sprechen Sie die Bundeswehr persönlich

Informieren Sie sich im Gespräch von Mann zu Mann über Laufbahnen, Ausbildung, Besoldung und Berufsförderung.

Zum 1. Juli 1979 werden bei der Bundeswehr

**Offiziersanwärter**

eingestellt. Wer 1979 das Abitur oder die Fachhochschulreife erlangt und Offizier werden möchte, sollte sich schon jetzt bewerben. Die Bearbeitung der Bewerbungen und Prüfungen erfolgen das ganze Jahr hindurch in der Reihenfolge der Bewerbungseingänge.

Informieren Sie sich beim Wehrdienstberater

Ihres Kreiswehrersatzamtes. Bereiten Sie Ihre Entscheidung jetzt vor, bevor Ihre Prüfungen beginnen.

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 29. 8. 78 sanft

## Wally Schneider

Südliche Ringstraße 54  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 7. 9. 1978, um 9.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

In stiller Trauer

Jürgen Schröder

# Langener Zeitung

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt HEIMATBLATT DER DREIEICH- UND DER VEREINE VON DREIEICHEN

Sport und Unterhaltung

Nr. 72

Freitag, den 8. September 1978

82. Jahrgang

## Im Wasser aus der Kläranlage können Fische leben

Dritte Ausbaustufe jetzt offiziell in Betrieb

Zur Inbetriebnahme der Klärwerkserweiterung des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach hatte der Verbandsvorsitzende Bürgermeister Hans Kreiling am Montagmittag eingeladen. Dazu konnte er auch den Hessischen Minister für Landwirtschaft und Umwelt Willi Görlich begrüßen, der die Festansprache hielt. Weitere Gäste waren: Landtagsabgeordneter Claus Denke, Baudirektor Dr. Bock und Dr. Toussaint von der Hessischen Landesanstalt für Umwelt aus Wiesbaden, Baudirektor Friedrich vom Regierungspräsidium Darmstadt, Baudirektor Neff und Bauernrat Ploman vom Wasserwirtschaftsamt Darmstadt, die Herren vom Ingenieurbüro Preuß, Osterode und Vertreter des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung von Langen, den stellvertretenden Verbandsvorsitzenden Bürgermeister Hans Dürner sowie Vertreter des Gemeindevorstandes und der Gemeindevertretung Egelsbach.

Hans Kreiling ging in seinen Ausführungen auf die historische Entwicklung der Verbandskläranlage ein. Er erinnerte daran, daß am 15. Juni 1957 nach eineinhalbjähriger Bauzeit mit einem Kostenaufwand von rund 1,1 Millionen Mark die Kläranlage Langen für 24.000 Einwohnergleichwerten als erste vollbiologische Kläranlage in Hessen in Betrieb genommen wurde.

Das weitere starke Anwachsen der Bevölkerung habe zu einer Erweiterung gezwungen. Am 22. Dezember 1964 sei dann der baureife Entwurf für die Erweiterung der Verbandskläranlage, nachdem Egelsbach Mitglied geworden war, genehmigt worden. Die Erweiterungskosten auf 62.000 Einwohnergleichwerten hätten sich auf 4,763 Millionen Mark veranschlagt.

Kreiling führte weiter aus, daß diese erste Erweiterung nach zweijähriger Bauzeit am 12. Juni 1968 der Öffentlichkeit habe vorgestellt werden können. Der damalige Ressortminister, Dr. Tröschler sei als Gast dabei gewesen. Planung und Oberleitung habe wiederum beim Ingenieurbüro Preuß gelegen.

Bereits 1971 habe man mit einer zweiten Erweiterung auf 130.000 Einwohnergleichwerten begonnen, da die Kapazität erschöpft gewesen sei. Der Baubeginn sei am 9. November 1973 gewesen, und am 2. Juni 1976 habe nach zweijähriger Bauzeit die Abwasserverbesserung zur mechanischen Klärung und Pufferung des Abwassers aus Langen und Egelsbach und einer Druckklettung als Verbindung zwischen der Abwasserbehandlungsanlage und der Hauptanlage an der Mörfelder-Landstraße in Betrieb genommen werden können.

Kreiling sagte weiter: „Danach begann der Bau der Erweiterung der Hauptanlage von 62.000 auf 130.000 Einwohnergleichwerten, um die biologische Klärung des gesamten Abwassers der Mitgliedsgemeinden Langen und Egelsbach zu gewährleisten.“ Diese Erweiterungen, die seit Mai im Probelauf sind, werden jetzt offiziell in Betrieb genommen. Auf die Kosten eingehend sagte Kreiling, der Voranschlag habe 18,3 Millionen betragen, nach dem heutigen Stand betrage die Abrechnungssumme 17,4 Millionen Mark.

Die Finanzierung dieser Kosten stellt sich wie folgt dar: Eigenanteil des Verbandes 910.000 Mark, Darlehen aus ERP-Mitteln 1,2 Millionen Mark, Darlehen aus Kreditmarktmitteln 14,087 Millionen Mark, Zuschüsse des Bundes 412.000 Mark, Zuschüsse des Landes 308.000 Mark und Schuldendiensthilfe des Landes 487.000 Mark. Für 1979 sei ein weiterer Landeszuschuß beantragt.

Im Vergleich zur ersten Erweiterung im Jahre 1968 seien dieses Mal die enormen finanziellen Anstrengungen des Verbandes im Rahmen des optimalen Umweltschutzes vom Bund und Land besser anerkannt worden. Die Finanzkraft der beiden Gemeinden sei durch den Bau von Kanalisation darüber hinaus noch besonders angespannt worden. Um den Reinigungsgrad der Anlage zu dokumentieren, zitierte der Verbandsvorsitzende einen Brief des Instituts für Wasser-, Boden- und Lufthygiene des Bundesgesundheitsamtes, Außenstelle Frankfurt. Dieses Institut hatte mit dem gereinigten Abwasser den Fischtest gemacht und festgestellt, daß in diesem Wasser Fische leben können.

Weiter informierte Hans Kreiling seine Zuhörer darüber, daß der Bundesminister für Forschung und Technik im Mai dieses Jahres einem Forschungsvorhaben zugestimmt hat, in welchem untersucht werden soll, ob es möglich ist, das auf dieser Verbandsanlage geklärte Abwasser mittels biologischer Nachbehandlung so aufzubereiten, daß es gezielt in das Grundwasser eingeleitet werden kann.

(Fortsetzung Seite 2)



Bürgermeister Hans Kreiling als Vorsitzender des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach überreicht dem Geschäftsführer Werner Sowa symbolisch einen Schlüssel für die dritte Ausbaustufe der Anlage, die jetzt in Betrieb genommen wurde und am Wochenende zu betriebsfähig ist.

## Grünes Licht für sozialen Wohnungsbau

Parlament faßte gestern wichtige Beschlüsse

Gegen die Stimmen der SPD entschied sich gestern Abend das Parlament dafür, daß das städtische Grundstück an der Südlichen Ringstraße für rund eine Million an die Hausbau Rheinland-Walz AG verkauft wird, die dort Dringlichkeitsantrag eingebracht worden, den Magistrat beauftragt, auf dem Areal für ein Schulgelände im Norden der Stadt einen Antrag deshalb ihre Zustimmung versagt, weil nach ihrer Meinung 12 Altenwohnungen an dieser bevorzugten Stelle zu wenig seien und die CDU einer Erhöhung dieser Anzahl nicht zustimme.

Der Antrag der SPD, das Grundstück an den Bauunternehmer Heinrich Werner zu verkaufen, wurde zurückgezogen, da der Unternehmer sein Angebot rückgängig gemacht hatte.

## „Tag der offenen Tür“ im Klärwerk

Die Bürger aus dem Einzugsgebiet Langen und Egelsbach sind am 9. und 10. September herzlich eingeladen, die erweiterte Verbandskläranlage kennenzulernen. An diesen Tagen veranstaltet der Abwasserverband Langen/Egelsbach jeweils in der Zeit vom 14 bis 17 Uhr einen „Tag der offenen Tür“. Die Bediensteten des Abwasserverbandes werden den interessierten Bürgern vor Ort die einzelnen Klärstufen erklären.

## Büropersonal hat die meisten Arbeitslosen

Obwohl sich die Arbeitslosigkeit im Monat August durch 284 Zugänge und 283 Abgänge um gut 40 Prozent umschichtete, blieb der Bestand an Arbeitslosen mit 681 (+1) der Höhe nach praktisch unverändert. Frauen sind mit 370 Arbeitslosen stärker betroffen als Männer (311 Arbeitslose). Die Zahl der Vollzeit-arbeitslosen erhöhte sich gegenüber dem Vormonat um 10 auf 537 (311 Männer, 226 Frauen). Bei den Teilzeitarbeitslosen dagegen gab es eine Abnahme um 9 auf 144 (ausschließlich Frauen).

Mit 2,1 Prozent im Bezirk der Arbeitsamtsdienststelle Langen und mit 2,8 Proz. im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt blieb die Arbeitslosenquote konstant. Zu den Vollzeit-arbeitslosen zählten 79 Ausländer (46 Männer, 33 Frauen) und 49 (32 Männer, 17 Frauen) 59-jährige und ältere Personen). Von den Jugendlichen verfügten 31 über eine abgeschlossene Schulausbildung und 12 über eine abgeschlossene Berufsausbildung. 11 Jugendliche waren Ausbildungsabtreiber. Alle sind in eine Arbeitsstelle.

In den Büro- und Verwaltungsberufen ging die Zahl der Arbeitslosen um 16 zurück. Dennoch bildet dieser Berufsbereich mit 165 die stärkste Arbeitslosenquote. 91 Stellenangebote (+8) waren hier gemeldet. Bei den Hilfsarbeitern für allgemeine Tätigkeiten wurden 132 Arbeitslose und nur 12 offene Stellen gezählt. Die Metall- und Elektroberufe umfaßten 63 Arbeitslose und 43 offene Stellen. Um 15 auf 50 verminderte sich die Zahl der Arbeitslosen bei den Ingenieuren, Technikern und Techn. Sonderfachkräften. Unzureichend ist hier das Stellenangebot mit 19 freien Arbeitsplätzen. Auch für die Verkaufsberufe reichte ein Angebot von 15 offenen Stellen für 48 Arbeitslose nicht aus.

Der Gesamtbestand an offenen Stellen verringerte sich gegenüber dem Vormonat um 26 auf 397 (242 für Männer, 155 für Frauen). Der Neuzugang lag im August bei 164. Gegenüber dem Vormonat stellen 80 Vermittlungen in Dauerarbeit ein verbessertes Ergebnis dar. Kurzarbeit wurde im Monat August nicht mehr durchgeführt.



Die Kommunalpolitiker aus Langen und Egelsbach waren nahezu vollzählig anwesend, als am Montag die zweite Erweiterungsstufe der Kläranlage offiziell in Betrieb genommen wurde. Auch Staatsminister Willi Görlich (l. Reihe, Dritter v. l.) gehörte zu den Gästen und bezeichnete die Anlage als beispielgebend.



Zehn Jahre Partnerschaft mit Romorantin

Am 7. September 1968 erlebten die Langener Bürger zusammen mit einer großen Delegation aus Romorantin...

teilen offiziell die Anerkennung eines ökumenischen Gottesdienstes in drei Sprachen...

Zum zehnjährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Langen und Romorantin...



So war es vor zehn Jahren: Der Bürgermeister von Romorantin, Maitre Thyraud (r) und Bürgermeister Hans Kreiling unterzeichnen die Verschwisterungsurkunden.

Hundertere von Langenern trafen in den folgenden Jahren viele Hundert Franzosen: Sportler aller Altersstufen erleben spannende Wettkämpfe und herzliche Gastfreundschaft...

Alle demokratischen Parteien, die hier und dort unterschiedliche Bedeutung haben...

Zu den vielen positiven Besonderheiten, die die Menschen in Langen durch die Entwicklung der Städteverschisterung erleben...

Die große Entfernung (700 km) erwies sich nicht als Hindernis. Französische Flieger landen in Egelbach...

Zuvor aber wurde im September 1969 die deutsch-französische Jumelage feierlich in Romorantin besiegelt...

Als Repräsentanten ihrer Städte, aber längst auch als persönliche Freunde nehmen die Bürgermeister trotz all ihrer anderen Verpflichtungen...

Die große Feste - jedes Jahr ein fünfzügiges Jumelagerreffen, aber auch die Einweihung von neuen städtischen Bauten oder Institutionen...

So sind die Unterschiede zu interessanten Punkten auf einem ansteigenden Weg geworden...

Als Repräsentanten ihrer Städte, aber längst auch als persönliche Freunde nehmen die Bürgermeister trotz all ihrer anderen Verpflichtungen...

Am 7. September 1978 jährt sich zum 10. Mal der Tag, an dem wir beide gemeinsam die Urkunde unterzeichneten, die die Verschwisterung zwischen unseren beiden Städten besiegelt.

Zehn Jahre sind eine lange Zeit; rückblickend kann ich mit großer Freude und Genugung feststellen, daß in all den Jahren die Beziehungen zwischen unseren Bürgern immer vielfältiger und enger geworden sind.

Der Wunsch nach einem gemeinsamen Europa bilde dabei immer eine wesentliche Grundlage unserer Verschwisterungsbestrebungen. Ich hoffe und wünsche daher, daß die im kommenden Jahre stattfindende erste Direktwahl zum Europäischen Parlament das europäische Bewußtsein stärken und zu einem noch besseren Verständnis der Bürger Europas untereinander beitragen wird.

Für die nächsten 10 Jahre und darüber hinaus erwarte ich, daß die freundschaftlichen Verbindungen und Kontakte zwischen unseren Städten und ihren Bürgern, ob jung oder alt, noch zahlreicher und noch intensiver werden.

Hainer Wochenblatt logo and title. Includes the coat of arms of Dreieich.

MITTELUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 36 Freitag, den 8. September 1978 20. Jahrgang

WAS IST LOS? IN DREIEICHENHAIN. Sonntagskonzert Burggartenkonzert...

Hallenbad macht wieder auf. Nach seiner Generalarbeitung während der Sommerferien öffnet das Hallenbad in Spröden...

Funktionalreform nur schrittweise möglich Ferienspiele und Freizeiten erfolgreich

Prominente Besucher gaben sich am Montag im Rathaus Dreieich die Mühe in die Hand. Nach dem Besuch von Bundesfinanzminister Hans Matthöfer kam der Hessische Landtagspräsident Dr. Hans Wagner zu Gesprächen mit dem Magistrat.

Nach einem Bericht des Stadtjugendpflegers Günter Felgenträger haben an den diesjährigen Ferienspielen und Ferienfreizeiten insgesamt 58 Kinder und Jugendliche teilgenommen.

für 15 Tage in die Ferien. Insgesamt neun Betreuer nahmen sich ihrer an, fünf Männer, drei Frauen und der Stadtjugendpfleger selbst.

»Abneigung vor Steuerformularen muß abgebaut werden«

Bundesfinanzminister Hans Matthöfer besuchte am Montag den Magistrat der Dreieich. Im Vordergrund der Gespräche stand die finanzielle Lage der neuen Stadt.

Zweiradfahrer verletzt

Schwere Verletzungen trug ein Kradfahrer nach einem Verkehrsunfall davon, der sich am Donnerstagvormittag im Kreisungsgebiet Winterstraße / Kanonenstraße ereignete.

Schulwegpläne für ABC-Schützen

Das Amt für öffentliche Ordnung hat in Zusammenarbeit mit dem Stadtbauamt für alle Grundschulen in Dreieich Schulwegpläne herausgegeben.

Justus Frantz spielt im Bürgerhaus

Ein bedeutendes musikalisches und künstlerisches Ereignis steht den Dreieichern bevor: Justus Frantz, ein Pianist von Weltgeltung...

Wer hat die Werfer beobachtet?

Ein Apfel oder eine Birne wurde am Montagabend gegen 19.30 Uhr von der Herrenröhrer Brücke von bisher unbekanntem Kindern auf ein auf der A 661 in Richtung Egelbach fahrendes Auto geworfen.

Musikzug spielt im Burggarten

Im Rahmen der Dreieichhainer Sonntagskonzerte gibt der SV/TV-Musikzug unter seinem Dirigenten Wolfgang Lehmann am Sonntagnachmittag ab 15 Uhr ein Konzert im Burggarten.

GABELSTAPLER Gebrauchst-, Vorführ- und Neugeräte Tragfähigkeit von 600 bis 40 000 kg...

FACHARBEITER für Tragpalettenmontage, Montage, Einbau, Montage, Einbau...

Das Amtsgericht Langen Darmstädter Straße 27, Telefon 2 20 47 sucht zum 1. Oktober 1978 1 Justizangestellte mit perfekten Schreibmaschinen- und Stenokennnissen...

Achtung Hausbesitzer! Als sofort informieren wir und die Sparkassen Sie über das 4,35 Milliarden DM Programm...

Nette freundliche Bedienung gesucht für Sonn- und Feiertag von 14 bis 19 Uhr. Café Treusch Bahnstraße, Telefon 0 61 03 / 2 22 87

the Bruch Spranzband - 60 das zuverlässige, das mechnisch aktive Vollschutz für Brucheliden. Ein Band für Anspruchsvolle, die das Gute bevorzugen.

FERTIG-LOS! Zeit gewinnen! Bis 30.9. Wenn Sie bis zum 30. September Ihren Bausparvertrag bei der Bausparkasse der Sparkassen abschließen...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Parkschwimmbad beendet Saison Die offizielle Badesaison im Parkschwimmbad geht dem Ende zu. Ab Montag, dem 18. Sept., wird das Kassenhäuschen nicht mehr besetzt sein...

Versehentlich nicht zur Wahl zugelassen Was man vor der Wahl beachten sollte

Wie das Amt für öffentliche Ordnung mitteilt, liegt das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Stadt Dreieich in der Zeit vom 10. Sept. bis 16. Sept. 1978, Montag bis Freitag von 8-12, am Samstag von 10-12, und am Sonntag von 10 bis 12 Uhr im 6072 Dreieich-Sprendlingen Hauptstr. 15-17, Zimmer 24, zu jederman's Einsicht aus. Wählen kann nur wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

Nicht eingetragene Wahlberechtigte können unter den angegebenen Voraussetzungen den Antrag noch am Wahltag bis 12 Uhr stellen. Gleiches gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss nachweisen, daß er dazu berechtigt ist. Der Grund für die Aussetzung des Wahlscheins ist glaubhaft zu machen.

Proben des Kirchenchors der Burgkirchengemeinde

Nach dem Urlaub von Kantor Rathgeber beginnt der Kirchenchor der ev. Burgkirchengemeinde Dreieichenhain wieder mit den Proben am Montag dem 18. Sept., um 20.15 Uhr im Gemeindefeuchhaus, Fahrgasse 57. Auf dem Arbeitsprogramm steht die Vorbereitung der beiden Konzerte am 3. Dez. 1978 (Bach-Kantaten in der Burgkirche und in Neu-Isenburg) und am 28. Jan. 1979 (Mozart, Krönungsmesse und Mendelssohn, Psalm 42). Außerdem wird an der Vorbereitung verschiedener Gottesdienste gearbeitet (Erntedankfest, Erntedankfest und Weihnachtsfest). Alle Chorsänger werden gebeten, pünktlich und vollständig nach den Sommerferien wieder zu den Proben zu erscheinen, um das umfangreiche Programm zu bewältigen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Magical horoscope section with zodiac signs and their characteristics. Includes: Widder, Waage, Stier, Waage, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.

AUS DEN VEREINEN Hainer Musikzug fliegt überm großen Teich

Wenn am Sonntag nachmittag die letzten Töne des Burggarten-Konzertes verklungen sind, das der SV/TV-Musikzug veranstaltet, werden die Musiker mit dem Kofferpacken beginnen, denn dann trennen sie sich für einige Tage von einem großen Ereignis, einer Reise nach Amerika. Am Donnerstag vormittag werden sich die Busse in Richtung Rhein-Main-Flughafen in Bewegung setzen, wo am 13. Uhr die DC 8 der Capitol-Airways abhebt und mit 19 Personen über den großen Teich nach New York bringen wird. Um 18.30 Ortszeit wird man auf dem Kennedy-Airport amerikanischen Boden betreten.

Bei dieser Parade werden die SV/TV-Musiker in ihren schmalen Dreieich aktiven Mitglieder sein. Sie werden von Trägern operativ eingefahren begleitet und haben sich vorgenommen, den Zigttausenden von Zuschauern klingende Grüße aus "good old Germany" zu überbringen. Nach der Parade sind die Hainer Musiker Gäste bei der "Liederkrantz-Society" im Dörschenviertel von New York, von den Einheimischen auch als "Kraut-Avenue" bezeichnet. Sie werden dort den Abend verbringen, und von den Gästen wird natürlich erwartet, daß die Hainer Gäste die Instrumente nicht in den Koffern lassen. Sie werden bei der Spielhalle des Musikzuges sicher nicht enttäuscht werden. Strapaziert es auch am Sonntag zu. In aller Frühe starten drei Omnibusse, die bekannten "Greyhound", in Richtung Washington. Doch ehe man über die Hauptstadt der USA erreicht, hat man einige Stunden Rast in dem Städtchen Browns Mills in der Nähe von Philadelphia, wo man in einer Schule für 2000 Kinder ein Wohltätigkeitskonzert behindert. Dort werden die Hainer Musikanten bis 17. Sept. im Dörschenviertel der SVD-Teilnehmer in der Stadt, wo man sich zum Aufpacken. Nach einer Nacht im Hilton-Hotel steht dann am nächsten Tag das Erlebnis Washington auf dem Reiseprogramm. Offiziell ist man ab 13 Uhr zu einem verständigen Aufenthalt im Dörschenviertel, wo man auch ein Konzert geben will. Vorher gibt es auch Gelegenheit zu einem Besuch des Arlington-Friedhofs, wo die Brüder Kennedy ihre letzte Ruhestätte gefunden haben, ein Blick auf die Weiße Haus wird ebenfalls nicht verpasst und auch ein Besuch im Weltraum-Museum ist nicht zu verachten.

Am Freitagmorgen steht ein Besuch im New Yorker Rathaus auf dem Plan, wo die Hainer Musiker von Bürgermeister Koch empfangen werden. Ehe man dann zu einer über dreistündigen Stadtrundfahrt starten wird, gibt es ein Rundfahrt durch die Weltstadt, die alle wichtigen Sehenswürdigkeiten berührt werden von der Freiheitsstatue über das Welt-Handelszentrum, jene beiden Türme, die als höchste Gebäude New Yorks die Silhouette Manhattans bestimmen, zum Centralpark und nach Chinatown. Der erste große "Einsatz in Manhattan" kommt für die Musiker dann am Samstag, wenn die Steuben-Parade steigt. Diese Großveranstaltung findet jedes Jahr auf der berühmten Fifth Avenue statt, die im vergangenen Jahr von der Hainer Musikzug durchzogen wurde. Die Tagesordnung lautet wie folgt: Am Freitag, dem 22. Sept., findet die nächste planmäßige Übung statt. Im Anschluß daran wird um 20.30 Uhr eine Versammlung durchgeführt. Alle Mitglieder der Hainer Feuerwehr werden um vollzähliges Erscheinen gebeten. Die Tagesordnung lautet wie folgt: 1. Begrüßung der Mitglieder. 2. Aussprache zum Tag der offenen Tür. 3. Planung weiterer Veranstaltungen 78/79. 4. Verschiedenes. Am Samstag, dem 23. Sept., feiert die Hainer Feuerwehr ihr Feuerwehrhaus ein Fliesenfest. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Mit Überraschungen sollte gerechnet werden.

Freie Wähler gehen in den Landtagswahlkampf Der Hainer Wilfried Brock kandidiert für Offenbach-Stadt. In Bad Nauheim trafen sich am vergangenen Sonntag Landtagskandidaten der Freien Wählergemeinschaften aus ganz Hessen, um über ihr Programm zu beraten. Landesvorsitzender Dr. Sorge (Marburg) leitete den Abend. In der Liste der Landesliste mit dem Landeswahlleiter eingereicht worden sei. In über 40 Wahlkreisen Hessens wurden Kandidaten nominiert und Wahlvorschläge eingereicht. Bis auf kleine Änderungen waren die Versammelten mit dem Wahlprogramm einverstanden, das am 13. Sept. in Hofheim der Öffentlichkeit bekanntgegeben werden soll. Am Stadt und Kreis Offenbach nahmen an dieser Versammlung teil: Wilfried Brock (Dreieich) für den Wahlkreis Offenbach-Stadt, Walter Pfeffer (Mühlheim) für den Wahlkreis Offenbach-Land-Ost, Dr. Egon Zimmermann (Dreieich) und Adolf Kreller (Dreieich) für den Wahlkreis Offenbach-Land-West.

Sportverein - Neuer Clubhaus-Pächter lädt zum Tanz

Wie bereits angekündigt, steigt am Samstag, dem 9. Sept., um 20 Uhr im SVD-Clubhaus, im Haag 1, eine Tanzparty. Hierzu lädt das Ehepaar Arnold die Einwohner der Dreieich und Umgebung recht herzlich ein. Technische Schwierigkeiten ließen den ursprünglichen Plan der Eröffnung am vergangenen Sonntag nicht zu. Die Küche war noch nicht in Betrieb. Am kommenden Samstag ist dies anders. Es ist bestens für Speisen und Getränke gesorgt; ähnlich wie bei der Eröffnung von Kaufhäusern werden die Pächter GROSSES zu kleinen Preisen anbieten. Es dürfte sich also ein Spaziergang in den Haag lohnen. Zur zünftigen Party gehört auch eine zünftige Tanzkette, die auch hierfür ist gesorgt. Wichtig ist zu wissen, daß kein Eintritt erhoben wird. Vielleicht sollte man sich gruppenweise Tische reservieren, da damit zu rechnen ist, daß bei diesem Angebot der Saal frühzeitig voll wird (Tel. 061 03/8 57 19), Sailer Tennisspieler ermitteln ihren Clubmeister. Nachdem die Jugendlichen ihre Meister bereits im Juli ermittelt haben, stehen nun vom 9. bis 17. Sept. die Vereinsmeisterschaften der Erwachsenen auf dem Programm der SVD-Teilnahme. Die Wettbewerbe in den Einzelarten werden am 9. und 10. Sept. jeweils ab 9 Uhr ausgetragen, zur gleichen Zeit am darauffolgenden Wochenende treten dann die Doppel zur Ausschüttung an.

Teilnahmeberechtigt sind alle Mitglieder über 18 Jahre sowie Jugendliche, die in der Rangliste der Erwachsenen geführt werden. Mit diesen Meisterschaften ist jedoch das Programm der Tennisabteilung für dieses Jahr noch nicht beendet. Am 23. Sept. ist ein Kinofest geplant, ein "lustiges Turnier" am 7. und 8. Okt. soll einen beschwingten Saisonabschluss für alle Mitglieder bringen, bei einem "Weinest" am 4. Nov. sollen die Meister geehrt werden, und möglicherweise wird es am 19. Nov. eine Herbstwanderung geben. Am 3. Dez. ist ein Nikolaus-Nachmittag für die Kinder und dann geht es schon bald der Fastnachtzeit entgegen, die am 17. Februar einen Faschingsball der Tennis-Abteilung bringen wird.

test-Ergebnisse • Stiftung Warentest • test-Ergebnisse • Stiftung Warentest

Gute Mittelklasse auf HiFi-Spuren

Vor sechs Jahren kamen die ersten netzbetriebenen Stereo-Kassettenrecorder auf den Markt. Heute haben diese kompakten Geräte als Baustein für die Stereoanlage die Spulen-geräte weitgehend verdrängt. Gründe dafür gibt es genug: die meist niedrigere Preis-Leistungs-Verhältnisse, die größere Flexibilität und die große Auswahl von fertig bespielten Kassetten. Daß Stereo-Kassettenrecorder auch bei anspruchsvolleren Musikfreunden Anklang finden, zeigt nicht zuletzt auf die Qualitätsverbesserungen in den letzten Jahren zurückzuführen.

kungen, das heißt kurzzeitige Veränderungen der Bandgeschwindigkeit, machen sich zum Beispiel bei langsamer Klaviermusik als besonders unangenehm bemerkbar. Die HiFi-Norm läßt höchstens 0,2 Prozent bei Eigenaufnahmen schafften vier Modelle diese HiFi-



Hürde. Besser waren die Meßwerte beim Abspielen einer Meßkassette, die einer sehr guten Musikassette entspricht: Hier blieben neun Fabrikate unter 0,2 Prozent. Verglichen mit den vor drei Jahren geprüften Stereo-Kassettenrecordern bieten heute Geräte in der Preisklasse um 300 bis 400 Mark eine bessere Ausstattung. So besitzen zum Beispiel alle Testmodelle eine automatische Bandendabschaltung bei Aufnahme und Wiedergabe sowie eine Abschaltautomatik bei Bandklemmen. Zur Schonung von Band und Tonköpfe sind die Kopfhörer mitzuhören, eine einrastbare Pausen-Ver- und Rücklaufaste gehören ebenfalls zur Standardausstattung dieser Geräte.

Report: Stromtarife Wählen Sie den richtigen Tarif!

Es gibt in der Bundesrepublik Deutschland einunddreißig verschiedene Tarife für die Elektrizitätsversorgung. Die meisten Tarife sind für die Versorgung von Privathaushalten vorgesehen. Die Tarife unterscheiden sich in der Höhe der Grundgebühren, der Preisgestaltung der einzelnen Anbieter und in der Preisgestaltung der einzelnen Anbieter. Die Tarife unterscheiden sich in der Höhe der Grundgebühren, der Preisgestaltung der einzelnen Anbieter und in der Preisgestaltung der einzelnen Anbieter.

DREIEICHENHAIN TURNVEREIN 1880

Die Turnstunden haben wieder begonnen. Hier die Zeiten: „Mutter und Kind“ dienstags 15.30-16.30 Uhr Kleinkinder (5 bis 6 Jahre) mittwochs 14.30-15.30 Uhr Kleinkinder (3 bis 4 Jahre) Donnerstags 15.30-16.30 Uhr. Alle anderen Turnstunden zu den gewohnten Zeiten. Gesangverein Sängerkranz 1860 Singstunde freitags 19.15 Uhr in der TV-Turnhalle. Liebe Freunde und Mitglieder des Sängerkranzes. Am 23. Sept. starten wir wieder unseren diesjährigen Familienausflug. Die Fahrt geht in diesem Jahr an den Neckar mit Endstation Eberbach. Wir werden wie immer an der alten Schule so gegen 13 Uhr abfahren. Die Teilnehmerlisten liegen aus. Bei jedem Sänger kann sich für diesen Ausflug angemeldet werden. Wir werden an dieser Stelle noch einmal Genaues bekanntgeben. Liebe aktiven Sänger und heute wie immer pünktlich Singstunde in der Turnhalle.

Jahrgang 1927/28

Wir treffen uns heute abend um 20 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“. Thema: Jahrgangsfest im Oktober!

Jahrgang 1906/07

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 12. Sept., um 15.30 Uhr auf dem Dreieichplatz zu einem Spaziergang. Anschließend Einkehr im Restaurant „Burghof“. Wegen einer wichtigen Besprechung wird um zahlreiche Beteiligung gebeten.

Meckerschoppen der Freien Wähler

Am Sonntag, dem 10. 9., findet ab 10.30 Uhr in der Gastst. Herrnhard-Ständecke, Sprendlingen, Hauptstr. 29, der Meckerschoppen der Freien Wählergemeinschaft Dreieich statt. Der FWG-Landtagskandidat des Wahlkreises 46, Dr. Egon Zimmermann, wird anwesend sein und zu kommunalen, sowie zu übergeordneten örtlichen Fragen Stellung nehmen.

Ortsbeirat und Bundespost diskutieren

G Auf Einladung von Ortsvorsteher Heinz Neuen wird der Vertreter der Oberpostdirektion der Vorsteher des Postamtes Langen, Arthur Müller, an der Sitzung des Ortsbeirates am 3. Okt. teilnehmen. Arthur Müller ist für die Betriebsabwicklung im Postbereich Dreieich verantwortlich und daher am ehesten in der Lage, zu den vielfältigen Problemen, deren sich die Bürger gegenübersehen, Stellung zu nehmen. Anregungen, Wünsche und auch Beschwerden nehmen die Mitglieder des Ortsbeirates gerne entgegen, damit möglichst alle anstehenden Fragen in dem vorgesehene Gespräch diskutiert werden können.

Götzenhain

Nächstes Jahr kommen die Bleiswijk. Ortsvorsteher Heinz Neuen hat Bleiswijk's Bürgermeisters van der Linden die offizielle Einladung zum nächstjährigen Freundschaftstreffen zwischen Götzenhain und Bleiswijk übersandt. Das Verschwiegenheitskomitee hatte sich der Vorworte mit Wehrführer Otto Gotschall und seinem Stellvertreter Dietmar Schubert von der freiwilligen Feuerwehr Dreieich verständigt, die holländischen Gäste am nächsten Feiertag am Anlaß des 75jährigen Bestehens der Feuerwehr für die Tage vom 8. bis 10. 9. 1979 einladen. Die Veranstaltungen sind - Jubiläum und Freundschaftstreffen der Verschwiegenheitsgemeinden - würden von diesem Zusammenstehen profitieren können. Sobald die Zustimmung aus Holland zu dieser Terminwahl vorliegt, werden die weiteren Einzelheiten erörtert.

Offenthal

Großes Programm zur Hallen-Einweihung

Schon zum Hestentag im Juni 1977 sollte die Premiere der Offenthaler Mehrzweckhalle stattfinden. Doch es sollte nicht sein, das Bauunternehmen ging in Konkurs, und die Schwierigkeiten, neue Handwerker zu verpflichten, waren nicht klein. Umso größer ist allenthalben die Freude, daß das Werk endlich vollendet ist und die Halle am Freitag, dem 15. Sept., nun ihrer Bestimmung übergeben werden kann. Europas größte Light-Show-Disco wird mit Disco-Jockey Jussuf am Freitag, dem 22. Sept., von 19 bis 23 Uhr gastieren, und am Samstag, dem 23. Sept., heißt es „Show-Parade“, ein bunter Abend mit bekannten Künstlern „Geh mal ins Kino“ wird am Sonntag, dem 24. Sept., geratet, und ab 14.30 Uhr wird „Felix, der lustigste Kater der Welt“, über die Leinwand flimmern und seine Späße treiben. Um 17.30 Uhr wird der Farbfilm „Monterey Pop“ gezeigt, eine Darstellung des Intern. Popfestivals Monterey, Abends um 20 Uhr läuft der Film „Die Ferien des Monsieur Hulot“. Mit einem Theaterabend am Dienstag, dem 26. Sept., um 20 Uhr, gehen die Eröffnungsfeiern zu Ende. Das Volkstheater Frankfurt wird mit dem Volksstück „Schweisch Bub“ gastieren; Lisel Christ und Lia Wöhr sind mit von der Partie. Die Bewirtung der Halle während der Festtage werden der FC Offenthal, der Verein der Hundefreunde und die Susgo übernehmen.

Table with columns for brand, model, and test results. Includes brands like Saba, Toshiba, Astronord, Philips, etc. and test results for various models.

Gutschein form for electricity tariffs. Includes fields for name, address, and phone number.













Gott spricht: Suchet mich, so werdet ihr leben. (Amos 5, 4)

Nach Gottes Willen entschlief am 5. September 1978 meine herzensgute Mutter, liebe Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Frau Maria Löffler

geb. Schmitt

Sie starb nach einem erfüllten, tiefgläubigen Leben im 90. Lebensjahr, wohl vorbereitet für die Ewigkeit.

In stiller Trauer:  
**Anna Heß** geb. Löffler  
**Josef Heß**  
**Familie Heinz Heß**  
 und Angehörige

Langen, den 6. September 1978  
 Rudolf-Breitscheid-Straße 20

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. September 1978, um 14.15 Uhr, auf dem Friedhof in Langen statt.

### Würdevolle Bestattungen

Erd - Feuer - See - Überführungen - Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen - Ausführung kompletter Beisetzungen - Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät« **Karl Daum**  
 Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 06103/22968  
 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

**MAUERNASSE**  
 Schimmel- und Salpeterbeseitigung sowie Flachdachabdichtung mit Garantie (Bundespatent) • Anstrich- u. Verputzarbeiten preiswert durch Meisterbetrieb GeSe GmbH  
 6074 Rödermark  
 Tel. 06074/50444

Herzlichen Dank allen denen, die uns durch Wort, Schrift und Blumenspenden beim Heimgang unserer Entschlafenen

### Kätha Schmidt

ihre Anteilnahme und Geleit erwiesen haben, sowie dem Jahrgang 1899/1900.

Im Namen aller Angehörigen  
**Heinrich Schmidt**

Langen, Leukertsweg 12

Wir betrauern den Tod unseres früheren Mitarbeiters

### Herrn Ernst Bütow

der am 29. August 1978 im Alter von 75 Jahren verstarb. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GmbH**  
 Geschäftsbereich Fotoprodukte  
 Schleußnerstraße 2  
 6078 Neu-Isenburg

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift, für die schönen Kränze und Blumen sowie das Geleit zum letzten Gang beim Ableben unseres lieben Verstorbenen

## Jakob Christian Seipp I.

sagen wir unseren aufrichtigen Dank.

**Margarete Seipp**  
 und Angehörige

Langen, im September 1978  
 Gartenstraße 94

### DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise mitfühlender Trauer und Verbundenheit beim Heimgang meines lieben Mannes

## Adalbert Dreher

die mir durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden entgegengebracht wurden, sowie allen, die ihn auf seinem letzten Wege begleiteten, danke ich von ganzem Herzen.

**Juliane Dreher**  
 und Angehörige

Karlstraße 18  
 6070 Langen, im September 1978

Unsere liebe Mutter und Großmutter

## Marie Löhr

geb. Hübscher

ist nach schwerer Krankheit am 7. September 1978 für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer  
**Ihre Kinder und Enkelkinder**

Goethestraße 96  
 6070 Langen, den 7. September 1978

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 12. September 1978, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Mein lieber Mann

## Karl Ziemons

geb. 6. 6. 1913 gest. 3. 9. 1978

hat mich unerwartet und viel zu früh verlassen.

In stiller Trauer  
**Elfriede Ziemons** geb. Wachsmuth  
 im Namen aller Angehörigen

Wolfgangstraße 52  
 6070 Langen

Die Beerdigung fand in aller Stille im engsten Familienkreis statt.

### NACHRUF

Am 3. September 1978 verstarb plötzlich und unerwartet unser Mitarbeiter

## Herr Günter Ruppert

Schwimmer im Strandbad „Langener Waldsee“

im Alter von 36 Jahren.

Wir bedauern den Heimgang unseres langjährigen Mitarbeiters und lieben Arbeitskollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 5. September 1978

**Der Magistrat der Stadt Langen** **Der Personalrat der Stadt Langen**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>UT FILMBÜHNE</b>   | <b>LICHTBURG 1</b> Das moderne Service-Kino  | <b>LICHTBURG 2</b>  |
| <b>Teufelskerle im Kampf mit Meeressungeheuern und den geheimnisvollen Mächten eines versunkenen Kontinents!</b><br><b>Taufahrt des Schreckens</b><br>tägl. 20.30, Sa. 18.00, 20.15, So. 16.00, 18.00, 20.15<br><b>Di.-Do. 20.30 Erotisches Abendstudio</b> | <b>Der Knüller des Jahres</b><br>Ein Film der Millionen begeistert<br><b>Eis am Stil</b><br>Fr. 20.30, Sa. 18.15, 20.30, So. 16.00, 18.15, 20.30<br>Mo. 20.30, Di. + Mi. 15.30, 20.30, Do. 20.30 | <b>BUD SPENCER UND TERENCE HILL</b><br>in der neuen deutschen Fassung!<br><b>Vier für ein Ave Maria</b><br>tägl. 20.15, Sa. 18.20, 20.15, So. 15.45, 18.20, 20.15, Di. + Mi. auch 15.30<br><b>So. 14.00 Hochwürden drückt ein Auge zu</b><br><b>Do. 20.30 Bertelsmann Die Zauberflöte</b> |

## AUTOKINO

**GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00**

Freitag bis Montag täglich 20 Uhr  
 John Travolta, Karen Gorney  
 Sie explodieren nur einmal die Woche: **NUR SAMSTAG NACHT**  
 Liebe, Action und die Disco-Heuler der BEE GEES

Freitag bis Montag täglich 22.30 Uhr  
 Scope Farbfilm  
**EROTISCHE GELUSTE**  
 Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr  
 Burt Reynolds, Sally Field: **EIN AUSGEKÖCHTES SCHLITZOHHR**  
 und ein Sattelschlepper voll Schmuggelbier im Nacken!  
 Scope Farbfilm  
 Dienstag bis Donnerstag täglich 22.30 Uhr  
**NACH BANGKOK DER LIEBE WEGEN**  
 Scope Farbfilm  
 Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

PRAXIS  
**Dr. med. Gisela Köhl**  
 praktische Ärztin

Schillerstraße 3, 6070 Langen

wegen Urlaub vom 18. 9. bis 1. 10. 1978 geschlossen.

Vertretung:  
 Dr. Greifenstein, Frau Dr. Hanke  
 Dr. Jork, Dr. Otto, Dr. Streck

## allmilmö

die phantastische Küche

**Die ganze Welt exklusiver Küchen. Bei uns.**

Es ist Ihr gutes Recht, an eine Küche sehr hohe Ansprüche zu stellen. Und es ist unsere Pflicht, möglichst alle Ihre Ansprüche noch zu über-treffen. Deshalb präsentieren wir Ihnen „die phantastische Küche“.

Die allmilmö. Eine internationale Marke. Eine moderne Küchenkonzeption, anders als alle anderen, in einer phantastischen Auswahl.

Beratung - Planung - Verkauf - Montage.

Wir suchen

### ANGESTELLTE (weibl.)

für unsere Verwaltungsabteilung und

### BUCHBINDER OFFSETDRUCKER ARBEITER

für Schichtdienst

Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung und gute soziale Leistungen.

Sprechen Sie ganz unverbindlich in unserem Personalbüro vor (montags bis freitags zwischen 8.00 und 14.30 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

## BUNDESDRUCKEREI

Zweigbetrieb Neu-Isenburg  
 Rathenaustraße 53 (Postfach 10 11 10)  
 6078 Neu-Isenburg 1.  
 Telefon 0 61 02 24 21

Praxisbeginn 11. 9. 1978

### Dr. Walter Riggers

ZAHNARZT

Bahnstraße 56, 6070 Langen

### Jahrgang 1937/38

Wir treffen uns am  
**Sonntag, dem 10. September 1978, um 10.30 Uhr, am Ehrenmal des Langener Friedhofes**  
 zur Kranzniederlegung und Ehrung unserer verstorbenen Alterskameraden.

**Dienstag, 12. September 1978, 19.30 Uhr**  
**Studiosaal Stadthalle Langen**

### Frauen fragen - Politiker antworten -

Diskussionsveranstaltung mit Landtagskandidat  
**MATTHIAS KURTH,**  
 Landtagsabgeordneter  
**Dr. HAIDI STRELETZ**

Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen Langen

### Mon-Cheri-Bar

unter neuer Führung!

Kühle Drinks - von heißen Mädchen hautnah serviert!  
 Top-Service tägl. v. 15 bis 1 Uhr nachts an unserer Bar. **Sonntags geschlossen!**

Egelsbach, Schulstr. 66, Tel. 06103/42629

Wir sind eine große Wirtschaftsorganisation mit einem vielfältigen interessanten Aufgabengebiet.

Für unsere Abteilung **Werbung und Messen** suchen wir zum schnellstmöglichen Eintritt eine gewandte und tüchtige

## Sekretärin

Neben perfekten Kenntnissen in Steno und Schreibmaschine sollte sie über eine gute Allgemeinbildung und englische Sprachkenntnisse verfügen. Darüber hinaus werden Zuverlässigkeit, Selbständigkeit und ein sicheres freundliches Auftreten erwartet.

Wir arbeiten in kleinen Teams. Der Arbeitsplatz ist modern. Die Bezahlung ist leistungsgerecht. Unsere sozialen Bedingungen sind in Ordnung.

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir an:

**Verband Deutscher Maschinenbau-Anstalten e. V. (VDMA)**  
 Personalabteilung  
 Lyoner Straße 18  
 6000 Frankfurt/Main-Niederrad 71  
 Telefon 06 11 / 66 03 - 422

**Pflanzzeit für Container-Pflanzen**  
 ist das ganze Jahr über, weil die Wurzeln beim Verpflanzen nicht beschädigt werden. Im Container gezogene Ziersträucher und Bäume, die Sie jetzt pflanzen, d. h. 1 - 2 Monate vor der eigentlichen Pflanzzeit, wachsen im Frühjahr sofort weiter, wo andere erst mal einwurzeln müssen.

Wir sind bekannt für unsere große Auswahl an Gartenpflanzen. Auch im Container haben wir - übrigens aus eigener Aufzucht, darum immer frisch! - für jeden Geschmack und Geldbeutel die passenden Ziergehölze, Rosen und Heckenpflanzen - im September viele sogar 30% billiger - für „Frühauftreter“!

## Garten-Zentrale

Baumschule

**Conrad Appel - Darmstadt**  
 Brunnschneise - Telefon 0 61 55 - 40 81  
 am Straßenkreuz Darmstadt - Eschborn  
 montags bis freitags 9 - 17 Uhr, samstags 9 - 13 Uhr  
 „Samstag, 23. September, 14 - 16 Uhr Gartentag!“

**Preisgünstige Umzüge**  
 ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich auch samstags, fahrbereit.

**E. AVE MARIA**  
 Tel. 4 93 80

**BETRIEBSFERIEN**  
 21. 8. - 13. 9.

**Schneider**  
 Dorotheenstr. 8-10

**Auto-Felle vom Hersteller**  
 Eigene Fertigung, daher günstig. Auch Feldecken und Bodenfelte. Direktverkauf täglich 10-12 u. 14-18, Sa. 10-15 Uhr.  
 Fell-Lager Mörfelden  
 Rüsselsheimer Str. 36

## DIETRICH

EINRICHTUNGSHAUS

Maienfeldstraße 15 - 6072 Draieich - Telefon 8 48 20

**Heute: 3 GLOCKEN Gold-El-Landmodeln**

Renault 20 TS



## Der große Renault als 2-Liter.

### Richtungweisend selbst beim Triebwerk.

Leichtmetallmotorblock: Geringes Gewicht - wenige Verbrauch - Gleichmäßige Erwärmung - längere Laufleistung

Flachleistungs-technik: Überlegende: Saubere, Vorrangige, langsame Ventile, Halbkugelförmige Brennraum.

Direktantrieb des Zündverteilers: Durch hohe Saugventile - größere Zündpräzision.

Die Großen v. Renault: Renault 20, 17 u. 21. Renault 30 V6, 271

Falstrom-Doppelvergaser: Kennzeichnen auf wendigeres Handling

Kein Plechschleuderer: Kühler, Ventilator, Separator Ventilator mit Elektronenmotor, thermostatische Steuerung

Renault 21 liter: das wohl modernste Triebwerk seiner Klasse.

Einmalig zum neuen Auto: Sofort-Einrichtung durch Renault Credit Bank. Oder Renault Leasing auch für Privat.

**RENAULT**  
 Autotechnik für den Menschen.

Langen, Auto-Straub, Darmstädter Landstr., Tel. 0 61 03 / 2 37 87  
 Ffm., Deutsche Renault AG, Niederlassung Frankfurt, Hanauer Landstr. 344-346, Tel. 06 11 / 41 70 21-26

**Renault: Das viertgrößte deutsche Service-Netz.**

## STORK

Generalüberholung, Modernisierung und Umbau von spannhebenden Werkzeugmaschinen, Bau von Spezial- und Sondermaschinen. Damit beschäftigen wir uns seit 1946 mit wachsendem Erfolg - heute in drei Betrieben mit 140 Mitarbeitern. Für unser 1974 errichtetes, modern ausgestattetes und personell erstklassig besetztes Werk in Nieder-Roden, spezialisiert auf Schwerwerkzeugmaschinen, suchen wir einen

## Werkzeugmaschinen-Fachmann

Für die Leitung des Verkaufs

Eine sehr interessante, anspruchsvolle und entsprechend dotierte Aufgabe für einen Maschinenbauingenieur, Maschinenbautechniker oder Maschinenbaumeister, der fundierte Fachkenntnisse, praktische Erfahrung und verkäuferische Qualitäten besitzt.

Werbung, Akquisition, Vertreterbetreuung - Maschinenbesichtigung, Angebotsausarbeitung, Angebotsverfolgung und Abschlussverhandlung umreißen das Tätigkeitsgebiet. Herren im Alter von 35 bis 50 Jahren, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um eine Kurzbewerbung an

**STORK Maschinenbau OHG & Co.**  
 Postfach 300 228, 6054 Rodgau 3, Telefon 0 61 06 / 79 91





Das sieht böse aus, und an diesem brennenden Auto war nichts mehr zu retten. Bei einer Übung der Jugendfeuerwehr...

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1892/93 trifft sich am Donnerstag, dem 14. September um 16.30 Uhr im Hotel „Weingold“.

Der Jahrgang 1901/02 kommt am gleichen Donnerstag um 15.30 Uhr im Dreieckshäuser Naturfreundehaus zusammen.

Eine Reise in den Odenwald macht morgen, am Mittwoch, dem 13.9. der Jahrgang 1903/04. Abfahrt ist um 13 Uhr am Jahnplatz.

Der Jahrgang 1906/07 hat am Mittwoch, dem 13.9. um 17 Uhr seine Zusammenkunft in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Ebenfalls in der TV-Gaststätte kommt am Donnerstag, dem 14.9. um 17 Uhr der Jahrgang 1909/10 zusammen.

Der Jahrgang 1911/12 trifft sich am Freitag, dem 15. September um 18 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Am Freitag, dem 15.9. um 19 Uhr ist für den Jahrgang 1914/15 Treffpunkt im Foyer der TV-Turnhalle.

Landesversicherungsanstalt gibt Auskunft

Auskunft und Rat in Fragen der Arbeitslosenversicherung erteilt die Landesversicherungsanstalt Hessen - Versicherungsabteilung Frankfurt/Main am Donnerstag, dem 14.9., in der Zeit von 8.30 bis 12 Uhr im Rathaus, Südl. Ringstr. 80, Zimmer 216

Frankfurter Oberbürgermeister kommt in die Stadthalle

Wie das CDU-Wahlkreisbüro mitteilt, ist es doch noch gelungen, den Frankfurter Oberbürgermeister Dr. Walter Wallmann für eine öffentliche Veranstaltung in Denkes Wahlkreis zu gewinnen.

Nach dem Wahlkampfauftakt mit dem Landesvorsitzenden Dr. Alfred Dregger in Neu-Isenburg, bietet die CDU den Bürgern dieses Wahlkreises mit Dr. Wallmann einen der profiliertesten Politiker der Hessischen CDU...

Dia-Vortrag über „Norwegen“

Als erste Veranstaltung der Vortragsreihe 1978/79 findet am Mittwoch, dem 13. September um 20 Uhr, im Studio-Saal der Stadthalle ein Dia-Vortrag über Norwegen statt.

Im Laufe des Lichtbildvortrages wird hauptsächlich über Nord-Norwegen mit Bildern von Lappland und den Lofoten berichtet. Im ersten Teil des Vortrages wird gesprochen über den Gegensatz zwischen der Küste und dem Landesinneren...

Dauerhafter Kontakt zur Wirtschaft erforderlich

Matthias Kurth besuchte zwei Langener Betriebe

Zwei renommierte Langener Betriebe besuchte SPD-Landtagskandidat Matthias Kurth in diesen Tagen. In Begleitung von Bürgermeister Hans Kreiling und des stellvertretenden SPD-Ortsvereinsvorsitzenden Holger Koppe informierte sich Kurth bei den Unternehmen Adam Sehring und Söhne sowie bei der AMP Deutschland GmbH.

Bei der Firma Sehring führte Matthias Kurth ausführliche Gespräche mit den Mitarbeitern des Unternehmens, Rudolf und Hans Sehring, sowie mit dem Betriebsratsvorsitzenden Stroh. Es ging dabei vor allem um die Aufgaben und Probleme, die bei einem Mittelstandsbetrieb der Bauwirtschaft anfallen.

Dreieichenhain, die Kultusministerin von Rheinland-Pfalz, Dr. Hanna-Renate Laurien. Im Anschluß daran findet eine Grillparty im Burggarten statt...

25jähriges Dienstjubiläum

Sein 25jähriges Jubiläum im öffentlichen Dienst konnte am 1. September 1978 der Lagerverwalter des städt. Bauhofes, Hans Georgi, begehen.

Vier Jahrzehnte am Ortsgericht

Der technische Oberamtsrat a.D. Reinhold Tollif wurde zu seinem 40jährigen Dienstjubiläum von Amtsgerichtsdirektor Eberhard Weber geehrt und ihm Dank und Anerkennung für seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit als H.Schöffe des Ortsgerichts Langen ausgesprochen.



Theaterdonner

Am Donnerstagnachmittag in der Stadtverordnetenversammlung wurde der letzte Akt eines Stückes aufgeführt, dem man den Titel „Das Getto ist unter uns“ geben könnte.

Als die Sozialdemokraten 44 Altemwohnungen bauen wollten, nannten ihre Kontrahenten dies ein Getto. Als dann die Christdemokraten den Gegenvorschlag machten...

Um welche Art von Stück es sich nun gehandelt hat, bleibt der Beurteilung durch die Bevölkerung überlassen. War es ein Drama? Dramatisch genug ging es zu.

Kommen noch die Begriffe dazu, wie sie die Akteure, Regisseure und Dramaturgen selbst genannt haben: eine Posse mit schlecht gelernten Rollen und ein Schmierentheater.

Zu welcher Bühnengattung man sich auch entscheiden mag: hier wurde ein Schauspiel aufgeführt, das eines Parlaments nicht würdig war. Und man darf sich nicht wundern, wenn das Publikum die Lust an solchem Theater verliert.

Erster Schultag ist schon vorüber

In der vergangenen Woche traten in Langen rund 320 Mädchen und Buben ihren ersten Gang zur Schule an. Mit großen Schulüten und noch größeren Erwartungen ließen sie sich von ihren Eltern in die Schulkäusen begleiten.

Überall wurden sie von den älteren Schülern empfangen, die ihnen Süßspeise, kleine Theaterstücke und viele andere Dinge vorführten. In den „Ernst des Lebens“ heiter zu gestalten, daß auf diese Weise der erste Schultag, noch dazu mit einer großen Schultüte süßen Inhalts, zu den angenehmen Erinnerungen des ABC-Schützen wurde.

In der Geschwister-Scholl-Schule wurden rund 80 Kinder aufgenommen, die in drei Klassen aufgeteilt sind. Mit Gesängen und kleinen Streifspielen wurden sie begrüßt.

Zwei neue Klassen wird es in der Walle-Schule geben, wo 16 Mädchen und Buben aufgenommen wurden. Hier gab es zur Begrüßung ein kleines Theaterstück.

In der Ludwig-Eck-Schule wird der Andrang am größten. 110 Schülerinnen und Schüler wurden dort eingeschult; sie kommen in eine Vorklasse und in drei Klassen. Mit Musik und Gesang sowie der Begrüßung durch die Rektorin auch in den anderen Schulen sprachen die Schulleiter Begrüßungsworte.

Ebenfalls eine Vorklasse und drei Klassen wurden in der Albert-Schweitzer-Schule gebildet, wo 85 Kinder ihren ersten Schultag absolvierten. Mit einem Singpiel von „Max und Moritz“ wurde hier der Anfang versüßt.

Betrachtet man sich die Zahlen, so kommt man auf Klassenstärken von durchschnittlich 25 Schülerinnen und Schülern, einer Proportion, mit der man zufrieden sein kann.



Bei der Einschulungsfeier in der Albert-Schweitzer-Schule mußten alle ABC-Schützen einmal ihre Schultüte hochheben, um zu sehen, was es alles gab.

Jeder kann König sein - „Prinz und Bettelknecht“

Am Dienstag, dem 19. September um 15 Uhr kommen auch die jüngsten „Theater-Fans“ wieder auf ihre Kosten.

„Vielleicht ist's geschehen, vielleicht ist's nicht geschehen, aber es konnte geschehen“ sagt Mark Twain in der Vorrede zu seiner Erzählung von Königssohn, der mit Tom, dem Jungen aus dem Londoner Slum tauscht, um der Welt der häßlichen Etikette und des Zeremoniells zu entkommen.

„La Bohème“ eine großartige Meisterpartitur. Als Auftaktveranstaltung des „Theaterfestes Langen“ am Freitag, dem 29.9. und als zweite Veranstaltung für die Abonnenten der Reihe „Theater in der Stadthalle“ am Samstag, dem 30. September bringt die Compagnia d'Opera Italiana Mailand jeweils um 20 Uhr in der Stadthalle Langen mit der „Bohème“ einen der größten Erfolge der Operngeschichte zur Aufführung.

Eintrittskarten für dieses lustig spannende und dennoch lehrreiche Stück; an dem nicht nur die Kinder ihren Spaß haben werden, sind ab sofort bei der Stadt, Infostelle im Reisebüro Lauterbach, Tel. 203 370, erhältlich. Die Preise betragen für Kinder 3,50 DM und für Erwachsene 4,50 DM.

Ministerbesuch in der Altstadt

Der Hessische Minister des Innern und Landesvorsitzende der F.D.P. Hessen Ekehard Gries kommt am Mittwoch, dem 13. September zu einem kurzen Besuch nach Langen. Er wird um 16 Uhr am Vierföhren-Brunnen eintreffen, um von dort aus einen Rundgang durch die Langener Altstadt zu machen.

Studienfahrt zu „Kaiser Karl IV“ nach Nürnberg

Für die am 16. September geplante Studienfahrt der städt. Kulturbteilung nach Nürnberg zur Ausstellung „Kaiser Karl IV“ werden noch Anmeldungen entgegengenommen. Die Fahrt erfolgt mit der Deutschen Bundesbahn, in dem Teilnehmerbeitrag von 40 Mark sind die Kosten für Hin- und Rückfahrt, Stadtführung, sowie Eintritt zur Ausstellung enthalten.

Kleintierzüchter haben viel vor

Der Kleintierzuchtverein hat seinen Mitgliedern für die nächsten Wochen eine ganze Reihe von Terminen, vorbereitet, an denen wichtige Veranstaltungen oder Zusammenkünfte sind.

Es beginnt am Freitag, dem 15. 9. um 19.30 Uhr mit einer Mitgliederversammlung im Clubraum der Stadthalle, wo ein Referat über „Kannenzucht - Vererbung“ gehalten wird.

Mitglieder zum Kreis-Züchterabend nach Rumpenheim. Dazu sind noch einige Karten beim Vereinsrechner zu haben.

Ein Jugendtreff im alten Rathaus, wo Hinweise zur Ausstellung gegeben werden, findet am Dienstag, dem 19. 9. um 18 Uhr statt, und am Sonntag, dem 24. 9. um 9.30 Uhr trifft sich der Ausschuß für die Gemeinschaftszuchtanlage zur Festlegung der noch offstehenden Bauvorlagen.

Das Oktoberprogramm sieht am Sonntag, dem 8. 10. um 9.45 Uhr die Herbstversammlung des Kreises KV Dreieich im „Lämmchen“ vor und am Freitag, dem 13. 10. um 20 Uhr ist an gleicher Stelle eine Mitgliederversammlung, in der die Meldebogen für die Ausstellung im Dezember ausgegeben werden.

Holen Sie sich bei der Deutschen Bank Ihren Auto-Kredit:

Schnell, bequem und zinsgünstig wie vor 15 Jahren!

Bis zu 30.000 DM geben wir Ihnen. Mit der Rückzahlung können Sie sich bis zu 60 Monaten Zeit lassen. Und die Zinsen (die wir Ihnen natürlich für die gesamte Laufzeit garantieren) sind so niedrig wie vor 15 Jahren.

Advertisement for Deutsche Bank car loans, featuring a man sitting in a car and a table of interest rates for different loan amounts and terms.

Large advertisement for 'Mein billiger HL' market, listing various food items and their prices, such as Rinder-Braten, Dan. Schweine-nacken, and various oils and flours.





Überraschungscoup der SSG-Fußballer

SG Nieder-Röden — SSG Langen 0:1 (0:1)

Die SSG-Fußballer führen zum Mittelfavoriten der Offenbacher Kreisklasse A, um ein gutes Ergebnis zu erzielen...

In der 14. Minute kam dann die verdiente Führung für Langen zum 1:0. Wolfgang Heil flankte, und Helmut Nold köpfte zum Führungstor in die Maschen.

SSG-Soma unterlag Rosenhöhe

Am letzten Mittwoch empfing die SSG Soma die SC Rosenhöhe zum fälligen Punktspiel. Die Offenbacher hatten eine sehr junge Mannschaft...

Nach dem Seitenwechsel hatte Rosenhöhe den besseren Start und erhöhte in der 50. Minute sogar auf 0:3.

Schiedsrichterkosten belasten die Bundesliga

Am teuersten kommen den TV-Basketballern in der kommenden Saison die Schiedsrichter zu stehen.

Besondere Kosten haben die Basketballer jedoch dadurch zu erwarten, daß mit Jochen Geiger und Peter Hering wieder zwei Langener Talente den Sprung in die Bundeswehrsportschule Warendorf geschafft haben.

SSG-Leichtathleten in Schwetzingen erfolgreich

Am vergangenen Wochenende starteten die SSG-Jugendlichen Renate Horner, Michael Neuner und Armin Purucker bei internationalen Jugendwettkämpfen in Schwetzingen.

Torhüter Hillers Fehler kosteten Sieg

SC 1960 Hanau 3 — SSG Langen 3 4:3 (2:2)

Auch im zweiten Auswärtsspiel gab es eine Niederlage. Obwohl man wieder drei Tore erzielte, reichte es nicht zum Erfolg.

In der 57. Minute mußte erneut Bernd Franz sein Können aufbieten, um den Ausgleich zu verhindern.

Es spielten: B. Franz, L. De Gänder, P. Schreiber, H. Wunderlich, M. Braukmann, K. H. Steitz, J. Dibowski, H. Nold (G. Gottschick), W. Heil, M. Mager, P. Heer (J. Thuлке).



Landesliga Süd

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like SG Egelsbach, SF Seligenstadt, Heusenstamm, etc.

Am nächsten Sonntag spielen: Spvg. 03 Oberrad — TV 06 Sprendlingen, Germ. Niederrödenbach — SG Ober-Erlenbach, SF Heppenheim — Olympia Lampertheim...

Kreisliga A Offenbach

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like SV Zellhausen, Al. Klein-Auheim, FC Steinhelm, etc.

Am 17. Sept. spielen: SC 07 Bürgel — Al. Klein-Auheim, TG Sprendlingen — TV Hausen...

Kreisliga A Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Eintr. Rüsselsheim, SV 07 Nauheim, SV Traisa, etc.

Am kommenden Wochenende: St. Stephan — Ginsheim, Bischofshelm — Arheilgen, Erzhäuser — Traisa, ET Rüsselsheim — Nauheim...

Wie kommt der Tischtennisball in die Limonadenflasche?

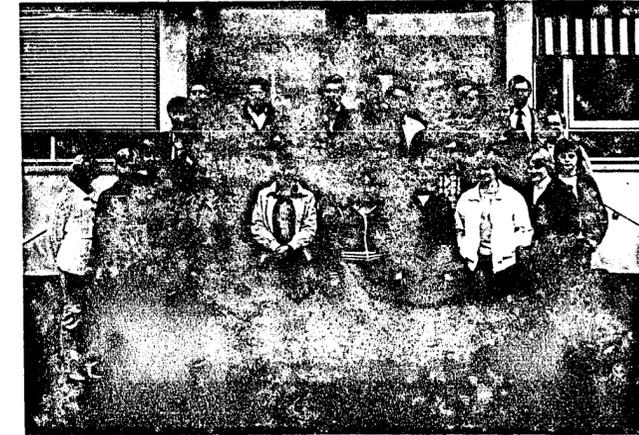
Beanstandungsquote bei Lebensmitteluntersuchungen teilweise erschreckend hoch

Die Beanstandungsquote bei Lebensmitteluntersuchungen sei teilweise erschreckend hoch, stellte Hessens Sozialminister Armin Claus (SPD) fest.

Auch die Auswertung der Jahresberichte 1977 der staatlichen chemischen Untersuchungsämter zeigte eine Reihe von bedenklichen Erkenntnissen.

Auch eine Fülle von Fremdkörpern fanden die Mitarbeiter der chemischen Untersuchungsämter wieder.

24 neue Auszubildende bei Pittler

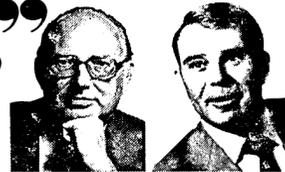


Für 24 junge Menschen aus Langen und Umgebung war der 1. September zugleich der erste Arbeitstag bei der Pittler Maschinenfabrik AG.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO — Ergebnisse: 1. Rang: 295,00 DM; 2. Rang: 19,— DM; 3. Rang: 2,90 DM. AUSWAHLWETTE „6 aus 45“: 1. Rang: 291.913,60 DM...

„WIR SETZEN DIE STEUER-ENTLASTUNG FORT.“



Wolfgang Mischnick, MdB, Vorsitzender der F.D.P.-Fraktion im Deutschen Bundestag

Bereits 1978 sind wirksam geworden: 60.000 DM Freibetrag bei der Lohnsummensteuer...

Freibetrag bei der Gewerbesteuer: Erhöhung des Grundfreibetrages auf 3.300 DM pro Person.

Der Steuerschock bei 16.000 (Verh. 32.000) Jahreseinkommen soll durch einen behutsam ansteigenden Steuersatz ersetzt werden.

Der Steuerschock bei 16.000 (Verh. 32.000) Jahreseinkommen soll durch einen behutsam ansteigenden Steuersatz ersetzt werden.

Was zu Beginn der sozial-liberalen Koalition unser Grundsatz war, ist er auch heute noch: Niemals werden die Liberalen zulassen, daß dem Bürger die Lust an der Leistung weggesteuert wird.

Leistung muß belohnt werden, nicht bestraft. Helfen Sie, diese Politik fortzusetzen — am 8. Oktober 1978.

VERNUNFT WÄHLEN.



(Ohne Gewähr)









»Jedem Bundesbürger sein tägliches Würstchen«

Die echten „Frankfurter“ kommen aus Dreieichenhain

Im Dreieichenhainer Industriegebiet ist die Fleischfabrik Wille beheimatet. Nur wenige aber wissen, daß von dort aus die in aller Welt beliebten „Frankfurter Würstchen“ als Spezialität produziert werden.

Sechs Jahre lang hat man bei Wille an dieser neuen Verpackungsform laboriert, bis sie nicht nur von ihrer Wirkung her optimal war, sondern auch den strengen Bestimmungen der Lebensmittelgesetze entsprach.

auf, die er in den HL-Märkten unterhielt. Einen Ausgleich hierfür sieht man darin, in Zukunft mehr den Großhandel und andere Supermärkte mit Würst- und Fleischwaren zu beliefern.

Zur Verwirklichung dieser neuen Aufgaben sei neben der vorhandenen Kapazität — sie reicht für einen Umsatz von 200 Millionen im Jahr aus — sei eine breitere Kapitalbasis erforderlich gewesen.

Der Ortslandwirt, Wilhelm Jost, des Stadtteils Offenthal hat dem Magistrat mitgeteilt, daß die Kinder und Jugendliche sehr häufig Teile vor Malsfeldern durch Abknicken der Frucht zerstören.

Durch die vorgenannten „Unsitzen“ seien Schäden entstanden, die zukünftig unbedingt vermieden werden müßten. Der Ortslandwirt bittet um entsprechende Beachtung.

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Gemüsegarten aktuell

Erntezeit bei abnormem Wetter

In diesem Jahr mit abnormen Witterungsbedingungen ergaben sich erhebliche Abweichungen in der Entwicklung selbst der einzelnen Gemüsearten.

Die durch Nässe und Kälte, teilweise sogar Staunässe erschwerte Anfangsentwicklung holte erst später, kurzfristiger Wetterbesserung nicht auf, so daß sich die Ernte im Vergleich zum Vorjahr verzögert.

Die Ernte wird geleistet sein. Hier einige Tipps, um möglichst rationell vorzugehen, was zu bestmöglicher Ausbeute verhilft.

Kopfsalat und Esssalat: Bestände beobachten, weil bei den schwankenden Temperaturen der Mehltaubefall erheblich zunimmt.

Die Topfpflanzen, die den Sommer im Freien verbracht haben, werden die Wohnung zurückgeholt. Die empfindlichen natürlichsten, später, etwa zum Monatsende, folgen die kalteverträglichen Pflanzen.

Im Gemüsegarten seien wir Radies, Wintersalat, Spinat und Feldsalat aus. Die Überwinterung von Kohlpflanzen ist in günstigen Lagen sinnvoll.

Im Obstgarten ernten wir täglich Abgelaunenes, krankes und wurmstichiges Obst wird, sofern noch möglich, sofort verarbeitet oder in die Mülltonnen geworfen.

Der Komposthaufen wird abgeschlossen und ein neuer begonnen, auf dem man den gesamten frischen Abfall zusammenträgt.

Ministerbesuch und Grillparty

Die Dreieichenhainer CDU veranstaltet am kommenden Sonntag, dem 17. Sept., im Burggarten eine Grillparty.

Frau Dr. Laurin stammt aus Danzig, studierte Germanistik, Anglistik und Philosophie in Berlin, war von 1951 bis 1970 im Schuldienst in Nordrhein-Westfalen.

Am Samstag ist Behinderten-Sportfest 300 Anmeldungen sind bereits eingegangen

Obst- und Gartenbau-Verein

Am kommenden Sonntag, dem 17. Sept., um 10 Uhr die Gartenfreunde im Naturfreundehaus zum Informationsgespräch, das eigentlich immer am ersten Sonntag im Monat stattfindet.

Am Samstag, dem 23. Sept., feiert die Hainer Feuerwehr ein „Flaschenfest“.

Zur Verwirklichung dieser neuen Aufgaben sei neben der vorhandenen Kapazität — sie reicht für einen Umsatz von 200 Millionen im Jahr aus — sei eine breitere Kapitalbasis erforderlich gewesen.

Die Betreuung der Kinder übernimmt die Verschiederten-Sportgemeinschaft Dietzenbach. Das Deutsche Rote Kreuz hat sich bereitgefunden, die Kinder mit Mittagessen zu versorgen.



Kultusministerin Dr. Hanna-Renate Laurin

Am Samstag ist Behinderten-Sportfest

300 Anmeldungen sind bereits eingegangen

Die CDU-Fraktion im Kreistag hatte zu Anfang des Jahres einen Antrag eingereicht, der beinhaltet, daß in Dreieich ein Behinderten-Sportfest durchgeführt werden sollte.

Wie Wilfried Dieling berichtete, soll dieses Behinderten-Sportfest zu einer festen Einrichtung werden. Die Austragungsorte im Kreis würden dann gewechselt werden.

Die Betreuung der Kinder übernimmt die Verschiederten-Sportgemeinschaft Dietzenbach. Das Deutsche Rote Kreuz hat sich bereitgefunden, die Kinder mit Mittagessen zu versorgen.

Parteilose stellen sich überörtliche Aufgaben

Kandidaten kamen zum Meckerschoppen

Während des FWG-Meckerschoppens am vergangenen Sonntag in Sprendlingen stand der FWG-Landtagskandidat des Wahlkreises 46 Rede und Antwort.

Die Partei der Unabhängigen hat sich für die Ziele der FWG in der Landespolitik, so wurde gefragt. Die FWG könne nicht nur meckern, wurde geantwortet.

Götzenhain

Polizeistunde zur Kerb

Aufgrund des Gaststättengesetzes in Verbindung mit der Verordnung über die Sperrzeit, wird anlässlich der Kirchweih in Götzenhain für alle dortigen Schank- und Spielwirtschaften in der Zeit vom 17. bis 20. Sept. der Beginn der Sperrzeit auf täglich 3.00 Uhr festgesetzt.

Abfuhr nicht brennbaren Sperrmülls

In Götzenhain wird am Freitag, dem 22. Sept., Sperrmüll aus nicht brennbaren Stoffen (z. B. Öfen, Herde, Metallgegenstände) abgefahren.

Kerbetanz beim HSV Götzenhain

Wie in jedem Jahr wird beim HSV Kerb gefeiert. Diesmal wieder ganz groß, denn sie findet in der HSV-Sporthalle statt.

Heute wird die Halle eingeweiht

Zur Einweihung der Mehrzweckhalle am Freitagabend werden Ministerialdirigent Heinz Fallak, als Vertreter des Hess. Sozialministers Armin Claus, und Regierungsdirektor Röhler für den Kultusminister sprechen.

AUS DEN VEREINEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Am Freitag, dem 22. Sept., findet um 19.30 Uhr eine planmäßige Übung statt. Alle Mitglieder der Einsatzabteilung werden um pünktliches Erscheinen in Uniform gebeten.

Am Samstag, dem 23. Sept., feiert die Hainer Feuerwehr ein „Flaschenfest“.

Obst- und Gartenbau-Verein

Am kommenden Sonntag, dem 17. Sept., um 10 Uhr die Gartenfreunde im Naturfreundehaus zum Informationsgespräch, das eigentlich immer am ersten Sonntag im Monat stattfindet.

Am Samstag, dem 23. Sept., feiert die Hainer Feuerwehr ein „Flaschenfest“.

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

12. Wanderung am Sonntag, dem 17. Sept. 1978 Hinteraus: Hasselborn - Bodenrod - Malzbach - Wernborn - Ebbacher Klippen

Über den Verlauf dieser Wanderung wurde in diesem Blatt bereits ausführlich berichtet. Die Wanderfreunde treffen sich am Sonntagmorgen um 7.30 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Sportverein 1890 e.V. Dreieichenhain

Jugendarbeit der Tennis-Abteilung

Nachdem die Ferien zu Ende gegangen sind, wurde wieder mit dem allgemeinen Herbsttraining für die Tennisjugend begonnen.

Der Vorstand der Tennis-Abteilung macht ferner darauf aufmerksam, daß am 4. Oktober das Hallen-Jugendtraining beginnt.

Im übrigen wird darauf hingewiesen, daß am schwarzen Brett eine Liste für Namensschreiber zur Rangliste aushängt.

Ab Montag, dem 2. Oktober, findet jeweils von 18.45 bis 20 Uhr für die Tenniskinder bis 14 Jahre der Winter-Hallensport der Ludwig-Erk-Schule statt.

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Am kommenden Sonntag, dem 17. 9., treffen wir uns bei Heinrich Graf im Hagenring um 10 Uhr zur Besprechung.

Zur Generalprobe schien die Sonne

SV/TV-Musikzug ist überm großen Teich

Gestern mittag startete vom Frankfurter Rhein-Main-Flughafen der Disenreise, der die Musiker des SV/TV-Musikzuges mit ihrem Dirigenten Wolfgang Lehner und einer großen Anzahl von Anhängern in die Vereinigten Staaten von Amerika brachte.

Wenn die Hainer Spielleute ihr sprichwörtliches Glück mit dem Wetter im Reisegepäck haben, dann dürfte ihnen eigentlich nichts passieren, denn müßte die Reise ein großer Erfolg werden.

Dazu wurde ein Programm geboten, das kaum Wünsche übrig ließ. Der SV/TV-Musikzug ist konzertant geworden, stellten die Zuhörer fest, die schon oft zu Sonntagskonzerten gekommen sind.

Am Mittwoch, dem 27. 9., beginnen nach langer Sommerpause die Altiennachmittage in der Pfarrei St. Marien Götzenhain.

Die Rückfahrt treten die Götzenhainer und Offenthaler um 17.30 Uhr, die Dreieichenhainer um 18.30 Uhr an.

Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht ...

daß das Land Hessen dank der soliden Politik seiner sozialdemokratisch geführten Regierungen nicht nur für seine Bürger eine in der Bundesrepublik einmalige Infrastruktur geschaffen hat ...

Diese „Alimente“ heißt Länderfinanzausgleich und führte dazu, daß allein in den letzten Jahren viele Hunderte von Millionen „roter“ Hessen-DM in „schwarze“ Bundesländer geflossen sind.

Table with 2 columns: Year (1975-1978) and Amount (Millions). Rows: Rheinland-Pfalz (200), Bayern (181), Schleswig-Holstein (180), Saarland (124).

Diese hessischen „Zwangsspenden“ sprechen nicht nur bereit von der Steuerkraft unseres Landes, deren Voraussetzung eine florierende Wirtschaft ist, sondern zeigen auch, daß die CDU selbst dort, wo sie seit Jahrzehnten regiert, nicht einmal die öffentlichen Finanzen in Ordnung gebracht hat.

Wenn Herr Dräger aus Fulda von einer notwendigen „Wende in Hessen“ spricht, dann bedeutet dies auch in diesem Fall eine Wende zum Schlechteren. Und das haben wir doch alle nicht verdient ...

Dies ist eine Anzeige der sozialdemokratischen Partei, Ortsverein Dreieichenhain

HAINER WOCHENBLATT Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Darmstädter Straße 28, 670 Langen, Tel. 0612/21911, Herausgeber: Horst Low, Redaktion/Anzeigen: Hans Hoffart, Anzeigen: Chari Kühn, 670 Langen, Telefon 0612/21911.

Zur Generalprobe schien die Sonne

SV/TV-Musikzug ist überm großen Teich

Gestern mittag startete vom Frankfurter Rhein-Main-Flughafen der Disenreise, der die Musiker des SV/TV-Musikzuges mit ihrem Dirigenten Wolfgang Lehner und einer großen Anzahl von Anhängern in die Vereinigten Staaten von Amerika brachte.

Wenn die Hainer Spielleute ihr sprichwörtliches Glück mit dem Wetter im Reisegepäck haben, dann dürfte ihnen eigentlich nichts passieren, denn müßte die Reise ein großer Erfolg werden.

Dazu wurde ein Programm geboten, das kaum Wünsche übrig ließ. Der SV/TV-Musikzug ist konzertant geworden, stellten die Zuhörer fest, die schon oft zu Sonntagskonzerten gekommen sind.

Am Mittwoch, dem 27. 9., beginnen nach langer Sommerpause die Altiennachmittage in der Pfarrei St. Marien Götzenhain.

Die Rückfahrt treten die Götzenhainer und Offenthaler um 17.30 Uhr, die Dreieichenhainer um 18.30 Uhr an.

Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht ...

daß das Land Hessen dank der soliden Politik seiner sozialdemokratisch geführten Regierungen nicht nur für seine Bürger eine in der Bundesrepublik einmalige Infrastruktur geschaffen hat ...

Diese „Alimente“ heißt Länderfinanzausgleich und führte dazu, daß allein in den letzten Jahren viele Hunderte von Millionen „roter“ Hessen-DM in „schwarze“ Bundesländer geflossen sind.

Table with 2 columns: Year (1975-1978) and Amount (Millions). Rows: Rheinland-Pfalz (200), Bayern (181), Schleswig-Holstein (180), Saarland (124).

Diese hessischen „Zwangsspenden“ sprechen nicht nur bereit von der Steuerkraft unseres Landes, deren Voraussetzung eine florierende Wirtschaft ist, sondern zeigen auch, daß die CDU selbst dort, wo sie seit Jahrzehnten regiert, nicht einmal die öffentlichen Finanzen in Ordnung gebracht hat.

Wenn Herr Dräger aus Fulda von einer notwendigen „Wende in Hessen“ spricht, dann bedeutet dies auch in diesem Fall eine Wende zum Schlechteren. Und das haben wir doch alle nicht verdient ...

Dies ist eine Anzeige der sozialdemokratischen Partei, Ortsverein Dreieichenhain

HAINER WOCHENBLATT Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Darmstädter Straße 28, 670 Langen, Tel. 0612/21911, Herausgeber: Horst Low, Redaktion/Anzeigen: Hans Hoffart, Anzeigen: Chari Kühn, 670 Langen, Telefon 0612/21911.







HSV Götzenhain wurde Pokalsieger Theo Presser (SSG) Dritter bei den Deutschen Senioren-Bestenkämpfen

Leider nur sehr wenige Zuschauer erlebten das 8. Willi-Lang-Hassen-Turnier der SSG-Handballer am vergangenen Samstag in der Adolf-Reichwein-Halle.

Ergebnisse: TV Langen - TSV Regen 6:7 TSV Gersthofen - SSG Langen 8:9 TSV Langen - SSG Götzenhain 5:11 TSV Regen - SSG Langen 7:11

Endstand: 1. HSV Götzenhain 8:0 46:22 2. SSG Langen 6:2 37:35 3. TSV Gersthofen 4:4 50:38 4. TSV Regen 2:6 33:49 5. TV Langen/Bremerh. 0:8 25:45

Nachdem im ersten Spiel der TSV Regen knapp mit 7:6 Toren gegen TV Langen/Bremerh. gewonnen, mußten im zweiten Spiel die Mannschaften des TSV Gersthofen und des Pokalverteidigers SSG Langen Farbe bekennen.

Das zweite Spiel der SSG-Handballer war von schwerwiegenden Verletzungen auf Langener Seite gekennzeichnet. Nachdem man bereits zur Pause klar mit 6:3 Toren in Führung lag, riß im zweiten Spielschritt dann für kurze Zeit der Faden.

Mattelat/Niemann wurden Vizemeister

Am vergangenen Wochenende standen für die Jugendlichen des TTC Langen die Kreis-Einzelmeisterschaften auf dem Programm.

Im Doppel waren Gärtner/Fels zwar an Nr. 1 gesetzt; sie unterlagen jedoch in der 2. Runde ihren altbekannten Gegnern Seeber/Zens aus Eberstadt nach dramatischem Spiel.

Hainer Wochenblatt Telefon: 21011

Es werden noch Basketballjungs gebraucht

Die TV Basketballabteilung sucht noch männlichen Nachwuchs vom Jahrgang 68/69 (Minis), 64/65 (C-Jugend) und 62/63 (B-Jugend).

Die Kleinsten werden von Silke Dietrich, die zur Kadettinnen-Nationalmannschaft gehört, betreut. Sie wird versuchen, ihr Wissen und ihre Fertigkeiten im schnellsten Ballspiel der Welt weiterzugeben.

Die älteren basketballinteressierten Jungens Jahrgang 82-85 können noch in der C- bzw. B-Jugend unterkommen.

chentlich für den Rest der Saison abschreiben. Trotz dieses Handicaps stiegen die Langener sicher und verdient mit 11:7 Toren. Im folgenden Spiel ließ sich der HSV Götzenhain auch nicht von der Mannschaft des TSV Gersthofen - immer noch mit Hermann Schreiber als Ergänzung - überraschen, und siegte deutlich mit 10:6.

Nachdem im ersten Spiel der TSV Regen knapp mit 7:6 Toren gegen TV Langen/Bremerh. gewonnen, mußten im zweiten Spiel die Mannschaften des TSV Gersthofen und des Pokalverteidigers SSG Langen Farbe bekennen.

Den SSG-Handballern darf man eine Leistungssteigerung bescheinigen. Während nämlich die Götzenhainer bereits mitten in den Vorbereitungen zur neuen Punktunde waren, war es für die SSGler um ihren neuen Trainer Eisenbach der erste Test für die kommenden Punktunde.

In den Einlage Spielen gab es ebenso schönen Hallenhandballsport zu sehen. Während die IL Frauenmannschaft der SSG Langen im Eröffnungsspiel gegen die I. Mannschaft des TSV Regen sich mit einem leistungsgerechten 10:10-Unentschieden zufriedengaben, siegte die I. Frauenmannschaft gegen TV Langen Bremerhaven klar und auch in der Höhe verdient mit 13:3 Toren.

Ein ganz besonderer Leckerbissen war das Derby der AH-Mannschaften zwischen Langen und dem HSV Götzenhain. In den Langener Reihen zeigten die alten „Kämpfer“ Ramig, Kretschmann, Sievert, Spengler und Torwart Manfred Müller, daß sie noch nichts von ihrem Können eingebüßt haben und bezwangen die Götzenhainer verdient mit 9:4 Toren.

Im Doppel waren Gärtner/Fels zwar an Nr. 1 gesetzt; sie unterlagen jedoch in der 2. Runde ihren altbekannten Gegnern Seeber/Zens aus Eberstadt nach dramatischem Spiel.

Gelegenheit Teppichboden

- Schlingenware Schaumrücken, 400 breit qm 4.75 Berber 400 breit qm 15.85 Schlingenware kurze, dichte Schlinge rollstuhlfest 400 x 500 breit qm 14.85 Velours 400 breit kurz und dicht qm 9.90 Soft-Velours ca. 1,5 cm dick, kuschelweich herrliche Farbe, 400 breit qm 14.85

Teppichboden Supermarkt l.g. Sa. bis 18 Uhr Sprendlingen, Dieselstr./Ecke Benzstr. (Nähe Wertkauf) Telefon 0 61 03/3 20 35, durchg. v. 8.30-18 Uhr geöffnet.

Theo Presser, seit Jahren aktives Mitglied der SSG-Leichtathletikabteilung, hatte sich für dieses Jahr auf sportlichem Sektor viel vorgenommen. Begünstigt wurde dieses Vorhaben durch sein Ausscheiden aus dem Abnehmerkreis für das Deutsche Sportabzeichen, in dem er Jahrgang zu den wichtigsten Stützen zählte. Somit konnte er sich ganz auf das eigene Training konzentrieren.

Bald zeigte sich, daß er in seiner Altersklasse zu den Besten in Hessen gehörte. Nach seiner Hessischen Vizemeisterschaft im Kugelstoßen in einer jüngeren Altersklasse und der gleichzeitigen Erfüllung der Qualifikationsbedingungen für die Deutschen Meisterschaften beschloß er, an diesen teilzunehmen.

Vorbereitung ging zu Ende

Die aktiven Mannschaften des SV Dreieich-Langen trugen am letzten Wochenende die letzten Vorbereitungsspiele zur neuen Hallensaison gegen Wiking Offenbach aus. Da der Gegner auch in der neuen A-Klasse spielt, war man auf den direkten Vergleich der beiden Mannschaften gespannt.

In der ersten Halbzeit waren Tore Mangelwesen im HSV überaus zahlreich. Der Gegner ist kein Geringerer als die Verbandsliga-Mannschaft von Niederrad-Goldstein Ffm. Nigo Ffm. spielt drei Klassen höher, und es wird sehr schwer sein für die junge SVD Truppe, sich achtaber auf der Affäre zu ziehen.

Sieg und Niederlage für die 1. Herren

Mit einem Sieg und einer Niederlage im Gepäck kehrten die Basketballer am Sonntagmorgen nach einem Gastspiel aus Norddeutschland zurück. Dabei trafen sie am Freitagabend auf den Regionalrivalen TV Ibbenbüren, der nach einem spannenden und teilweise hochklassigen Spiel sicher mit 116:92 (Halbzeit 57:44) bezwungen wurde.

Mehr Schwierigkeiten hatten die Langener dann am Samstagabend mit dem Bezirksligisten TV Biebelnheim, einer Versicherungsmanager zusammengewerkelten Mannschaft. Zwei Exnationalspieler vom VfL Osnabrück und drei Amerikaner (u.a. der Top-Scorer der 2. Bundesliga Nord vom vergangenen Jahr Anderson) machten vor allem den Siegernägeln ein gemütliches Zusammensein im SSG-Clubhaus an. Auch hier zeigten nahezu alle Handballer ein „gutes Stehvermögen“.

LANGENER ZEITUNG - Tel. 21011

Jetzt zeigt sich, wer billig ist.

Das sind keine Tages- oder Wochenknüller, sondern dauerhafte ALDI-Preise.

billiger ab 14.9.78 seit 31.8.78

Feine jg. Brechbohnen I 850-ml-Dose 7.69

Feine jg. Schnittbohnen I 850-ml-Dose 7.89

Jg. Erbsen sehr fein mit jg. Möhren fein 850-ml-Dose 7.99

Jg. Erbsen fein mit jg. ganzen Karotten klein 720-ml-Glas 1.19

Jg. große Bohnen, weiße Kerne 720-ml-Glas 1.19

Geschälte ganze Tomaten 425-ml-Dose 7.49

Apfelmus 720-ml-Glas 7.59

Ananas in Stücken 580-ml-Dose 7.79

billiger seit 31.8.78

Expresß-Kaffee Bohnenkaffee-Extrakt 100-g-Glas 3.79 3.49

Expresß-Kaffee coffeinfrei gefriergetrocknet 50-g-Glas 3.79 3.49

Expresß-Kaffee »Studio Café Gold« gefriergetrocknet 100-g-Glas 4.98 4.49

ALI-Expresßkaffee 200-g-Glas 8.98 8.49

»Trumpf« Wertsiegel-Kakao schwach entölt 125-g-Packung 1.99 1.59

Tropengold kakao-haltiges Getränkpulver mit Traubenzucker 800-g-Dose 4.98 4.49

billiger seit 17.8.78

ALBRECHT Kaffee »EXTRA« 250-g-Packung 4.49 3.98

ALBRECHT Kaffee »extra« filterfertig gemahlen 500-g-Dose 8.98 7.98

ALBRECHT Kaffee »spezial mild« filterfertig gemahlen 500-g-Dose 9.98 8.98

ALBRECHT Kaffee »coffeinfrei« filterfertig gemahlen 200-g-Dose 4.49 3.98

Qualitäts-ALDI-Garantie

- »Milfina« Kondensmilch 7.5% Fettgehalt 340-g-Dose .69 »Milfina« Kondensmilch 10% Fettgehalt 340-g-Dose .89 »Milfina« H-Vollmilch 3.5% Fettgehalt 1 Liter .89 Salat-Mayonnaise 50% Fettgeh. 500-g-Glas .99 Reines Pflanzenöl 1-Liter-Dose 1.79 Reines Sonnenblumenöl 1-Liter-Fl. 2.19 Eierteigwaren alle Sorten 500-g-Paket .79 Langkorn-Spitzreis 2 Kochbeutel à 125 g Packung .59 Kartoffelnödel halb u. halb 330-g-Packung .99 Weizenmehl Type 405 1000-g-Packung .69 Vollkornbrot 500-g-Paket .49 »Kurfaltz« Toastbrötchen Frischgewicht 500 g .59 Erdbeer-Konfitüre 450-g-Glas .89 Nuß-Nougat-Creme 400-g-Glas 1.59 Bienenhonig 500-g-Glas 1.59 Hochland Schmelzkäse »Schleißli« Holländer, Chester, Ermentaler 200-g-Packung 1.59 Gelderland Bauchspeck 300 g 2.29 Cervelatwurst 500 g Stück 3.98 Bockwürstchen 5 x 40 g Dose .99 Heringsfischfilets in Tomatensauce 190-g-Dose .89 Thunfisch in Dressingsauce mit Gemüsebeilage 210-ml-Dose .89 Mandarin-Orangen 315-ml-Dose .79 5-Frucht-Cocktail 425-ml-Dose .79 Schattenmorellen ohne Stein 720-ml-Glas 2.29 Erbsen fein 850-ml-Dose .79 Champignons geschälten III. Wahl 315-ml-Dose .99 Champignons I. Wahl 425-ml-Dose 1.99 Weinsauerkraut 850-ml-Dose .59 Weiße Bohnen m. Suppengrün 850-ml-Dose .59 Linsen m. Suppengrün 850-ml-Dose .69 Klarer 32 Vol.-% 0,7-l-Flasche 5.59 Apfelmus 25 Vol.-% 0,7-l-Flasche 6.59 Weinbrand »Diplomat« 38° 0,7-l-Flasche 8.98 Schaumwein »Burg Hoheneck« 0,75-l-Flasche 2.98 Apfel-Fruchtsaftgetränk 1-Liter .69 Kartoffelfleisch mit Paprika 150-g-Beutel 1.99 Nuts 6 Riegel .89 »TANDIL« Vollwaschmittel 3-kg-Tragepackung 5.79 Papier-Taschentücher 6 x 10 Stück Packung .59 Tissue Toilettenpapier 2-lagig, 2 x 300 Blatt Packung .69

ALDI Langen Dreieich-Sprendlingen Heusenstamm Mülheim Offenbach Bahnstraße 67 (P) Frankfurt Straße 56 (P) Frankfurt Straße 24 (P) Bahnhofstraße 4 Frankfurt Straße 56-62 Waldstraße 38 (P) (P) = Parkplätze



Wir suchen für sofort oder später  
**1 kfm. Angestellten**  
 zur Fakturierung und für allgemeine Büroarbeiten.  
 Wir sind ein kleineres Industrie- und Großhandelsunternehmen mit gutem Betriebsklima.  
 Gute Dotierung und alle sozialen Leistungen nach dem Metall-Tarif.  
 Unsere Mitarbeiterin sollte über gute Schreibmaschinen-Kenntnisse verfügen, engl. Grundkenntnisse erwünscht.  
 Raum Frankfurt-Süd.  
 Bitte bewerben Sie sich unverbindlich.  
**Tel. 06105/5357**

Wir sind ein führendes Unternehmen in der Schallplattenbranche und suchen zum baldmöglichen Eintritt für unsere Verkaufsabteilung eine  
**Sachbearbeiterin/Kontoristin**  
 einer jungen Mitarbeiterin, die gerne selbstständig arbeiten möchte, bieten wir ein interessantes, abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem jungen Team.  
 Ein gutes Gehalt und die üblichen Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich. (Fahrkostenersatzung, 13. Monatsgehalt, verbilligter Mittagstisch und Urlaubsgeld).  
 Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung an das Personalbüro oder rufen Sie uns an.  
**W. D. Warren Company KG**  
 Im Steingrund 5, 6072 Dreieich (Buchschlag)  
 Telefon: 0 61 03 / 6 10 51

**Gaststätte »Lämmchen«**  
 LANGEN - TELEFON 2 36 73  
**SUCHT AB SOFORT**  
**KÜCHENHILFE**  
 FÜR DIE ABENDSTUNDEN  
 Gute Bezahlung, Unterkunft kann gestellt werden.

**Zuverlässige Putzhilfe**  
 montags bis freitags, vormittags je 2 Stunden, gesucht.  
 Rosen-Apotheke  
 Langen,  
 Bahnstr./Friedrichstr.,  
 Tel. 0 61 03 / 2 23 23

Wir suchen  
**Schlosser**  
 für Montagearbeiten in der Fertigung. Gleitende Arbeitszeit, verbilligtes Mittagessen, Bushaltestelle am Werk, Bahnhof 5 Minuten  
**Phönix Armaturenwerke Bregel GmbH**  
 Werk Dreieich-Dreieichenhain  
 Eibenstraße 1  
 Telefon 0 61 03 / 8 50 77

**PRO FAMILIA**  
 Deutsche Gesellschaft für Sexualberatung und Familienplanung  
 sucht für eine neue Beratungsstelle in DIETZENBACH  
**1 Ärztin**  
**1 Sprechstundenhelferin**  
 für 4-6 Stunden wöchentlich auf Honorarbasis.  
 Die Tätigkeit in der Beratungsstelle ist geeignet für Frauen, die ihren Beruf nicht voll ausüben können und eine interessante und befriedigende Nebentätigkeit suchen.  
 Die Bereitschaft, an Fortbildungskursen der PRO FAMILIA für Familienplanungs- und Schwangerschaftskonfliktberatungen teilzunehmen und Kenntnisse in Frauenheilkunde sind Voraussetzung.  
 Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:  
**Frau Halberstadt**  
 Auf der Körnerwiese 5, 6000 Frankfurt/Main 1, Tel. 06 11 / 59 92 86

Wir suchen:  
**1 Außendienstmitarbeiter**  
 für Langen/Egelsbach  
 Wir bieten:  
 Gesichertes Einkommen von Beginn an, einen umfangreichen Mitgliederstamm zur Betreuung und zum weiteren Ausbau. Qualifizierte Einarbeitung - auch Branchenfremder.  
 Wir erwarten:  
 Kontaktfähigkeit und den festen Willen, sich mit unserer Hilfe eine neue gesicherte Existenz aufzubauen.  
**DAS**  
 Filialdirektion Frankfurt  
 Bockenheimer Landstr. 47  
 Tel. 06 11 / 71 72 26

NACHRUF  
 Am 9. Sept. verstarb unser Mitarbeiter  
**HORST PERZIWA**  
 Wir bedauern den Heimgang unseres Mitarbeiters und lieben Arbeitskollegen der 30 Jahre unserem Betrieb angehörte. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.  
**Fa. Altmann und Böning KG**  
 Geschäftsleitung Betriebsrat Belegschaft

**Pietät Sehring**  
 Inh. Otto Arndt  
 Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung  
**Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**  
 6070 LANGEN/HESSEN  
 Mörfelder Landstraße 27  
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94  
 Erledigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten - jederzeit erreichbar!

Wir suchen  
**Verkäuferinnen**  
 ganztags und halbtags nachmittags nicht unbedingt aus dem Fach, kann auch angelernt werden.  
**1 Platz für einen Auszubildenden ist auch noch fr.**  
**Werkmann**  
 DAS BEKANNTE FACHGESCHÄFT IN EGELSBACH  
 Inhaber: Volker Grünewald  
 Tel. 0 61 03 / 4 95 68

Herzlichen Dank den Schulkollegen und -Kolleginnen des Jahrganges 1908/09 für die liebevolle Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes  
**Konrad Kohl**  
 In stiller Trauer  
**Hella Kohl und Kinder**  
 Belchen 3  
 6000 Frankfurt/Main, im September 1978

DANKSAGUNG  
 Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen  
**Marie Löhr**  
 sprechen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Tröskén für die trostreichen Worte, den Kegelbrüdern und -Schwestern und der Siedergemeinschaft.  
**Die Hinterbliebenen**  
 Goethestraße 96  
 6070 Langen, im September 1978

DANKSAGUNG  
 Die vielfältige und herzliche Anteilnahme waren uns Trost und gaben uns Kraft beim Heimgang unserer lieben  
**Elvira**  
 Für die vielen Geld-, Kranz- und Blumenspenden sowie allen, die Elvira auf ihrem letzten Weg begleiteten, möchten wir recht herzlich danken.  
 Besonderen Dank an die Nachbarn, Herrn Striebek als Klassenlehrer und ihren Mitschülern sowie dem Lehrerkollegium der Ernst-Schütte-Schule und Herrn Pfarrer Lauber für die trostreichen Worte.  
**Brigitte Lust und Familie Horst Schmitt und Frau Karl Schmitt und Frau und Angehörige**  
 Forstring 13  
 6070 Langen, im September 1978

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie für das persönliche Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes  
**Karl Ziemons**  
 spreche ich hiermit meinen tiefempfundenen Dank aus. Besonders danke ich Herrn Prediger Schneider für die tröstenden Worte.  
 Im Namen aller Angehörigen  
**ELFRIEDE ZIEMONS**  
 6070 Langen, im September 1978  
 Wolfsgartenstraße 52

**UT-FILMBÜHNE** **LICHTBURG 1** Das moderne Service-Kino **LICHTBURG 2**

**THE BAND THE LAST WALTZ**  
 Tägl. 20.30, Sa 18.00, 20.30, So 16.00, 18.00, 20.30  
**Di - Do EROTISCHES ABENDSTUDIO**  
 20.30 NUR FÜR ERWACHSENE

**JAMES BOND 007**  
**FILM FESTIVAL**  
**LIEBESGRÜSSE AUS MOSKAU**  
 HARRY SALL  
 Tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30  
 So. 14, 16, 18.15, 20.30  
 Di. + Mi. 15.30

**3. Woche**  
**Fis am Stiel**  
 Tägl. 20.15, Sa. 18, 20.15, 20.15, So. 16, 18, 20.15  
 Di. + Mi. 15.30, 20.15  
 Do. 20.30 Bertelsmann **ZWISCHEN 12 UND 3**

**AUTOKINO**  
**GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00**  
 Freitag bis Montag täglich 20 Uhr  
 Bud Spencer und der Zulu-Junge Bodo: **PLATTFUSS IN AFRIKA**  
 Gag auf Gag unter Afrikas heißer Sonne!  
 Scope-Farbfilm  
 Freitag bis Montag täglich 22.30 Uhr  
**DIE LIEBESPEITSCHNE**  
 Dienstag bis Donnerstag täglich 20 Uhr  
 Louis de Funès: **DER BRAUSEKOPF MIT DEN SAUSEBEINEN**  
 Der große Lacherfolg mit Frankreichs Starkomiker  
 Breitwand-Farbfilm  
 Dienstag bis Donnerstag täglich 22.30  
**FRAU WIRTIN BLÄSST JETZT AUCH TROMPETE**  
 Privater Gebrauchtwagenmarkt Jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

**Dr. med. R. Wilkens**  
 Facharzt für Innere Medizin  
**Wegen Teilnahme an einem Ärzte-Fortbildungskongress ist die Praxis vom 18.-30. 9. 78 geschlossen**  
 Vertretung:  
 Dr. Block, Tel. 2 34 64  
 Dr. Mentzel, Tel. 7 34 15  
 Dr. Rauschenbach, Tel. 2 27 75  
 Ab 2. Oktober 78 wieder normale Sprechstunde

**Praxis Dr. med. Frohns**  
 Dreieich, An der Dampfmaschine 4  
**vom 18. 9. bis 22. 9. 1978 geschlossen**  
 Vertretung:  
 Dr. Görg, Buchschlag, Buchschlager Allee 33  
 Tel. 6 63 50  
 Dr. Rosenkranz, Langen, Bahnstraße 116  
 Tel. 2 20 66

**Dr. med. Hans-Joachim Lembke**  
 Facharzt für Innere Krankheiten  
**Wegen Kongressbesuch bleibt die Praxis vom 18. 9. 78 bis 30. 9. 78 geschlossen**  
 VERTRETER:  
 Herr Dr. Block, Darmstädter Str. 38, tel. 2 34 64  
 Frau Dr. Mentzel, Berliner Allee 5, Tel. 7 34 15  
 Herr Dr. Rauschenbach, Bahnstr. 67, Tel. 2 27 75

Hiermit zeige ich meine Zulassung zur Rechtsanwaltschaft an  
**Thomas G. Thyssen**  
 Rechtsanwalt  
 Ich übe meine Tätigkeit mit Herrn Rechtsanwalt und Notar **Fritz Hill**, Frankfurter Straße 34, Dreieich-Sprendlingen, Telefon 0 61 03 / 6 36 84, aus.

**Imbiß südliche Ringstr. 42**  
**Inhaber S. Dauber**  
 täglich gegrillte Hähnchen und Haxen  
 Hamburger, Cheesburger, Brat-, Rind-, Currywurst, Fleischspieße  
 Fisch- und Lachsbrötchen, auch zum Mitnehmen  
**täglich von 8.30-20.30 Uhr geöffnet, Sonntag Ruhetag**  
 Tel. Bestellungen 0 61 03 / 2 93 02

**SCHILDER-GÜTSCH**  
 Bürgerstraße 23  
 6070 Langen  
 Telefon 06103/22390  
 Stempel, Gummi und Metall  
 Graverte ALU-Schilder, Gravuren, Schilder aller Art

Klares Denken, bessere Gesundheit, mehr Lebensfreude und Energie durch das Programm der  
**Transzendentalen Meditation**  
**TM**  
 Informationsvortrag am Montag, 18. September, 20 Uhr, im Klubraum der Stadthalle in Langen.  
 Evtl. Rückfragen unter (0 61 03) 8 13 83

**Nach dem Sommer eine zarte, geschmeidige Haut.**  
  
 Fresh Cover für die jugendliche Haut.  
 Madame Rubinstein für die reife Haut.  
**Drogerie am Lutherplatz**  
 Inh. G. Walb - 6070 Langen - Tel. 2 35 51  
 Helena Rubinstein Wissenschaft für Schönheit

**Für nur 243 Mark im Monat 12.000 Mark Auto-Kredit**  
 Überzeugen Sie sich selbst, wie günstig die Auto-Finanzierung der Deutschen Bank ist:  
 Bei 60 Monaten Laufzeit bekommen Sie für monatlich  
 8.000 DM 162 DM (1. Rate 138 DM)  
 12.000 DM 243 DM (1. Rate 207 DM)  
 16.000 DM 324 DM (1. Rate 276 DM)  
 - effektiver Jahreszins 8,34 % -  
 Kommen Sie deshalb gleich zu uns. Auf bald also!  
 Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands**  
**Am Sonntag, dem 17. Sept., 15 Uhr**, findet im Studiosaal der Stadthalle eine Öffentliche Versammlung statt.  
 Es spricht der Landesvorsitzende Quintus Thema: Wahrheit für Deutschland  
 Alle nationalgesinnten Bürger sind dazu herzlich eingeladen.  
 Unkosten-Beitrag 3,- DM  
**Am Sonnabend, dem 16. Sept.** vorm. stehen die Kandidaten der NPD mit einem Informationsstand in der Bahnstr. 15 zur Aussprache.  
 Ortsbereich Langen

**Mon-Cheri-Bar unter neuer Führung!**  
 Kühle Drinks - von heißen Mädchen hautnah serviert!  
 Top-Service tägl. v. 15 bis 1 Uhr nachts an unserer Bar. **Sonntags geschlossen!**  
 Egelsbach, Schulstr. 66, Tel. 06103/42829

**Fahrräder**  
 in allen Preislagen  
**Schneider**  
 Dorotheenstr. 8-10  
**Auto-Felle vom Hersteller**  
 Eigene Fertigung, daher günstig. Auch Felldrücken und Bodenfelte. Direktverkauf täglich 10-12 u. 14-18, Sa. 10-15 Uhr.  
 Fell-Lager Mörfelden  
 Rüsselsheimer Str. 38

**HERBSTLICH WILLKOMMEN! NEUE SCHUHE ZUR NEUEN SAISON!**  
 Wir zeigen sie Ihnen gerne im Schaufenster, im Laden.  
**klepper schuhe**  
 6070 Langen - Bahnstr. 115

**Ein guter Teppichboden sollte fachgerecht verlegt werden**  
  
**Besser ist: einen guten Teppichboden fachgerecht verlegen zu lassen.**  
 Wer Teppichboden zu „Mitnahme-Preisen“ propagiert, überläßt die Verlegung seinen Kunden. Können Sie auf die Idee, Ihr Dach selber zu decken? Wohl kaum. Das ist Sache von Fachleuten - ebenso wie die fachgerechte Verlegung von Teppichboden (Ausmessen der Räume, Berechnung der erforderlichen Mengen mit geringstem Verschchnitt, Abheben von Türen usw.). Auf diese preiswerten Leistungen sollten Sie nicht verzichten.  
 Doch bevor es soweit ist, werden Sie bei uns beraten. Unsere Fachleute sagen Ihnen alles über die Strapazierfähigkeit der einzelnen Qualitäten, für welche Räume sie besonders geeignet sind, wie sie am besten gepflegt und gereinigt werden usw.  
 Wer hochwertigen Teppichboden kauft, will auch noch nach Jahren Freude daran haben. Das setzt u. a. eine fachlich einwandfreie Verlegung voraus. Wir garantieren sie Ihnen.  
 Aus unserem großen Sortiment führender Markenhersteller hier eine kleine Auswahl:  
**Qualität Star**  
 Glatte Objekt-Schlinge, 100% Polyamid antistatisch, Arbeitsbereich, rollstuhlfest, Treppen-g geeignet, kein Wandern von Teppichen p. qm DM 27.50  
**Qualität Gala**  
 Hoch-Tief-Schlingenware, 100% Ica-Nylon, durch Stahlfaser antistatisch, für Fußbodenheizung, elegantes Oberflächenbild p. qm DM 38.-  
**TRITTSCH HEPPENHEIMER**  
 Das führende Spezialhaus für Raumausstattung Darmstadt  
 Ecke Wilhelminen-/Elisabethenstr.  
 Eigene Parkplätze vorhanden  
 Zufahrt über Elisabethenstraße.















































ERGEBNISSE und Tabellen

Landesliga Süd

Table with columns for team names (e.g., RW Walldorf, TSG Usingen) and their scores in a football league.

Am nächsten Sonntag spielen: Germ. Döhrnigheim - Kickers Offenbach Amateure.

Kreisliga A Offenbach

Table with columns for team names (e.g., SV Zellhausen, TuS Froschhausen) and their scores in a local football league.

Am 1. Oktober spielen: Teutonia Hausen - Alemannia Klein-Auhelm, Germania Bieber...

Kreisliga A Darmstadt

Table with columns for team names (e.g., SV Traisa, SG Arbelgen) and their scores in a local football league.

Am kommenden Wochenende: St. Stephan - TG 75 Darmstadt.

Nichts gegen die Sportschau

Aber wie wäre es, einmal Sport direkt mitzuerleben? Beste Gelegenheit für Spannung, Dramatik und Atmosphäre bieten die Heimspiele der TV-Handballer...

Basketballer siegten im letzten Spiel

Jetzt geht es gegen SV Möhringen

Zu einem knappen, aber verdienten 83:81-Erfolg kamen die Basketballer am vergangenen Samstagabend bei der DJK Sportbund München...

Mitte der ersten Halbzeit kamen die Langener immer besser ins Spiel, erzielten den Ausschlag und konnten nach einem Auszeit in der 13. Minute schließlich mit 8 Punkten in Führung gehen...

Drei Deißler-Tore reichten nicht

SV Dreieichenhain III - SSG Langen III 5:3 (2:3)

Die 3. Mannschaft mußte beim Tabellenführer SV Dreieichenhain ansetzen, welcher noch keins aufweist...

Der Wille des Tabellenführers, Starck paroli zu bieten, machte sich durch die erneute Führung in der 42. Minute abermals durch Deißler bezahlt...

SSG-Freizeitsportler überzeugten

in Bad Kreuznach

Die SSG-Freizeitsportler intensivieren ihre sportlichen Aktivitäten in diesem Monat, um noch gute Leistungen für die Bestenlisten zu erzielen...

5.11. TVVL - SKG Bauschheim
19.11. TVVL - SKG Erfelden
10.12. TVVL - SKG Egelsbach

Langener Gewichtsheber siegten in Sprendlingen

Am Samstag, dem 23. 9., fand in Sprendlingen der Verbandskampf der Gewichtsheber KSV Langen gegen Sprendlingen statt...

Am Samstag, dem 23. 9., fand in Sprendlingen der Verbandskampf der Gewichtsheber KSV Langen gegen Sprendlingen statt...

SSG-Freizeitsportler waren wieder erfolgreich

Beim Altersklassensportfest in Kelsterbach stellte die SSG-Freizeit- und Fitneß-Gruppe nicht nur die meisten Teilnehmer, sondern errang auch die meisten Siege...

Die Platzierungen der Frauen: Lauf 50 m, Platz 3 für I. H. Weitsprung Platz 2, I. H. Hanke, Kugelstoß Platz 4 für E. Karten...

Am kommenden Samstag erwartet die 3. Mannschaft im SSG-Freizet-Center den letztjährigen Meister und zeitigen Tabellenletzten SC 07 Bürgel zum fälligen Verbandsspiel...

SGE-Damen waren gehandicapt

SG Egelsbach - SC Viktoria Griesheim 1:3 (1:2)

Gegen den Angstgegner SC Viktoria Griesheim war die Egelsbacher Mannschaft stark gehandicapt. So mußten die Ausfälle M. Niklas-Hahn verletz, G. Mahr und S. Schmidt...

Anregungen aus der Bevölkerung aufgegriffen

SPD-Fraktion wendet sich an den Magistrat

In einem ersten Durchgang befaßte sich die Langener SPD-Stadtelementarfraktion mit Anregungen und Wünschen aus der Langener Bürgerschaft...

In einem weiteren Punkt geht es darum, ob in der Gartenstraße ein weiterer Fußgängerüberweg angelegt werden kann...

Der Herbst kommt mit den alten Gefahren

Der Sommer, der dieses Mal sowieso kein richtiger Sommer war, ist vorbei, die Tage werden kürzer und es ziehen auch schon die ersten Nebelschwaden über die Landschaft...

Bei längeren Nebelfahrten öfters außerhalb der Fahrbahn eine Pause einlegen und Scheinwerfer, Rücklichter, Heckscheibe und Außenspiegel säubern.

Am besten überhaupt nicht überholen, auf der Autobahn nur mit äußerster Vorsicht. Bei

Größte Vorsicht bei Fahrt nach Rücklichterposition des Vordermannes, sich nicht in zu dichtem Abstand von ihm 'ziehen' lassen...

Leitlinien und reflektierende Begrenzungspläne sind Orientierungshilfen im Nebel. Fahrbahnrand trotzdem scharf im Auge behalten...

Gefahr Überholvorgang abbrechen und sich wieder einordnen. Von Überholern nicht zu schnellerem fahren verführen lassen, sie sehen auch nicht mehr...

Kommt es zu einem Auffahrunfall, nachfolgenden Verkehr beachten. Wenn die Zeit reicht, dann blitzschnell raus aus dem Auto...

Bei Nebel runter vom Gaspedal. Abblendlicht und Nebelscheinwerfer einschalten. Geschwindigkeit der Sichtweite anpassen...

Seitenfenster einen Spalt öffnen und auch mit dem Gehör fahren, Innenblendung vermeiden, darum Artarmaturen ausschalten...

Größe Vorsicht bei Fahrt nach Rücklichterposition des Vordermannes, sich nicht in zu dichtem Abstand von ihm 'ziehen' lassen...

Leitlinien und reflektierende Begrenzungspläne sind Orientierungshilfen im Nebel. Fahrbahnrand trotzdem scharf im Auge behalten...

Am besten überhaupt nicht überholen, auf der Autobahn nur mit äußerster Vorsicht. Bei

Größe Vorsicht bei Fahrt nach Rücklichterposition des Vordermannes, sich nicht in zu dichtem Abstand von ihm 'ziehen' lassen...

führung in den Langener Stadtbussen. Wie dazu in der Fraktionssitzung mitgeteilt wurde, soll ab dem 1. Januar nächsten Jahres in den Stadtbussen Tafeln angebracht werden...

Nicht direkt von der Stadt her lösbar ist schließlich der Jüdischen Ringstraße. Hier will die SPD-Fraktion jedoch einen Brief an die dort vertretenen Baugesellschaften schicken...

Wie die SPD-Fraktion abschließend mitteilt, wird sie in den nächsten Wochen in weiteren Sitzungen die noch offenen Punkte de-

Götzenhain

Eltersseminar wird fortgesetzt

Auch in den letzten Wochen vor der Wahl, wo vielfache Veranstaltungen die Abende füllen, setzt die evangelische Kirchengemeinde an der Fränkischen Saale angefangen...

Herbstkonzert Sportgemeinschaft

Beträgt die Sichtweite nur noch wenige Meter, gibt es nur ein: Nächstmögliche Abfahrt benutzen und Fahrt unterbrechen...

Morgen wird geodelt im Seniorennachmittag

Morgen, Mittwoch, den 27. September, 15 Uhr findet im evangelischen Gemeindehaus wieder der beliebte und schon längst erwartete Seniorennachmittag statt...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniswette: 1. Rang: 340 755,- DM; 2. Rang: 1143,40 DM; 3. Rang: 38,20 DM.

battieren und nach Lösungsmöglichkeiten suchen. Jeder einzelnen Anregung aus der Bürgerschaft soll nachgegangen werden...

Matthias Kurth macht Hausbesuche

Am kommenden Donnerstag (28.) setzt SPD-Landtagskandidat Matthias Kurth die Reihe seiner Hausbesuche in Langen fort...

Ausflug ins Frankenland

Einen Zweitagesausflug startet die Gesangsabteilung der Sportgemeinschaft am letzten Wochenende. Als erstes Ziel wurde Schönau Götzenhain ihr Elternseminar fort...

Ein Herbstkonzert wird am Freitag, den 27. September, 19 Uhr im Kindergarten der Evangelischen Kirchengemeinde Götzenhain stattfinden...

Herbstkonzert Sportgemeinschaft

Beträgt die Sichtweite nur noch wenige Meter, gibt es nur ein: Nächstmögliche Abfahrt benutzen und Fahrt unterbrechen...

Morgen wird geodelt im Seniorennachmittag

Morgen, Mittwoch, den 27. September, 15 Uhr findet im evangelischen Gemeindehaus wieder der beliebte und schon längst erwartete Seniorennachmittag statt...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniswette: 1. Rang: 340 755,- DM; 2. Rang: 1143,40 DM; 3. Rang: 38,20 DM.

Penny-Market advertisement featuring 'Hier entscheidet der Preis!' slogan and a list of products like Kleefeld Camembert, Speisequark, and Kaffee with prices.

billiger advertisement for various food products like Spinnbohnen, Ananas-Stücke, and Knüller, including prices and product descriptions.





Flohmarkt und Prominenz am Lutherplatz

Ihre zweite große Straßenaaktion startet am Samstag die Langener SPD am Lutherplatz. Dieses Mal ist ein Flohmarkt der Langener Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen die besondere Attraktion. Vom Bild bis zum Buch, vom Henkeltopf bis zur Blumenvase gibt es alles, was auf einem Flohmarkt angeboten werden kann. Das ganze ist überdies für einen gemeinnützigen Zweck, denn der Reinerlös soll an die Janusz-Korczak-Schule gehen.

Neben dem Flohmarkt, der von 9.30 bis 13.30 Uhr dauert, wird sich wieder viel Prominenz am Lutherplatz befinden: Um 10 Uhr kommt die frühere Bundesvorsitzende der Jungsozialisten, Heidi Wiczorek-Zeul, um 11 Uhr kommt der SPD-Bundestagsabgeordnete und Mitglied des Bonner Parteivorstandes, Wolfgang Roth, und um 12 Uhr kommen der SPD-Bundestagsabgeordnete Manfred Coppik sowie der frühere Weltrekordler und Sportprofessor Manfred Steinbach.



Aus der Reihe der SPD-Prominenz war am vergangenen Samstag der frühere Oberbürgermeister von Frankfurt, Kudi Arndt (l.), am Lutherplatz.

Juso-Stammtisch

Zu ihrem monatlichen Stammtisch treffen sich die Langener Jungsozialisten heute um 19.30 Uhr in der Gaststätte 'Zum Treppchen'.

Der Jahrgang 1913/14 erinnert an seine Fahrt am Mittwoch, dem 4. Oktober zum Henninger Turm. Abfahrt 13 Uhr am Bahnhof und Haltestelle Altes Rathaus.

Hohe Geburtstage

Zwei Brüder feiern an diesem Wochenende hohe Geburtstage und erreichen dabei beide eine runde Zahl von Jahren. Am Samstag, dem 30. 9. macht Jakob Daubert in der Rheinstraße 32 acht Jahrzehnte voll, sein Bruder Philipp feiert einen Tag später, am Sonntag, dem 1. Oktober seinen 85. Geburtstag. Beide sind noch überaus rüstig und lassen sich ihr Alter nicht anmerken. Sie sind vielen Langenern bestens bekannt durch ihr Engagement in Vereinen und vor allem dadurch, daß sie jahrelang den Veranstaltungen in ihren Ut-Lichtspielen Unterhaltung und Abwechslung boten. Die Langener Zeitung wünscht beiden alles Gute.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 / 12 Herausgeber: Hans Hoffart Redaktion: Horst Loew Redaktion: Hans Hoffart Anzeigen: Charlotte Kühn Bezugspreis: monatlich 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind -24 DM Mehrwertsteuer enthalten). In Postbezugs 3,80 DM monatlich + Zustellgebühr. Einzelpreis: dienstags 0,40 DM, freitags - 60 DM. Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtbelieferung in Folge höherer Gewalt besteht kein Anspruch auf Ersatz. Anzeigenspreise nach Preisliste 12.

Auf gute Beleuchtung achten

Eine Fahrradkontrolle führten Langener Polizeibeamte jetzt in der Albert-Schweitzer-Schule und der Albert-Einstein-Schule durch. Von den 23 Fahrrädern, die bei der Erstkontrolle erhebliche Mängel aufwiesen, waren jetzt 9 fahrbare Untersätze vollständig wegen noch nicht beseitigter Mängel zu Hause. An 4 Zyklen waren noch kleinere Mängel, während bei den restlichen 7 Zweiradbenutzern die Beleuchtung auf keinen fruchtbareren Boden gefallen war. Diese Kinder benutzen weiter verkehrssichere Fahrräder.

Wenn man bedenkt, daß jetzt die Tage wieder kürzer werden, sollten die Eltern auch vor allen Dingen auf eine intakte Beleuchtung der Fahrräder ihrer Sprößlinge achten, damit die Kinder im Straßenverkehr gesehen werden.

Kommunales Kino ab Oktober mit neuem Programm

Freunde außergewöhnlicher, besonders wertvoller oder auch historisch interessanter Filme können sich freuen: nach längerer Pause tritt das Kommunale Kino wieder voll in Aktion. In Zusammenarbeit mit der Neue Film-IG, einer bereits seit einigen Jahren am Heideich-Gymnasium tätigen Schüler-Filmgruppe, wurde für Oktober 1978 das folgende Programm erstellt: Unter dem Motto 'Als Lachen Trumpf war' werden in vier verschiedenen Vorstellungen berühmte Filmkomiker der sogenannten 'Slapstick-Ära' vorgestellt. Die Filmvorführungen finden an vier abwechselnden Dienstagen (3., 10., 17. und 24. Oktober) jeweils um 19.30 Uhr und um 20 Uhr im Kinosaal der Langener Jugendbegegnungsstätte in der Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, statt.

Neue Seminarreihe in St. Albertus Magnus

Am kommenden Dienstag, dem 3.10. um 20 Uhr beginnt eine neue Seminarreihe in St. Albertus Magnus. Der Arbeitskreis 'Religiöse Bildung' von St. Albertus Magnus und Liebfrauen lädt herzlich ein zu einer bibeltheologischen Gesprächsreihe, mit dem Thema 'Jesus von Nazareth'. Referent ist Dr. Reinhard Kratz aus Bensheim, ehemaliger Mitarbeiter von Prof. Pesch an der Universität Frankfurt.

An fünf Abenden wird er aufzeigen, wie man vom historischen Jesus und von der Bedeutung seiner Person ausgehend, zu gültigen, mit Inhalten gefüllten Glaubensausagen kommen kann. Denn heute in unserem technischen Zeitalter wird von vielen Menschen und besonders von der jungen Generation innerhalb und außerhalb des Christentums eindringlicher als je zuvor gefragt, wer Jesus wirklich war und ist.

Neben den Referaten zu folgenden Themen: Jesus in seiner Zeit und Umwelt; der historische Jesus - Jesus ist auferweckt; das Glaubenszeugnis der Jünger - Jesus der Christus; das Bekenntnis der Urkirche; Jesus der Heilbringer; die Bedeutung der Wunder Jesus - Jesus heute: unser Zeugnis über Jesus - und der Erarbeitung von Schrifttexten soll das Gespräch einen breiten Raum einnehmen.

Der Arbeitskreis lädt herzlich ein, Zuhörer und Gesprächspartner zu sein, jeweils Dienstag um 20 Uhr im Pfarrheim in der Goethestraße 4a.

Rollsportler bei Meisterschaft in Hanau

Berechtigte Freude herrschte am vergangenen Wochenende bei den Langener Rollkutschläufern. Sieben Aktive hatte der Rollsportclub Langen zur 'Hessischen Meisterschaft für Anfänger und Neulinge' nach Hanau geschickt, und zwei von ihnen konnten sich einen 4. Platz und damit den Aufstieg in die nächste Leistungsklasse sichern. Gerade die sogenannte 'Kleine Hessesische Meisterschaft' bringt mit einem sehr großen Teilnehmerkreis einen entsprechend hohen Konkurrenzkampf mit sich, so daß hier ein erfolgreiches Abschneiden besonders dort zu werten ist.

Barbara Jahn, die bei den Neulingen über 13 Jahren in einem Feld von 19 Läuferinnen aus 11 Vereinen starten mußte, zeigte eine

Der Leseführer hat das Wort Neueinrichtung des Waldlehrpfades

Als Biologielehrerin dieser Einrichtung natürlich und nahm deshalb letzten Sonntag an der Einweihung des Waldlehrpfades teil. In dieser Funktion möchte ich aus der Sicht des Lehrers in Bezug auf den Schüler meine positive und negative Kritik anbringen: Positiv sind das äußere Bild der Hinweisschilder und die verständliche und sehr ausführliche Text mit Abbildungen. Man wird sehr weitgehend über Einzelheiten bezüglich Herkunft, Standort, Wuchs, Blüte, Frucht, Verwendung des Holzes usw. informiert. Es lohnt sich, alles genau zu lesen. Negativ sind drei Punkte: Der Beginn des Waldlehrpfades wird mit keinem Schild angegeben. Ebenso könnte man - wenn keine Wegweiser unterwegs - so doch eine Art 'Wanderkarte' mit Markierungen anbringen. Die Hinweisschilder zu den großwüchsigen Bäumen wie Lärche, Rotbuche, Traubeneiche, Kiefer, Weymouthkiefer und Eiche stehen so ungünstig, daß man buchstäblich 'den Baum vor lauter Wald' nicht sehen kann. Abseits stehende Schilder (Birke, Esche) müßten besonders gekennzeichnet werden. Im übrigen gibt es auf dem ausgewiesenen Pfad mitunter bessere Postierungen für Hinweisschilder, zumal es eine Eigenschaft der Bäume ist, noch größer zu werden.

Die zweite Hälfte des Waldlehrpfades ist dagegen sehr viel übersichtlicher gestaltet. Christine Mühl Steubenstr. 80

Leder bekleidet gut gekleidet Pelzvelours ist Klasse, Pelzvelours hat Rasse!

Wir machen unsere Lager frei.

Verkaufslager: Walldorf, Okrifteler Straße 22/24. Geöffnet nur montags und freitags von 14 - 18 Uhr, samstags von 9 - 13 Uhr. Bitte, besuchen Sie uns!

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Ist das wirklich so schwer?

Von Rücksichtnahme und gutem Benehmen ist die Rede. Und Anlaß zu dieser Betrachtung sind die zahlreichen Klagen und Beschwerden, die immer wieder von Besuchern des Friedhofs geäußert werden. Zwar kann man diesen - und in den Plänen der Stadt ist er auch als solcher ausgewiesen - als eine Grünanlage betrachten, das heißt aber noch lange nicht, daß man daraus einen Spielplatz oder ein Feld zum Casigehen der Hunde ableiten soll. Letzteren ist der Zutritt in der Friedhofsanlage sogar ausdrücklich verboten, aber Hunde können ja nicht lesen und folgen ihrem Herrchen oder Frauchen, denen man also Rücksichtslosigkeit bescheinigen kann.

Damit der Friedhof sauber bleibt, hat die Stadt Abfallbehälter aufgestellt. Was aber machen manche Zeitgenossen daraus? Sie benutzen sie zur Ablage ihres Hausmülls, viel leicht, um eine Mülltonne zu sparen. Auf jeden Fall bietet der herausquellende Unrat einen würdelosen Anblick. Und auch von den Gießkannen muß wieder einmal gesprochen werden. Jahr für Jahr verschwindet ein Teil von ihnen. Dabei sind sie vom Wert her doch bestimmt kein lohnendes Diebesobjekt. Weil wir gerade beim Klauen sind: in letzter Zeit wurden fast alle Kirschlorbeerbäume in einem Teil des Friedhofs abgeschnitten. Wollte man auf diese Weise zu billigem Grabschmuck kommen? Aber auch andere Gehölze, die zur Verschönerung gepflanzt worden sind, leiden unter der Bösartigkeit mancher Leute, die Zweige und Triebe abschneiden.

Was soll man schließlich davon halten, wenn manche Menschen anscheinend nicht wissen, wie man sich verhält, wenn ein Trauerzug nahe? Anstatt in Entfernung stehen zu bleiben und zu warten, bis die Trauernden vorübergegangen sind, bahnen sich manche rücksichtslos einen Weg durch die Trauergäste. Ist es wirklich so schwer, Rücksicht zu nehmen und sich wie ein normaler Mensch zu verhalten, fragt Ihr Tobias

Kindervorlesestunde im Oktober

Die bekannte schwedische Kinderbuchautorin Astrid Lindgren wird im Rahmen der Frankfurter Buchmesse am 22.10. in der Paulskirche den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels erhalten. Dieses aktuelle Ereignis nahm die Langener Stadtbücherei zum Anlaß, in der nächsten Vorlesestunde - sie findet am Dienstag, dem 3.10. von 16 bis 17 Uhr statt, ein Buch dieser Autorin vorzustellen. Der Titel 'Im Wald sind keine Räuber' verspricht bereits Abenteuer und Spannung; die jungen Zuhörer - wie immer sind alle Kinder ab 6 Jahren angesprochen - werden bestimmt auf ihre Kosten kommen. Treffpunkt ist wie üblich der Clubraum 1 der Stadthalle.

Hessischer Vizemeister kam aus Langen

ADAC-Ausscheidung beim Fahrradturnier

Recht spannend und für den Automobilsport Club Langen (ACL) sehr erfolgreich verlief die diesjährige Hessen-Ausscheidung des Jugend-Fahrrad-Turniers. Wer ist Meister auf zwei Rädern? Diese Veranstaltung wird vom ADAC in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Verkehrssicherheitsrat und den ADAC-Ortsclubs alljährlich durchgeführt. Mit dieser Idee bemühen sich die Veranstalter den jüngsten Teilnehmern am Straßenverkehr die erforderliche Hilfestellung zu geben, den ständig größer werdenden Problemen des Verkehrs gewachsen zu sein. Es genügt nicht, die Regeln und Vorschriften zu kennen und zu beachten, sondern die Beherrschung des Fahrrades in extremen Fahrsituationen ist ebenso wichtig.

Dieter Borsche und Barbara Rütting kommen

Zwei exzellente Mimen stehen in dem unterhaltsamen Schauspiel 'Geliebter Lügner' des jungen Amerikaners Jerome Kilty am Freitag, 6.10.78 gemeinsam auf der Stadthallebühne: Barbara Rütting und Dieter Borsche. Gleich ob im Film (u.a. mit Dieter Borsche), beim Fernsehen oder auf der Bühne: Dank ihrer großen Ausdruckskraft gestaltet Barbara Rütting ihre Rollen mit überzeugender Natürlichkeit. Finem breiten Publikum ist sie insbesondere durch verschiedene TV-Serien, u.a. hat sie in 'Kennnen Sie die Lindemans', die weibliche Hauptrolle gespielt, bekannt geworden.

Dieter Borsche, der seit Jahrzehnten bekannte und bei alten Generationen beliebte Film- und Bühnenschauspieler wird in 'Geliebter Lügner' spielen, inszenieren und komponieren; auch das Bühnenbild stammt von ihm. Dieses totale Engagement ist auf Borschese großes persönliches Interesse an einem Stoff, der auch ihn als 'alten Hasen' noch faszinierte und der einen außergewöhnlichen Theaterabend verspricht, zurückzuführen.

Wanderung rund ums Moorhäuschen

Am vergangenen Sonntag um 8 Uhr, starteten 40 Langener Naturfreunde mit der Bundesbahn nach Bickenbach. Bei herrlichem Spätsommerwetter ging es von dort in Richtung Pfungstadt. Nach etwa zwei Stunden Wanderung erreichte die Gruppe das Naturfreundehaus. Nach dem Mittagessen wurde gemeinsam mit den Pfungstädter Freunden gesungen und Erfahrungen ausgetauscht. Um 14 Uhr ging es dann weiter durch das Pfungstädter Moor zum Erlensee. Dort wurde Rast gemacht und bald waren die Kinder und auch einige unentwegte Erwachsene zum Schwimmen in dem schon recht frischen Wasser. Von dort ging es dann zurück nach Bickenbach, um die Heimfahrt anzutreten. Die nächste Veranstaltung findet am Samstag, dem 30.9. um 20 Uhr im Gasthaus 'Zum Lämmchen' statt. Es wird dort ein bunter Abend von den Ortsgruppen Neulenburg-Sprendlingen-Dreieichenhain-Egelsbach und Langen gemeinsam durchgeführt. Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich dazu eingeladen.

Bach-Kantaten

Am Sonntag, dem 1. Oktober um 19.30 Uhr werden in der Stadtkirche Darmstadt die Bach-Kantaten 'Es erhub sich ein Streit', 'Man singet mit Freuden vom Sieg', und 'Erschallet ihr Lieder' aufgeführt. Die Ausführenden sind: Der Kinderchor der Stadtkirche mit Mitgliedern der Darmstädter Kantorei, das Kammerorchester und die Solisten Dorothea Schütz (Sopran), Renate Nabel (Alt), Arthur Janzen (Tenor) und Rolf Nünlist (Baß). Die Leitung hat Hermann Unger.

Holger Börner:



Die Schule ist für die Schüler da! Deshalb: Schluß mit dem parteipolitischen Gezänk.

Die Sorgen der Eltern und Schüler, die Probleme der Lehrer kenne ich aus eigener Erfahrung: Meine Tochter will Lehrerin werden, mein jüngster Sohn geht noch zur Schule. Dabei bin ich mir in einem ganz sicher: Der Schule tut es nicht gut, daß sie in die parteipolitische Auseinandersetzung gezerrt wird. Die Schule muß ein lebendiges Haus sein, in dem Kinder, Lehrer und Eltern zusammenarbeiten und miteinander auskommen können. Darum geht es. Nicht um das Gezänk der Eiferer, die alles schlecht oder alles ganz anders machen wollen. Unsere Schulen brauchen die Chance einer ruhigen Entwicklung. Mit der Schule von gestern sind die Probleme der 80er Jahre nicht zu lösen. Unsere Kinder haben ein Recht auf gute Ausbildung, und wir haben die Pflicht, dafür zu sorgen.

Wir haben in Hessen einen neuen Anfang gemacht. Wer will, daß ich meine Arbeit als Hessischer Ministerpräsident fortsetze, muß am 8. Oktober SPD wählen.

SPD Hessen bleibt sozial und frei. Includes the SPD logo featuring a lion rampant.

Wählen gehen! Es kommt auf jede Stimme an. Includes an illustration of a ballot paper with the number 8 and the date October.

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung



Offener Brief zur Landtagswahl

Die Ortskartele Dreieich, Langen, Egelbach und Neu-Isenburg haben einen offenen Brief an die Landtagskandidaten gerichtet, der auszugsweise folgendermaßen lautet:

Besteht kein Interesse an Verkehrsplanung? Magistrat bittet: Fragebogen zurück

In der vergangenen Woche fand eine Verkehrszählung statt, die als Grundlage für die Erstellung des Generalverkehrsplanes dienen soll. Bürgermeister Hans Meudt führte aus, daß diese Zählung erfolgreich durchgeführt wurde.

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Gemüsegarten aktuell

Einige Leserfragen sind Anlaß, sich heute mit den Artischocken zu befassen. Das Problem: Man hat Schwierigkeiten mit dem Erntetermin. — Diesen allerdings muß man ganz genau einhalten, denn bei der Artischocke wird die noch vollständig geschlossene Knospe genossen.

Wie werden sie genossen? Die geernteten Knospen werden zunächst kurze Zeit in leichtes Salzwasser gelegt, damit Insekten und Röhrlchen, die sich gerne in den Schuppen aufhalten, daraus hervorkommen.

Wieder SPD-Info-Stand

Auch am kommenden Samstag, dem 30.9. wird der SPD Ortsverein Dreieichenhain mit einem Infostand am Dreieichplatz (Lindenplatz) von 9 bis 13 Uhr präsent sein.

Kommunales Kino

Am Donnerstag, dem 5. Oktober findet wieder eine Veranstaltung des KK-Dreieichenhain im Jugendzentrum in der Halner Chaussee statt.

Götzenhain

Alle sind eingeladen In diesem Jahr will die Evangelische Kirchengemeinde Götzenhain das Erntedankfest am Sonntag, dem 1. Oktober, einmal anders als sonst begehen.

Info-Stände mit Musik

Der SPD-Ortsverein Götzenhain errichtet am Samstag, dem 30.9. und am Samstag, dem 7.10. in der Zeit von 9 bis 13 Uhr einen Infostand vor dem Textilhaus Engel, Dietzenbacher Straße, Ecke Rheinstraße.

Ortsgericht zog um

Das Ortsgericht für den Stadtteil Offenthal befindet sich ab sofort in der Außenstelle (Mehrzweckhalle). Sprechstunden sind jeweils Dienstag von 10 bis 18 Uhr.

AUS DEN VEREINEN Dreieich-Pokal der Hundefreunde

Am nächsten Freitag, dem 6. Oktober, findet die vorletzte praktische Übung dieser Saison statt. Angeregt wird um 10.30 Uhr im Feuerwehrhaus. Alle Mitglieder der Einsatzabteilung und die älteren Jahrgänge der Jugendfeuerwehr werden um pünktliches Erscheinen in Uniform gebeten.

Naturfreunde Dreieichenhain

Wir machen auf den am 30. September im „Lämmchen“ in Langen stattfindenden Buntten Abend aufmerksam. Abmarsch um 18 Uhr vom Naturfreundehaus.

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Am Freitag, dem 6. Oktober, um 20.30 Uhr treffen wir uns in der TV-Turnhalle zu unserer Monatsversammlung. Vollzähliges Erscheinen ist erwünscht.

Brieftaubenverein »Heimkehr«

Heute, Freitag, findet unsere erste Versammlung nach der Saison 1978 statt. Beginn 20 Uhr.

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 3. Oktober, um 15.30 Uhr am Dreieichplatz. Nach dem Spazergang Treffpunkt im Burg-Hotel.

Jahrgang 1907/06

Wir treffen uns am Dienstag, 3. Oktober, um 15.30 Uhr am Dreieichplatz. Nach dem Spazergang Zusammenkunft im Gasthaus zur Krone.

Tanz-Sport-Kreis Rot-Gold-Rot im SVD

Alle Obst- und Gartenbauvereine laden wir hiermit zu der Herbsttagung unseres Landesverbandes ein, die morgen, Samstag, den 30. September um 9.30 Uhr in der „Mensa“ der Bildungsstätte der Oberpostdirektion Frankfurt in Hessenstamm, Jahrstraße 64, stattfinden wird.

Ehrungen bei Biotest

Am Freitag, dem 22.9., feierte das bekannt-Unternehmen Biotest-Scrum-Institut GmbH aus Dreieich-Dreieichenhain sein Betriebsfest in der Halle Urberach.

Werner Kelm wiedergewählt

In der letzten Sitzung der CDU-Ortsratsfraktion wurde Werner Kelm als Fraktionsvorsitzender wiedergewählt.



Willi Müller aus Dreieichenhain läßt hier seinen „Avo“ über die Hürden gehen.

Hainer Musikanten aus Amerika zurück

Die Reise der Musiker des SV/TV-Musikzuges über den ersten Teil ihrer Reise war schon der Vergangenheit an, aber sicher werden die Teilnehmer noch lange über die vielen Eindrücke sprechen, die sie in den fünf Tagen ihres USA-Aufenthaltes gewonnen haben.

Kanal vergrößern

Bei starken Regenfällen kommt es immer wieder zu Kellerüberflutungen im Bereich der Schieferstraße, Malfeldstraße und am Dreieichplatz. Als Grund dafür betrachten die Ortsbeiratsmitglieder der CDU die Tatsache, daß der Kanal der Waldstraße blind vor dem Oberort endet.

Gestrüpp soll weg

In einem Schreiben an den Magistrat stellt die CDU-Ortsratsfraktion fest, daß sich der Hainer Stadtwald in Bezug auf Sauberkeit in einem sehr schlechten Zustand befindet.

Bürgersteig noch nicht sicher

Der Ortsbeirat der Hainer CDU erinnert jetzt den Magistrat daran, daß dem Wunsch vom letzten Oktober zur Sicherung von Bürgersteigen noch nicht ganz entsprochen worden sei.

Eine Politesse kommt

In Kürze wird es im Stadtteil Spremlingen eine Politesse geben. Sie ist zuständig für den ruhenden Verkehr.

Übungsplan der Turnabteilung des TVD

Table with 2 columns: Activity and Time/Day. Includes 'Turnen für Mutter und Kind', 'Turnen für Vorschulkinder', 'Kinderturnen', 'Freizeitsport für Jugendliche und Erwachsene', and 'Vormittagsgymnastik Damen'.

Kirchliche Nachrichten

Evang. Burgkirchengemeinde
Freitag, 29. 9. 1978
14.00 Uhr die Konfirmanden des Pfarrbezirks I treffen sich im Gemeindehaus zum Abholen der Sammellisten zur Erntedankgottesdienstsammlung.

Dienstag
17.00 Uhr Gd: Firmgruppe (Pfarrer)
17.00 Uhr Dr: Wölflingsgruppe (B. Frey)
19.00 Uhr Dr: Tischtennisgruppe 3

Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht ...
... daß nicht immer, wenn jemand den Mund spitzt, auch ein Pfeifton dabei herauskommt. Ein überzeugendes Gegen-Beispiel könnte der hiesige Spitzen-CDU'er Peter Walter liefern, wenn ...

Klavierabend mit Justus Frantz
Der am 14. September geplante, jedoch wegen einer Erkrankung des Künstlers ausgefallene Klavierabend mit Justus Frantz findet nunmehr am Dienstag, dem 3. Oktober um 20 Uhr im Sprendlinger Bürgerhaus statt.

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach
Freitag, den 29. September 1978

Rege Bautätigkeit in Bayerseich

Über ein Jahr lang hat die Bautätigkeit in Bayerseich vollkommen geruht. Wer jetzt einen Spaziergang durch den Ort macht, wird staunen, wie sich alles in wenigen Wochen verändert hat.

Erntedankfest des Bundes der Vertriebenen

Am Sonntag, dem 1. Oktober, feiert der BdV, einem alten Brauch gemäß, im Pfarrsaal der katholischen Kirche in Egelsbach das Erntedankfest.

Interessantes für Gartenbaufreunde

Der Besuch der Kreisgartenbauausstellung vom Kreisverband Offenbach in Heusenstamm am 30. 9. u. 1. 10. auf dem Gelände des Obst- und Gartenbauvereins Heusenstamm e.V. in der Schloßstraße empfiehlt der Obst- und Gartenbauverein Egelsbach allen Gartenfreunden.



In Bayerseich brummen die Baumaschinen, wachsen Häuser aus der Erde. Zwei Baugesellschaften errichten dort 66 Wohnungen, weitere werden folgen.

Hessische Meisterschaften im Rollkunstlauf und Rolltanz

Einen ersten Platz, zwei zweite Plätze und einen dritten Platz haben die Rollsportler der SGE aus Hanau mit nach Hause gebracht. Im Neulingswettbewerb konnte Stefan Anthes einen stolzen zweiten Platz verbuchen, Michael Merkle wurde Neunter, Martina Schöwweitz wurde in der Gruppe der 12-13jährigen Dritte.

Neue Ortsplan-Vitrinen wurden bestellt

Aufgrund eines Beschlusses der Gemeindevertretung wurde der Gemeindevorstand beauftragt, für Kraftfahrer gut auffindbare Ortspläne aufstellen zu lassen. In sehr intensiven Bemühungen ist es dem Gemeindevorstand gelungen, eine Firma zu finden, die nicht nur Ortspläne aufstellt, sondern auch für deren Unterhaltung und ständige Anpassung der Karte an die neuesten Gegebenheiten sorgt.

Werner Diller Deutscher Meister

Um den höchsten nationalen Titel kämpfen am Wochenende die Kunststahlfahrer in Marburg. Vom SV Erzhäuser haben sich Werner Diller und Inge Tegel qualifiziert. Groß war der Kreis der Titelanwärter bei der männlichen Jugend 17 Fahrer, unter ihnen Werner Diller, der diesjährige Südwestdeutsche Meister und Europacup-Sieger.

Geschichtsverein trifft sich

Der Geschichtsverein Egelsbach trifft sich am Dienstag, dem 3. 10., um 20 Uhr im Heinhelm-Colleg. Gäste sind herzlich eingeladen.

Der Leser hat das Wort

Antwort an Herrn Jürgen Großmann, Schillerstraße 76, 6073 Egelsbach, zum Leserbrief „Neue Ortspläne“ in den Egelsbacher Nachrichten vom 22. September 1978. Die Gemeinde Egelsbach ließ im August 1978 ihren sechs Jahre alten Ortsplan überarbeiten im Maßstab 1:10.000 neu auflegen.

7000,- Mark für Vereinsjugend

Die Gemeinde Egelsbach fördert jährlich die Jugendarbeit ihrer Vereine durch entsprechende Zuweisungen. In diesem Jahr wurden die Haushaltsmittel auf 7000,- DM erhöht, und der Gemeindevorstand hat in seiner letzten Sitzung diesen Betrag nach der Zahl der jugendlichen und heranwachsenden Vereinsmitglieder auf die Egelsbacher Vereine verteilt.

WINTER-FAHRPLAN Gültig vom 1. Oktober 1978 bis 26. Mai 1979

Table with 2 columns: Direction and Train Numbers. Includes 'Abfahrt der Züge nach Frankfurt' and 'nach Ober-Roden'.

Abfahrt der Bahnbusse Haltestelle Dreieichplatz

Table with 2 columns: Direction and Bus Numbers. Includes 'nach Frankfurt/M. Hbf.' and 'nach Ober-Roden'.

Abfahrt der Bahnbusse Haltestelle Dreieichplatz

Table with 2 columns: Direction and Bus Numbers. Includes 'nach Langen' and 'nach Offenbach/M. Hbf.'.

nach Buchschlag - Sprendlingen

Table with 2 columns: Direction and Bus Numbers. Includes 'nach Buchschlag - Sprendlingen' and 'nach Ober-Roden'.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Jeder kennt sie... fast jeder liest sie... LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN Agentur Wodiczka Schillerstraße 66

# In Hochform. Sondermodell Fiat 128 Sport.

Begrenzt zu haben. Kein Alltagsauto. Besonders sportlich bestückt: Mit Lederlenkrad, Doppelauspuff und Schaltknäuf von Abarth. Stahl-Sportfelgen mit breiten 70er „Schlappen“. Athemische Scheiben, 4 Kopfstützen, Drehzahlmesser. Temperamentvoller, drehfreudiger OHC-Motor, 1290 ccm, 44 kW (60 PS). Wir haben ihn. Für Sie.



**Auto-Milzetti oHG**  
Mainzer Straße 46  
6072 Dreieich-Offenthal  
Tel. 0 60 74 / 53 30

!! Bald wieder in Langen !!  
**FIAT**  
Autos, die Freude machen.

## In neuem Stil mit neuem Wirt RESTAURANT

### Zur Kupferpfanne Familie Richter

Egelsbach, Ostendstraße, An der B 3  
Eigener großer Parkplatz vorhanden  
● Geöffnet: tägl. 10 - 1 Uhr, Dienstag Ruhetag ●  
Gemütlichkeit in rustikaler Umgebung  
Treffpunkt für Jahrgänge und Vereine



Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Kolleg für Feiern



#### IHRE VERLOBUNG GEBEN BEKANNT

**Renate Meyer** ✕ **Axel Polerowitz**

Schillerstraße 74  
6073 Egelsbach

Am Wiesengrund 14  
6074 Rödermark

30. September 1978

#### WIR HEIRATEN

**Melany Staudler** ✕ **Klaus-Peter Worchel**

am 29. September 1978

Saarwinkler Damm 161, 1000 Berlin 13

#### STATT KARTEN

Ein herzlich Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer

#### GOLDENEN HOCHZEIT

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken sehr erfreuten. Besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister H. Dürrer für seinen Besuch im Auftrage der Gemeindeverwaltung sowie für die Überbringung der Glückwünsche der Hess. Landesregierung und der Kreisverwaltung Offenbach, Herrn Dir. Schäfer von der Spar- und Kreditbank Egelsbach, dem Verein der Hundefreunde und den Frauen dieses Vereins, dem Kegelflub der Spätheimkehrer, den Schulkameradinnen und -Kameraden des Jahrgangs 1902-1903 und der Gewerkschaft Bau-Steine-Erden.

**Heinrich Reinhardt und Frau Helene**

Egelsbach, im September 1978  
Rheinstraße 16  
geb. Roth

Für die aufrichtige Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden für unseren lieben Entschlafenen

### Adam Knöß

sagen wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden und Nachbarn herzlichen Dank. Besonderen Dank den Gemeindeschwestern und Herrn Dr. Krämer für den aufopfernden Einsatz sowie den Schulkameraden und -kameradinnen des Jahrganges 1902/03 und Herrn Pfarrer Giebner für seine tröstenden Worte.

**Gisela Ruder und Familie  
Adolf Knöß und Familie  
Katharina Becker**

Schulstraße 28  
6073 Egelsbach



## Holen Sie sich bei uns Ihren Auto-Kredit!

Bis zu 30.000 Mark geben wir Ihnen. Preisgünstig und schnell. Und mit der Rückzahlung können Sie sich bis zu 60 Monaten Zeit lassen. Zum Beispiel:

**15.000 Mark Kredit für nur 303 Mark im Monat**  
- effektiver Jahreszins 8,34 % -

Kommen Sie deshalb gleich zu uns, und holen Sie sich Ihren Auto-Kredit. Auf bald also!

Fragen Sie die

**Deutsche Bank**

### Erntedankfest und Ausflug

Die Pfarrei St. Josef feiert das Erntedankfest gemeinsam mit dem Spanischen Club am Sonntag, dem 1. 10., im Gemeindepark Erzhäuser. Um 10.15 Uhr ist Kindergottesdienst in Konzelebration Pfarrer Baquero und Pfarrer Novotny, anschließend Frühstücken. Ab 12 Uhr gibt's Mittagessen (Erbsensuppe und Grillwürste), am Nachmittag Kaffee und Kuchen, Kinderbeistellung Filmvorführung und Tombola. Ende ist gegen 18.00 Uhr.

Die Frauen- und Müttergemeinschaft lädt ein zum Ausflug mit Besinnung nach Kloster Engelthal bei Altenstadt am 10. 10. Abfahrt ist um 13.30 Uhr GZ Erzhäuser, um 13.45 Uhr Kirche Egelsbach, Fahrpreis beträgt DM 7,50. Abendessen ist in Altenstadt vorgesehen. Rückkehr gegen 22.00 Uhr.

Der Ausflug wurde auf den Nachmittags verlegt, damit auch Mütter mit schulpflichtigen Kindern die Möglichkeit zur Teilnahme haben. Anmeldungen sind am Wochenende, 30. 9./1. 10., nach den Gottesdiensten möglich.

Jeder kennt sie...  
fast jeder liest sie...

**LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN**

Garage zu vermieten, Thüringer Str. 8-10, Tel. 2 56 97



Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

**Langener Zeitung -  
Telefon 21011**

#### DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Frau Sophie Bückner

zuteil geworden sind, danken wir herzlich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und allen, welche ihr das letzte Geleit gaben. Besonderen Dank Herrn Ley für die trostspendenden Worte bei der Trauerfeier.

In stiller Trauer

**Familie Rudolf Bückner  
Familie Konrad Ruess  
im Namen aller Angehörigen**

6073 Egelsbach, im September 1978  
Niddastraße 59



## Im Waldstadion Derby Langen - Egelsbach

Da am kommenden Wochenende durch Pokal- und Nachholbegegnungen keine Punktspiele auf dem Programm stehen — lediglich die Offenbacher A-Liga hat einen vollen Spielplan — nutzen viele Vereine dieses Wochenende zu Freundschaftsspielen.

So auch der noch ungeschlagene Landesligaspitzenreiter SSG Egelsbach, der zum ewig interessanten Derby gegen den FC Langen im Waldstadion antritt. Diese Spiele haben schon seit mehr als sieben Jahrzehnten Ihren besonderen Reiz und werden gewiß auch an diesem Sonntag eine große Zuschauerkulisse anlocken, zumal sich beide Teams in diesem Jahr viel vorgenommen haben. Beide werden in ihren Klassen zu den heißen Meisterschaftsfavoriten gezählt.

Beim Spiel am Sonntag, in dem es nur um Prestige geht und von dem man sich erhoffen darf, daß der spielerische Teil vor allem hartem Einsatz stehen wird, um keine Verletzungen für die kommenden Punktspiele zu riskieren, ist Egelsbach zwar leicht favorisiert, doch sollte man an die Vorbereitungsarbeiten der Clubs denken, wo er gegen kassenhöhere Gegner hervorgegangen hat.

Während Langens Trainer Volker Rapp auf seine beste Formation zurückgreifen kann, gibt es bei Egelsbachs Coach Horst Licht einige Aufstellungsprobleme. Zwar dürfte Mittelfeldregisseur Heinz Wade, dessen Verletzung schneller als erwartet abgeklungen ist, mit von der Partie sein, doch ist der Einsatz von Gunkelmann noch fraglich. Gerd Rasch wird mit Sicherheit nicht eingesetzt werden können, denn die Knieverletzung des torgefährlichen Mittelstürmers beim Lampertheimer Spiel hat sich als schwerwiegender erwiesen als ursprünglich angenommen wurde. Jimmy Schneider wird, durch sein Studium bedingt, erst wieder im November voll zur Verfügung stehen, während man mit dem Einsatz von Neuzugang Unger rechnen darf.

Wie von beiden Seiten zu erfahren ist, will man mit diesem Spiel den Zuschauern guten Sport bieten und für den Fußball werben. Ein guter Vorsitz, der aufgrund der Spielanlage und Spielstärke beider Mannschaften auch in die Wirklichkeit umzusetzen ist.

Anstoß ist um 15 Uhr im Waldstadion; die Reserven beider Vereine treffen um 13.15 Uhr aufeinander.

## SSG-Fußballer können Spitzenposition ausbauen

Das junge SSG-Team hat bisher alle Erwartungen übertroffen. Vor Beginn der Runde hatten sich die Verantwortlichen als Ziel der Klassenerhalt gesetzt, und heute, nach fünf Spieltagen, findet man die Mannschaft mit 8:2 Punkten auf dem zweiten Tabellenplatz, nur einen Zähler hinter dem Spitzenreiter.

Trainer Walter Kohl hat seine Truppe auf die Minute topfit gemacht, nachdem die Ergebnisse der Vorbereitungsspiele nicht so überzeugend waren. Aber es kommt ja auf die Punkte an. Garant für die bisherigen Erfolge war die Abwehr mit dem zur Zeit im Superform spielenden Torhüter Franz. Aber auch seine Vorderleute ließen in den vergangenen Spielen so manchen Gegner schier verzweifeln. Mit den beiden Urlaubern Jochen Kollar und Jürgen Böttchen stehen nun zwei weitere Abwehrspieler zur Verfügung, doch Walter Kohl wird auch in der kommenden Begegnung die erfolgreiche Formation kaum auseinanderreißen. Ob Peter Herr seine Ver-

letzung vom Vorseptat ausgeheilt hat, wird sich im Training zeigen. Mit Lange, Gottschick und Traser stehen jedoch gleich drei Ersatzleute bereit. Möglicherweise erhält auch der Goalgetter der Reserve, Peter Duft, eine Chance.

Da auch der Sturm mit den schnellen Spitzen Heil, Mager und Nold immer für ein Tor gut ist, müßten auch gegen den kommenden Gegner Zellhausen beide Punkte zu holen sein. Der Bezirksligist der vergangenen Saison riß in der A-Liga bisher keine Bäume aus und rangiert mit 4:0 Punkten auf dem zehnten Tabellenplatz. Der Papierform nach müßte ein Langener Sieg zu erwarten sein.

Das Spiel beginnt am Sonntag um 15 Uhr im SSG-Freizeit-Center, um 13.15 Uhr spielen die Reserven. Zu diesem Spiel wird prominenter Besuch erwartet. Der Präsident des Bundesligisten Darmstadt 98, Georg Schäfer, auch als Vizepräsident des Hessischen Landtags bekannt, wird den Anstoß führen.

### SSG-Handballer brauchen Zuschauerhilfe

Die erste Mannschaft der SSG-Handballer geht mit Sorgen in ihr erstes Heimspiel der neuen Runde, das am Samstag um 19 Uhr in der Reichweihalle angepfiffen wird. Sie können nicht ihre stärkste Vertretung aufbieten. K. Jähnert, auf den man große Hoffnungen setzte, hat sich bei einem Turnier einen Achillessehnenriss zugezogen und wird einige Zeit ausfallen. Gerade von ihm hatte man erwartet, daß er Spielführer Wolfgang Lehr von der linken Seite her entlasten und zur guten Entfaltung kommen könnte.

So wird Trainer Dieter Eisenbach eine stark verjüngte Mannschaft auf Parkett schicken, wenn der TV Groß-Gerau zum Punktekampf erscheint. Bei dem Versuch, eine geschlossene Mannschaftsleistung zu bringen und konditionell das Spiel durchzustehen, wäre natürlich eine große Zuschauerkulisse wünschenswert, deren Anfeuerung zusätzliche Kräfte bei den Spielern mobilisieren kann.

Im Anschluß an diese Begegnung trifft die zweite Mannschaft auf das Team aus Trassa. Die Langener sind nach zwei Spielen noch ungeschlagen und könnten es schaffen, in die A-Klasse aufzusteigen, wenn die bisher gezeigten Leistungen für die gesamte Runde konserviert werden können.

### TV-Handballer starteten mit Sieg

TV Langen II - SKG Schneppenhausen II 17:12 (10:8)

Während die erste Mannschaft des TVL noch pausiert, startete die neu formierte zweite Garnitur mit einem ungefährdeten Sieg in die Hallensaison der C-Klasse 78/79. Da aber sechs etatmäßige Spieler der zweiten Mannschaft nicht zur Verfügung standen, halfen mit Werwitzke, Nickel und Torwart Dick drei Spieler der ersten Mannschaft aus. Für sie gleich ein guter Test, da doch bei ihnen nach langer Bundeswehrzeit ein Trainingsrückstand festzustellen war.

Im Spiel merkte man jedoch, wie sehr noch der Zusammenhalt in der Mannschaft fehlt, doch die Spieler um Mannschaftsführer Jürgen

Stock werden wohl im Laufe der Saison noch zusammenfinden. Trotzdem war der Langener Erfolg nur in der Anfangsphase gefährdet, denn als die Kondition der Gäste nachließ, wurde die Überlegenheit der TV-ler immer deutlicher. Nun konnte man auch einen gewissen Spieltrieb erkennen und es ließen auch Tore, die schön herausgespielt wurden.

Es spielten: Dorn (ab 42. Min. Dick) — Stock (3), Mäuser (1), Blisse (1), Rosenberg (1), Kranz (1), Kirchner (2), Becker (1), Werwitzke (3), Nickel (4).

### TV Langen I startet mit Heimspiel in die Hallensaison 1978/79

Am Sonntag um 18.30 Uhr beginnt für die erste Mannschaft des TVL nach zweijähriger Kreisliga-Abstinenz wieder der Kampf um Punkte. Im ersten Spiel trifft man auf den zweiten Aufsteiger, den letztjährigen A-Klassen-Meister des Kreises Groß-Gerau, den TV Königstätten.

„Königstätten ist der einzige unbekannte Gegner in der Gruppe und ist deshalb doppelt gefährlich“, meinte Trainer Blisse, doch die Truppe um den neuen Spielführer Bernd Hoffmann glaubt bei der gleichen Zuschauerunterstützung des vergangenen Jahres fest an einen Sieg. Die letzte Punktspielhelmdiederlage liegt immerhin zwei Jahre zurück.

Die Handballabteilung verkauft in diesem Jahr Dauerkarten für die Heimspiele des TVL zum Preis von 18,- Mark; sie sind am Sonntag an der Kasse erhältlich.

Die 11. Mannschaft des TVL spielt bereits Sonntag um 15 Uhr bei TG 75 Darmstadt III. Abfahrt um Turnhalle um 14.15 Uhr.

*Langener Zeitung  
Telefon 21011/12*

# SAGEN SIE AM 9. OKTOBER NICHT, DAS HÄTTEN SIE NICHT GEWOLLT.

Daß am 8.10.78 die SPD-Alleinregierung gloriose Wiederauferstehung feiert. Und acht Jahre sozial-liberale Koalition unter einer absoluten SPD-Mehrheit begraben werden. Die Linke als graue Eminenz auf der roten Regierungsbank. Sie regiert - Börner reagiert. Wollen Sie das?

Dieses Ziel peilt die SPD an. Verfehlt sie es aber um eine einzige Stimme, kann jedes Rot-Kreuz für Dregger ins Schwarze treffen. Wenn der F.D.P. nur ein einziger Wähler fehlt. Dann werden die Stimmen für die SPD zum Fahrstuhl Dreggers in Richtung CDU-Alleinregierung.

Trauriges Beispiel Niedersachsen. Die F.D.P. verlor, und der CDU fiel die absolute Mehrheit in den Schoß. Ohne Mehrheit der Wähler.

Aber: Wenn dasselbe in Hessen passiert, passiert was in Bonn. Absolute CDU-Mehrheit im Bundesrat. Absolute Blockade der Regierung Schmidt/Genscher.

Wenn Sie für die absolute SPD-Mehrheit sind: Überlegen Sie, ob Sie so hoch pokern wollen. Wenn Sie für die sozial-liberale Koalition sind, kommt noch ein Punkt für die F.D.P. dazu: Schafft es die F.D.P., kann die sozial-liberale Koalition fortgesetzt werden. Schafft sie es nicht, gibt es eine CDU-Regierung Dregger in Hessen.

Daran sollten Sie denken. Und zwar vor dem 8. Oktober. Am 9. könnte es zu spät sein.

**Es gibt gute Gründe, F.D.P. zu wählen.**









**Unternehmen für Zetpersonale GmbH sucht:**  
**Refa-Techniker**  
für Arbeitsablaufstudien  
**Diplom-Ingenieur**  
für Baustatiken  
**Sekretärinnen**  
mit guten Fremdsprachenkenntnissen  
**Datentypistinnen**  
**Fräser FP II und III**  
**Schweißer EB 4 M**  
**Plattenleger, Pflasterer**  
**Schlosser, Heizungsmonteure**  
**Fotosetzer, Offsetdrucker**  
Darmstadt - Ernst-Ludw.-Str. 16 (Eing. Ludwigspassage)  
Telefon 292211 ... denn Organisation beginnt bei uns  
schon mit einer einprägsamen Telefonnummer.

**Wir suchen**  
**alten Türen Neu!**  
Türen nie mehr streichen!  
Wiederholungsarbeiten bei der Erneuerung von Türen sind teuer und aufwendig. Daher werden wir für Ihre alten Türen ein spezielles Finish anbieten, das die alte Farbe wiederherstellt und sie wie neu aussehen lässt.  
Für die Erneuerung von Türen sind wir die Spezialisten.  
Herzlichen Dank,  
PORTAS Fachwerkstatt  
Tel. 06 1 / 41 30 01 HERDO GmbH  
Tel. 06 1 / 41 30 01

**Kommen Sie zum Probeschlafen**  
Sie haben jetzt endlich drei gute Gründe, neue, schöne Bettwäsche zu kaufen. Auch wenn Sie meinen, genug im Schrank zu haben, denn FLOREX-FROTTE-Bettwäsche ist die wirkliche Alternative - schon millionenfach bewährt.  
**FLOREX-FROTTE ist absolut bügelfrei.**  
Das wasche Bügeln und Mangeln entfällt. Das spart Zeit und Geld. Mordens wäsche - abends bettlerig Erleichterung.  
**FLOREX-FROTTE ist hautsympathisch.**  
Nur vollwertige FROTTE-Zehlingen aus 100% reiner Baumwolle umschließen Ihre Haut. Schlingmascher durch ein Grundgerüst aus Folienpapier.  
**FLOREX-FROTTE ist traumhaft weich** - so richtig zum Einkuscheln und Wohl fühlen. Auch Ihnen. Mann wird das Ihre Schläfen gelinden. Machen Sie mit beim Probeschlafen. Sie werden begeistert sein.  
Holen Sie sich Ihr FLOREX-Kissen für DM 5,-  
Sie erhalten einen Original-FLOREX-FROTTE-Wäschebeutel mit 90 x 70 cm beim ersten Kauf und einen Original-FLOREX-FROTTE-Wäschebeutel mit 130 x 100 cm bei 2. Kauf.  
Neuheiten aus 5 DM  
Kissen, Abdecktisch, Wäschebeutel. Ausgewählte und mitbringen.  
Raumaussattung - Bettfedernreinigung  
**R. - L. Becker**  
Langen, Rheinstr. 15  
☎ 223 73

**Jetzt geht's um die Wurst**  
**Wer vor dem 30. September bei Wüstenrot mit Bausparen anfängt, kann bis zu 6 Monate früher mit Mierzahlen aufhören.**  
Sprechen Sie jetzt mit uns.  
Fachkundige individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter:  
6070 Langen: K. Rechten  
Nordendstraße 9, Tel. 2 39 43  
Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-15, montags von 15-18 Uhr, Zweigst. Bahn-/Friedrichstr. donnerstags von 15-18 Uhr.  
**30. September ist Wüstenrot-Tag.**  
Der Tag, der Bausparen schneller macht.

**Achtung Hausfrauen!**  
Wir suchen für sofort, oder auch später  
**1 Datentypist**  
als Aushilfe für die Nachtschicht in der EDV und  
**Aushilfen**  
für unsere Packerei.  
Wir bieten gute Bezahlung und angenehmes Betriebsklima. Kommen Sie doch einmal unverbindlich vorbei, unsere Frau Bekker berät Sie gern.  
**Neho-Versand GmbH**  
Kurt-Schumacher-Ring 12  
6073 Egelsbach  
Telefon 0 61 03 / 4 20 42

**Langener Zeitung**  
Telefon 21011/12

**PIKILHOLZ**  
DURCH UND DURCH NATUR  
Holz spart  
Ihr Geld. Einen Teil Ihrer Heizkosten können Sie behalten, wenn Sie eine wärmedämmte Massivholz-Verkleidung an den Zimmerwänden anbringen: je qm Außenwandfläche zwischen DM 4,40 und DM 6,50 in einem Winter - und: Holz schafft ein gesundes Raumklima -  
**HOLZ ZAHLT SICH AUS**

Wir haben nicht nur die normale Ware, sondern auch das breite Profild Brett, das die Holzstruktur besonders schön zeigt.  
**Fichte-Breitprofil**  
12,5 mm, Klasse A DM/qm 13.22  
**Fichte gebrannt**  
15 mm - Breitprofil A DM/qm 27.13  
Über 40 verschiedene Holzverkleidungen sehen Sie in unserer sehenswerten Ausstellung.  
Sprechen Sie mit Fachleuten, sprechen Sie mit uns!  
Mo-Do 7-12, 13-18 Uhr, Fr 7-12, 13-16 Uhr

Holzplatten u. Baubedarf - Großhandel  
**Otto Schneider**  
mit Abteilung Heimwerkmarkt  
6072 Dreieich-Gejzenhain (061 03) 85061-63

**Innen fehlen noch 5.000 Mark für einen Gebrauchtwagen?**  
Dann kommen Sie am besten gleich zu uns, denn die Zinsen für unseren Auto-Kredit sind so günstig wie vor 15 Jahren.  
5.000 Mark  
Laufzeit 36 Monate  
Monatsrate 158 Mark  
(i. Rate 146 Mark)  
- effektiver Jahreszins 8,77% -  
Ihr Kreditwunsch wird sofort bearbeitet. Auf bald also!  
Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**  
INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Sie lesen die Zeitung von morgen!  
Unsere Perforatoren- und Fotosatz-Abteilung braucht Sie -  
**Perforatortaster/-in**  
**Fotosetzer/-in**  
für unsere Textfassung gesucht. Ein junges und dynamisches Team erwartet Sie.  
Rufen Sie uns bitte an, oder kommen Sie unverbindlich vorbei.  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
Darmstädter Str. 26 - 6070 Langen - Tel. 2 10 11

**Beratungsbüro Darmstadt**  
☎ 06151/26703  
Die letzten beiden tollen Gelegenheiten zwischen Frankfurt und Darmstadt mit FVV-Station  
Repräsentativ wohnen und sich trotzdem wohlfühlen ...  
Können Sie auf dem über 2000 qm großen Waldgrundstück in Langen-Oberlinden, 30 m hohe Eichen und eine Menge natürliche Hochwaldflächen lassen die Zivilisation vergessen. Ein freischwimmendes und ein separates Gartenhaus runden das interne Freizeitangebot ab. Der 182 qm große Bungalow mit 2 Bädern und Garage hat insgesamt 5 Zimmer und eine Wohnküche. Der großzügige Wohn-Eßbereich mit Ausgang zur Sonnenterrasse umfaßt 85 qm. Rufen Sie uns schnell an. Vielleicht ist das Super-Angebot der B 3 Ecke Glockengartenweg bei Sie noch zu haben.  
In bester, ruhiger Lage von Arheilgen erstrahlen zur Zeit attraktive Einfamilienhäuser mit komfortabler Innenausstattung. Die versetzten Wohnebenen und die großen Südtarrassen werden Ihnen sicherlich gefallen wie der Wohnbereich mit 36,24 qm und das 6 qm große ausliegende Badest. Sehr solide Bauweise mit 50 cm Trennwänden zum versetzten Nachbarhaus. Außenmauerwerk in heliotemperierendem Poroton. Alle Fenster mit Thermopane-Verglasung, Marmorböden und atrappierfähige Teppichböden. Im Wohnbereich erstrahlen zur Zeit attraktive Einfamilienhäuser mit komfortabler Innenausstattung. Die versetzten Wohnebenen und die großen Südtarrassen werden Ihnen sicherlich gefallen wie der Wohnbereich mit 36,24 qm und das 6 qm große ausliegende Badest. Sehr solide Bauweise mit 50 cm Trennwänden zum versetzten Nachbarhaus. Außenmauerwerk in heliotemperierendem Poroton. Alle Fenster mit Thermopane-Verglasung, Marmorböden und atrappierfähige Teppichböden.  
Kommen Sie zur Beachtung am Samstag oder Sonntag von 14 bis 18 Uhr nach Darmstadt-Arheilgen.  
Die Anfahrt haben wir von der nördlichen Stadtgrenze her kommend ab der B 3 Ecke Glockengartenweg bei Sie noch zu haben.  
☎ 06151-26703  
Immobilien Kauf- und Verkaufsbüro  
Friedrichstraße 7-8, 6100 Darmstadt  
☎ 06151-26703  
Immobilien Kauf- und Verkaufsbüro  
Friedrichstraße 7-8, 6100 Darmstadt  
☎ 06151-26703

**Länger leben in Cheringham**  
Auch der Doktor weiß für das Phänomen keine Erklärung  
Wollen Sie rüstig bleiben und lange leben - sagen wir bis 85, 90 oder gar über hundert Jahre? Dann sollten Sie auf die Stelle Ihr Bündel schnüren und mit Sack, Pack und Abscheu Ihrem streifengeplagten Arbeitsplatz sowie Ihrer traurigen, doch lebensverkürzenden Heimat den Rücken kehren und nach Cheringham in North Norfolk auszuwandern. Denn hier und nur hier ist es gut sein. Dies ist unübersehbar der glänzende Platz, der zwar nicht ewig, aber doch längeres Leben zu bieten hat als andere Flecken auf diesem Erdball.  
Es ist das englische Shangri-La aus dem "Verlorenen Horizont" von James Hilton: das Paradies der ewigen Glückseligkeit und Jugend. Mit Recht darf jeder nun die Frage stellen, warum das so ist - aber keiner wird deshalb eine befriedigende Antwort erhalten. Denn wie üblich sind sich weder die Gelehrten noch die Laien darüber einig, was Cheringham zu dem macht, was es ist.  
Das Städtchen bietet keinerlei besondere Vergnügungen, weder einen Spielsaal noch eine heilige Quelle - es ist ein ganz gewöhnlicher Ort, in dem ganz gewöhnliche Leute ein ganz gewöhnliches Leben führen, eben mit dem einen feinen Unterschied, daß die gewöhnlichen Leute hier sehr viel älter werden als anderswo. Schon auf den Grabsteinen des Friedhofs kann man das sehen, obwohl das zugabenermaßen ein etwas merkwürdiger Platz ist, um Langebigkeit zu beweisen: Die steinernen Gedenksteine und Grabmäler mit dem interessierten Betrachter kund und zu wissen, daß die Bewohner von Cheringham bereits in vergangenen Jahrhunderten das Zeitliche erst in hohem und höchstem Alter zu segnen pflegten und das immerhin zu Niemand würde ihr Alter vermuten, wenn sie so unverdrossen zum Golf-Tee gehen oder zur Bingohalle gehen und vielleicht auch mit dem Fahrrad vorbeifließen, das Einkaufskörbchen unternehmungslustig hinten aufgebunden. Wer würde schon vermuten, daß der



aufrechte freundliche Herr mit dem charmannten Lächeln, der da so emsig Rosen in seinem Garten schneidet, 103 Jahre alt ist, und die zurufführenden Blumen seinem hundertjährigen Platz ist, um Langebigkeit zu beweisen: Die steinernen Gedenksteine und Grabmäler mit dem interessierten Betrachter kund und zu wissen, daß die Bewohner von Cheringham bereits in vergangenen Jahrhunderten das Zeitliche erst in hohem und höchstem Alter zu segnen pflegten und das immerhin zu Niemand würde ihr Alter vermuten, wenn sie so unverdrossen zum Golf-Tee gehen oder zur Bingohalle gehen und vielleicht auch mit dem Fahrrad vorbeifließen, das Einkaufskörbchen unternehmungslustig hinten aufgebunden. Wer würde schon vermuten, daß der

Maria Sackel-Jelkmann

**„Wer ein Mädchen zehnmal küßt, muß es heiraten“**  
In Amerika werden jetzt die „verrücktesten Gesetze der Welt“ abgeschafft  
Der Farmer nimmt mit seinem Zollstock genau Maß. Nun weiß er, daß das Unkraut im Garten seines Nachbarn 50 cm hoch ist. Dies hat ihm schon lange geärgert. Dann geht er wenig später zu einer Geldstrafe von 50 Dollar verurteilt. Dies geschah wirklich in unseren Tagen, denn ein Gesetz in St. Louis (USA) schreibt vor, daß Unkraut nur 50 cm hoch wachsen darf ...  
In Amerika gibt es noch viele Gesetze, über die man nur noch lachen kann. Sie sind 200 Jahre alt, aber es gibt doch noch Richter, die sie anwenden. So dürfen in Missouri nur Mädchen Schönheitsmittel benutzen, verheirateten Frauen ist dies bei 100 Dollar Strafe oder 5 Tagen Haft verboten. In New York darf ein Auktionator in der Zeit von 7 Uhr morgens bis 18 Uhr abends keine Zwetschen essen. In Massachusetts muß ein Mann, der ein Mädchen vor Zeugen mehr als zehnmal küßt, es unbedingt heiraten. In Südkarolina ist es verboten, mit zwei Revolvern einzukaufen zu gehen, einer ist gestattet. In Maine ist es verboten, mehr als einmal zu heiraten. In Tennessee braucht man für Mausefallen einen Jagdschein; wer seine Füße aus einem Gasthaufenstern heraushängen läßt, wird ebenfalls bestraft.  
Diese „Schmuzzelparagrafen“ sollen jetzt abgeschafft werden. Ein Rechtsausschuß „entstaubt“ auf Bundesebene diese verrückten Gesetze. Übrig bleiben nur die originellen Richter. In Amerika kennt man nicht so sehr die Würde des Gerichts wie bei uns. Es gibt Schnellrichter, die mit einem Holzhammer wie ein Auktionator auf den Tisch schlagen. Sie fallen an einem Vormittag 30 50 Urteile. Richter Noel Cannon, die „Süßer“ genannt, feuert nach jedem Urteil mit einer Schreckeküß-Distole einen Schuß ab. „Das Urteil ist gerecht“, sagt sie dabei.  
Richter Boh Young aus Loomis (Kalifornien) saß schon selbst einmal im Gefängnis. Er verurteilt keinen Sünder zu einer Geldstrafe. „Da werden sie nicht besser“, meint er. Er läßt die Verurteilten auf Friedhöfen arbeiten. Richter Zoe Warberg, ehemalige Schönheitskönigin von Idaho, sitzt im Sommer im Bikini 1/4 auf dem Richterstuhl. Richter Jim Holmes stellt, ebenfalls in Kalifornien, sein Motorrad in den Gerichtssaal, läßt Angeklagte Kniebeugen machen, wenn sie lügen und liest Zeitungen. Dann springt er auf, geht zu seinem Motorrad und meint zu den Anwälten: „Kommen Sie endlich zur Sache ...“  
Karl-Heinz Busch

HERZLICHEN DANK  
für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer  
VERMÄHLUNG  
auch im Namen unserer Eltern.  
**Karl-Heinz und Ute Kuch**  
geb. Beier  
Dreieich, Odenwaldring 146

WIR VERLOBEN UNS  
**Petra Steinberg** ✕ **Willy Bauschmann**  
29. 9. 1978  
6070 Langen, Bahnstraße 29

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns anläßlich unserer  
SILBERNEN HOCHZEIT  
in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Besonderen Dank der Schützengesellschaft e.V. 1560, der Sängervereinigung und der Freiwilligen Feuerwehr von Dreieichhain für die erwiesenen Aufmerksamkeiten.  
**Wilhelm Schomann und Frau Gisela**  
geb. Walther

**Waschmaschinen-Dröll**  
Ihr Fachgeschäft mit dem Reparaturdienst  
Zanker • Miele • AEG • Bauknecht • Iginis  
Waschautomat 5 kg ab 598.--  
Waschetrockner 2,5 kg ab 398.--  
Geschirrspüler ab 698.--  
Waschetrockner 4 kg ab 532.--  
Dreieich-Dreieichenhain  
Fahrgasse 36 - 38 • Tel. 82 118

**Alleinverkäuferin**  
für Handarbeitsgeschäft in Dreieichenhain gesucht.  
Gute Handarbeitskenntnisse erwünscht. Ab 1. Oktober nur Samstag 3 Stunden, oder ab 1. Februar 79 a Woche 34 Std. Off.-Nr. 454.

Klares Denken, bessere Gesundheit, mehr Lebensfreude und Energie durch das Programm der  
**Transzendentalen Meditation TM**  
Informationsvortrag jeden Mittwoch, um 20 Uhr, im Weltplanercenter DREIEICH, Odenwaldring 122, Dreieichenhain, Telefon 8 13 83

Der Bosch-Dienst ist für jeden da!  
Startschwierigkeiten Spritverbrauch

**Wir eröffnen: Montag, 2. Oktober**  
**La Mode**  
Damen-Mode Accessoires Geschenke  
Besonderes ganz nah!  
Sie finden bei uns: klassisch-elegante Damen-Mode in vielen Größen  
Abgestimmte Accessoires  
Ausgewählte rustikale Geschenke  
Über Ihren unverbindlichen Besuch freuen wir uns. Schauen Sie einfach mal rein.  
Wir möchten mit Ihnen anstoßen!  
Edelgard Koch  
Fahrgasse 22  
6072 Dreieichenhain  
Tel. 06103/85105

Ab sofort präsentieren wir Ihnen in unserem Haus eine Marke von internationalem Ruf:  
die Rosenthal Studio-Linie.  
Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschenken.  
Geschaffen von Entwerfern aus aller Welt.  
Besuchen Sie uns. Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem und steigendem Wert.  
Rosenthal  
studio-linie  
**DIETRICH**  
EINTRICHTSHAUS  
Fahrgasse 9 • 6072 Dreieich

**Gelegenheit: PROBETROCKNEN! für 14 Tage!**  
Jetzt können Sie es selbst probieren - kostenlos und unverbindlich! Wir stellen Ihnen einen ZANKER Wäschetrockner ins Haus und holen ihn - wenn Sie wollen - nach 14 Tagen wieder ab. Kommen Sie zu uns und suchen sich Ihren Wäschetrockner aus.  
Wertarbeit mit Brief und Siegel  
**ZANKER**  
**WALTER DRÖLL**  
Fahrgasse 36 - 38  
6072 Dreieich-Dreieichenhain

**PIETÄT WEIL**  
Erd- und Feuerbestattungen Überführungen im in- u. Ausland  
Agentur für Seebestattungen  
Gewissenhafte Erledigung aller amtlichen Bestattungsformalitäten  
Großes Sarglager  
Jederzeit erreichbar  
Sprenglingen, Eisenbahnstraße 2a, Telefon 0 61 03 / 6 83 19  
Dreieichenhain, Frankfurter Str. 31, Telefon 8 26 64 (Frau Jost)







**Vereinsleben**

**Männerchor LIEDERKRANZ**

**Jahrgang 1896/97**  
treffen sich am 4. 10. 78, um 14.30 Uhr, im Café Geißendörfer.

**Jahrgang 1901/02**  
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. Oktober, um 16 Uhr, in der TV-Halle am Jahnplatz.

**Jahrgang 1907/08**  
Wir erinnern die Sämlingen, baldigst Meldung zu machen betr. 70-Jahrfeier.

**Die Verantwortlichen**

**Jahrgang 1906/07**  
trifft sich zur Busfahrt am Donnerstag, dem 5. Oktober 1978 an der TV-Halle, Abfahrt: Punkt 9.30.

**Jahrgang 1908/09**  
Wir treffen uns am Samstag, dem 30. 9., um 20.00 Uhr am Café UT zum Ständchen.



**Turnverein 1862 e.V.**  
Vorstandssitzung mit Abteilungsleitern Mittwoch, 4. 10. 78, 20.00 Uhr, im Jugendraum der TV-Halle



**Verkäufe**  
Große Birnen-Quitten, Zwetschen, billig abzugeben. Walter-Rietig-Str. 60, Tel. 2 62 31

**Tafel-Äpfel**  
Über 10 Sorten sehr preiswert. Obsthof am Mühlbach, Albert Striller Schneppenhausen Albr.-Dürer-Str. 35 Tel. 0 61 50 / 35 44

**Pflanzliche u. Zwetschen**  
zu verkaufen. Sehretstr. 3, bei Schade.



**Verein für Deutsche Schäferhunde Langen**  
Mitgliederversammlung am 6. 10. 1978 im Vereinshaus im Erlen, Beginn 20 Uhr. Verein für Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Langen.

**L.K.G.**  
Heute Abend Vorstandssitzung Westendhalle

**1. Skatklub Langen**  
Jeden Dienstag PREISSKAT um 20.30 Uhr Gaststätte „Zum Bahnhof“

**WIR VERLOBEN UNS**  
*Petra Schlesinger* & *Horst Klopptek*  
30. 9. 1978  
Dreieichenhain  
Ringstraße 104 An der Dampfmuhle 1

**WIR VERLOBEN UNS**  
*Petra Steinberg* & *Willy Bauschmann*  
29. 9. 1978  
6070 Langen, Bahnstraße 29

**Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg**  
*Franz Engelmann* & *Elke Nold*  
6070 Langen Wilhelmstraße 11 6081 Erfelden Auestraße 21  
Die kirchliche Trauung findet am 30. 9. 1978, um 13.00 Uhr, in der Liebfrauenkirche Langen statt.

Über die vielen lieben Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines 80. GEBURTSTAGES habe ich mich sehr gefreut und sage hiermit allen Gratulanten meinen herzlichsten Dank.  
*Elisabeth Knöb*  
Borngasse 14 6070 Langen

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT danken wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich. Besonderen Dank, der Firma Schiess-Nassovia, der Belegschaft und dem Betriebsrat der Nassovia, den Jahrgängen 1901/02 und 1902/03.  
*Karl Steitz und Frau Eleonore*  
6070 Langen Wiesgäßchen 10

Mehrere gute Ölföfen, 1 Stk. doppelt, billig abzugeben. Weber, Bahnstr. 97, 6070 Langen.

**Kaufgesuche**  
Alte Möbel zu kaufen gesucht.  
Tel. 0 61 03 / 2 96 52

**Unterricht**  
Erfahrener Realschullehrer erteilt gründliche Nachhilfe in Mathematik. Off. Nr. 453

**Stellenmarkt**  
Putzhilfe für 1 x wöchentlich, 5 bis 6 Stunden, bei guter Bezahlung, gesucht. Zeit nach Vereinbarung.  
Tel. 0 61 03 / 2 56 50

**KFZ-Markt**  
280er SE, Modell 73, 350er-Ausstattung, plus Stereo-Kassette, TÜV Oktober 80, 129 000 km, VB 18 000,-  
Tel. 0 61 03 / 4 96 05

**wds\* Sofortdruck**  
Kontrollierter Partner Kommanditgesellschaft

Verwaltung + Atelier  
Glauburgstraße 95  
6 Frankfurt/Main  
Tel. 1061 11 55 04 54  
Telefax 1061 04 1 89 04 2

wds\* Sofortdruck  
Glauburgstraße 95  
1 Ecke Oeder Weg  
6 Frankfurt/Main  
Tel. 1061 11 55 01 20

wds\* Sofortdruck  
Heideplatz 1  
1 (Bergstraße)  
Schöpenhauerstr. 1  
6 Frankfurt/Main  
Tel. 1061 11 43 97 67

Das Druckservice-Centrum mit dem umfassendsten Dienstleistungs-Paket

4x in Frankfurt  
Drucke A 4, A 3  
Fotokopien A 4, A 3  
Satz  
Reprografien  
Reinzeichnungen  
Montagen  
buchhalterische Arbeiten  
Falten  
Schneiden  
Geschäftspapiere  
Formulare  
Auftragszettel  
Visitenkarten  
Briefbogen etc.

**Fotokopieren**

**Wir drucken sofort**

**Immobilien**

**Haus mit Garten**  
in Langen oder Egelsbach, auch älteres Haus oder erschlossenen Bauplatz  
**gesucht**  
von Geschäftsmann, verh., 2 Kinder  
Angebote unter Telefon 47 32

**Mietgesuche**  
2- bis 3-Z.-Wohnung von Ehepaar 63/64, möglichst mit Garten, in Langen o. Dreieich gesucht. Off. Nr. 438  
Tel. 0 61 93 / 4 31 22

**Grundstück oder Altbau** ausbaufähig von deutsch/amerikanischen Handwerker gesucht (52jährig, ledig).  
Tel. 0 61 51 / 2 65 55 oder an Bürk, 6092 Kelsterbach, Moselstraße 25

**Vermietungen**  
Moderne 3-Zimmerwohnung mit Balkon in ruhiger Zentrumslage von Langen ab 1. 11. 78 zu vermieten. Miete: DM 550,- plus Umlage.  
Tel. 0 61 03 / 77 44, Mo. bis Fr. 8-12 Uhr

**Geschäftliches**  
Ihre Sicherheit  
**Schlüsseldienst**  
Langen, Tel. 2 32 44  
Alle Schleifarbeiten - Messer, Scheren, Gartengeräte werden ausgeführt.

**Fahrräder**  
In allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10  
**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich auch samstags, fahrbereit.  
**E. AVE MARIA**  
Tel. 4 93 80

**Original Knirps**  
Von Ledey-Kaufmann  
Im Krone Hochhaus  
Langen

**Sonderausstellung „Türen nie mehr streichen“**

**Der PORTAS-Türenmeister-Service ist da, nur Samstag, 30. September und Sonntag, 1. Oktober 1978, in der Stadthalle in Langen, von 9-17 Uhr**

Viele Leser haben schon die Anzeigen wahrgenommen - viele haben die Plakate gesehen oder sind einem der grünen PORTAS-Kundendienst-Fahrzeuge begegnet. Dabei wird sich so mancher gefragt haben, was ist denn der PORTAS-Türenmeister-Service, was kostet die Renovierung nach der angebotenen Methode. Nun, das PORTAS-Türen-Ummantelungs-System zeigt neue Wege, aus einer alten, unansehnlich gewordenen Tür eine neue Tür zu machen. Eine Tür, die dem Wohn- oder Arbeitsbereich angepaßt ist, zu der Einrichtung paßt und neben gefälligem Aussehen eine Menge weiterer Vorteile bietet. Nach dem Motto: „Nie mehr streichen“ und der Termingarantie für die Abholung, das Instandsetzen und die Wiederbringung haben Sie die Türen am gleichen Tage wieder.

Dabei gibt es keine Schwierigkeiten, wenn es sich um Füllungstüren handelt oder Türen, die mit Glaseinsätzen versehen sind. Keine Probleme ergeben sich aus Rundungen und Bögen oder anderen, von der Norm abweichenden Größen.

Das Beschichtungsmaterial besteht aus vielen original Holzdekoren, zum Beispiel Eiche, Nußbaum, Teak oder Palisander oder Unifarben in hervorragender Beschaffenheit, die exklusiv für den PORTAS-Türenmeister-Service hergestellt werden. Das bedeutet für Sie, daß die Türseiten auch verschieden be-

spannt werden können - eben zu den Möbeln, den Räumen oder dem Flur passend. Weitere Vorteile sind die garantierte Haltbarkeit, denn jede Tür erhält ein Garantiezertifikat. Das dekorative Aussehen, die Gewißheit, nie mehr streichen zu müssen, die leichte Reinigung, die unempfindlichen Oberflächen und die gute Schall- und Wärmedämmung sind weitere Vorteile. Und das alles zu einem im Verhältnis niedrigen Preis! - Und noch etwas ist sehr wichtig. Egal, wie Ihre Türen aussehen, ob die Farbe abgeblättert ist, ob Risse in der Oberfläche oder an Ecken und Kanten vorhanden sind - es werden alle Türen renoviert.

Am besten überzeugen auch Sie sich, wenn Sie die Sonderausstellung am **Samstag, 30. September 1978 und Sonntag, 1. Oktober 1978, in der Stadthalle in Langen, von 9-17 Uhr**, besuchen.

Dort sehen Sie an originalrenovierten Türen, welche Möglichkeiten das PORTAS-Türenmeister-System auch für Ihre Problemlösung der Türen bietet.

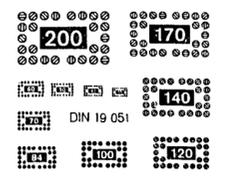
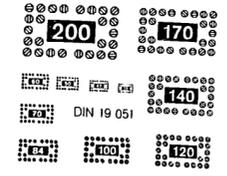
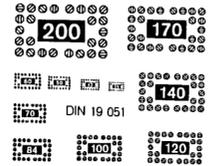
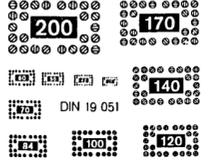
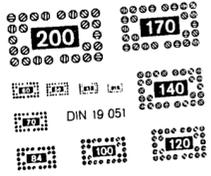
Übrigens - PORTAS-Türenmeister Fachbetriebe gibt es überall in Deutschland und Österreich. Die Firma PORTAS DEUTSCHLAND Herdo GmbH, Weismüllerstr. 42, 6 Frankfurt, ist Alleinverarbeiter für den Großraum Frankfurt, nach dem speziellen PORTAS-Kunststoff-Ummantelungs-System

**Achtung große AUSSTELLUNG Türen nie mehr streichen**

Aus alten Türen und allen anderen, egal wie sie aussehen (Risse, Löcher, abgeblätterte Farbe spielen keine Rolle) machen wir innerhalb 8 Stunden (morgens geholt - abends gebracht) preiswerte, moderne, wartungsfreie PORTAS-kunststoffummantelte Türen. Wie neu! Wahlweise in orig. Holzdekor oder Unifarben

Besuchen Sie unsere große Ausstellung nur **Samstag, 30. September 1978 und Sonntag, 1. Oktober 1978 in der Stadthalle in Langen, von 9-17 Uhr**

PORTAS DEUTSCHLAND Herdo GmbH, Weismüllerstr. 42, 6 Frankfurt, Tel. 061/413001  
PORTAS-Türenmeister-Fachbetriebe überall in Deutschland und Österreich



Aufn. Faktor: | 15:1

Stadt Langen

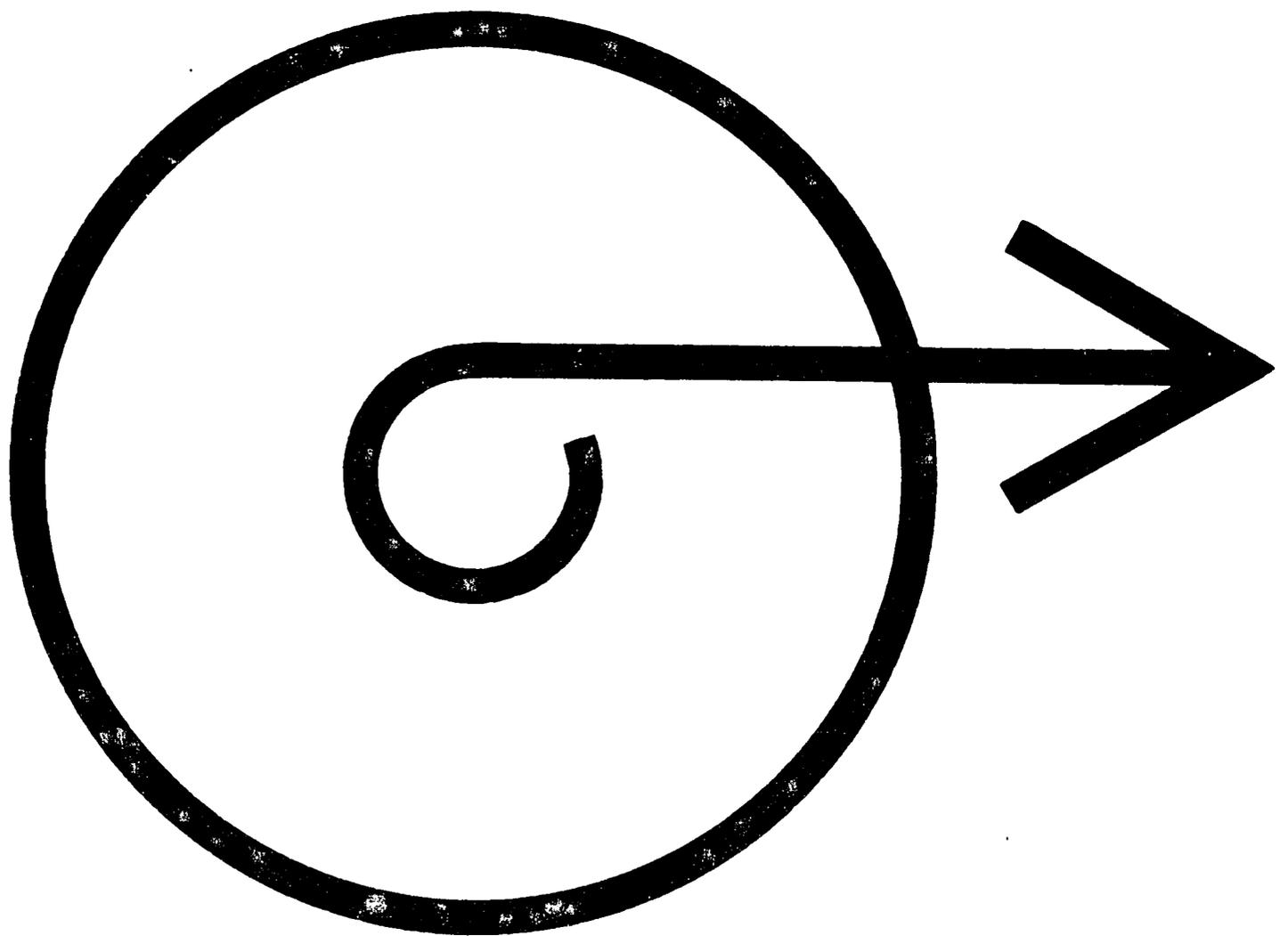
# Filmende

## Langener Zeitung

von: 1978. 3. 1.

bis: 1978. 29. 9.

aufgenommen durch: Stuch am: 2. 12. 08



DIN

Ende der Verfilmung